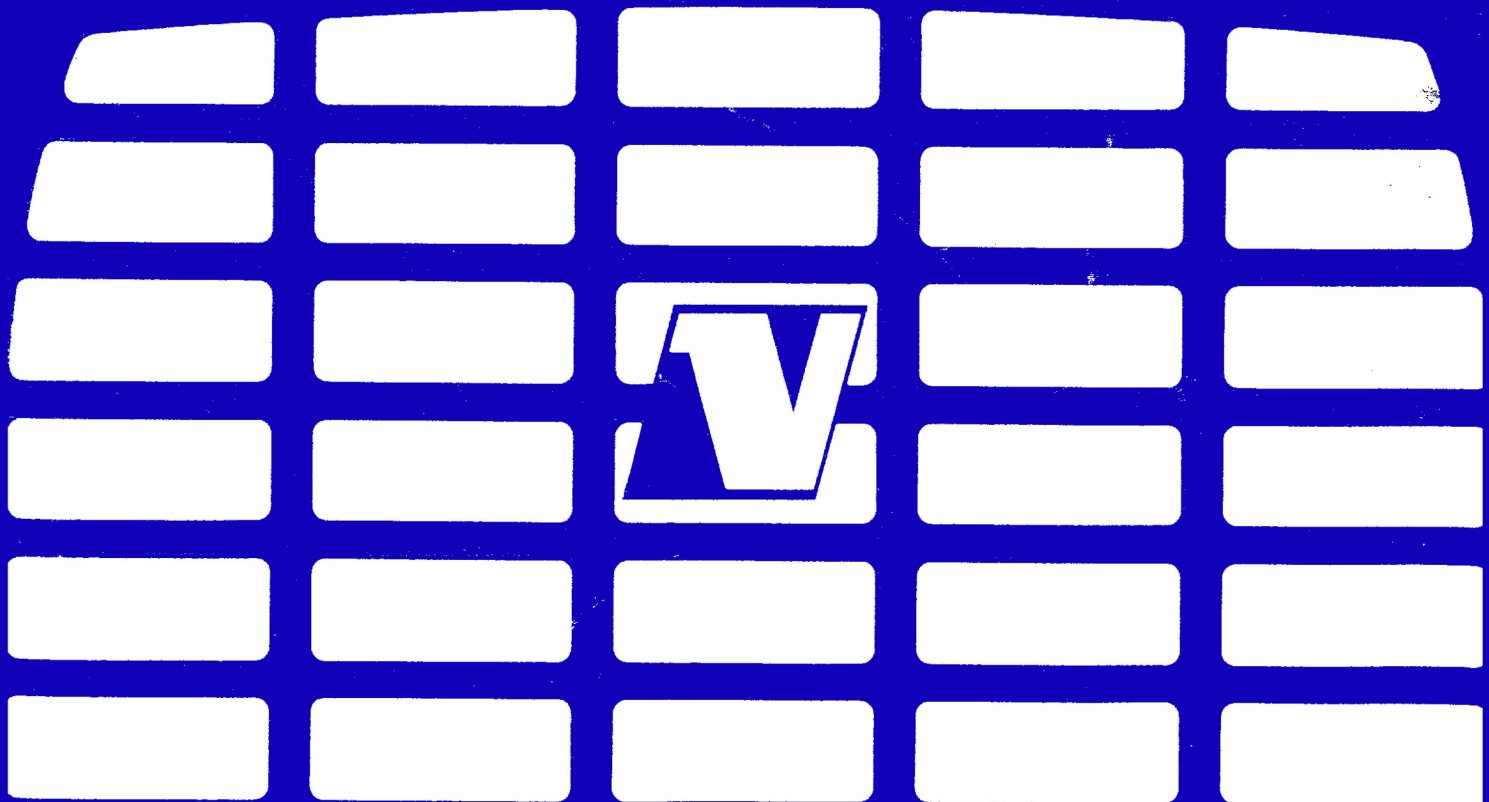


VALMET 504 604

Instruktionsbok



Instruktionsbok

VALMET 504 604

VALMET

Valmet AB, Traktorfabriken, Suolahti
Tel. 945-49 111 Tlx 28114 Valva sf

ALLMÄN BESKRIVNING

INSTRUMENT OCH
MANÖVERORGAN

KÖRINSTRUKTION

DRIFTINSTRUKTION

UNDERHÅLL ÖVERSIKT

UNDERHÅLL
DAGLIGEN / 10 h

UNDERHÅLL
1 VECKA / 50 h

UNDERHÅLL 200 h
UNDERHÅLL 400 h

UNDERHÅLL
ÅRLIGEN / 800 h
2 ÅR / 1600 h

EXTRAUTRUSTNING

INSTÄLLNING, KONTROLL
SÄRSKILDA ANVISNINGAR

TEKNISK SPECIFIKATION

INNEHÅLL

Till traktorföraren	2	Extrautrustning, alternativ utrustning .	65
Tillverkningsnummer	3	— Remskivemekanism	65
Säkerhetsföreskrifter	4	— Extra ventilblock	65
Allmän beskrivning	5	Inställning, kontroll och särskilda	
Instrument och manöverorgan	10	anvisningar	67
Körinstruktion	21	— Justering av dragkrokens lyft-	
— Normal start	22	länkar	67
— Köldstart	22	— Tomgångsinställning	67
— Köldstart, särskilda anvisningar ..	23	— Omställning av framhjulens	
— Åtgärder under körning	24	spårvidd	67
— Igångsättning och körning	24	— Omställning av bakhjulens	
— Åtgärder efter körning	25	spårvidd	68
Driftinstruktion	26	— Strålkastarinställning	68
— Kraftuttag	27	— Batterikontroll	68
— Drag	27	— Säkringar	69
— Tillkoppling av redskap	28	— Säkerhetskrav vid reparationer på	
— Hydraullyft	29	elsystemet	69
— Driven framaxel	35	— Luftning av bränslesystemet	70
— Släpvagn	35	— Vätskefyllning av däcken	70
Underhåll (översikt)	37	— Uppställning för förvaring	71
— Underhållsprogram	37	— Uttagande från förvaring	72
— Driv- och smörjmedel	41	Teknisk specifikation	73
Underhållsinstruktion	42		
— Dagligen eller 10 timmars inter-			
vall	42		
— 1 veckas eller 50 timmars inter-			
vall	45		
— 200 timmars intervall	52		
— 400 timmars intervall	53		
— 800 timmars intervall	56		
— 1600 timmars intervall	62		

TILL TRAKTORFÖRAREN

Föreliggande instruktionsbok riktar sig till dig som kommer att köra Valmet 504 eller Valmet 604. Boken innehåller detaljerade instruktioner för körning, övrig drift och underhåll. Se till att din traktor alltid behandlas på rätt sätt. Då blir din nya traktor pålitlig och ger dig bästa möjliga driftsekonomi i många år.

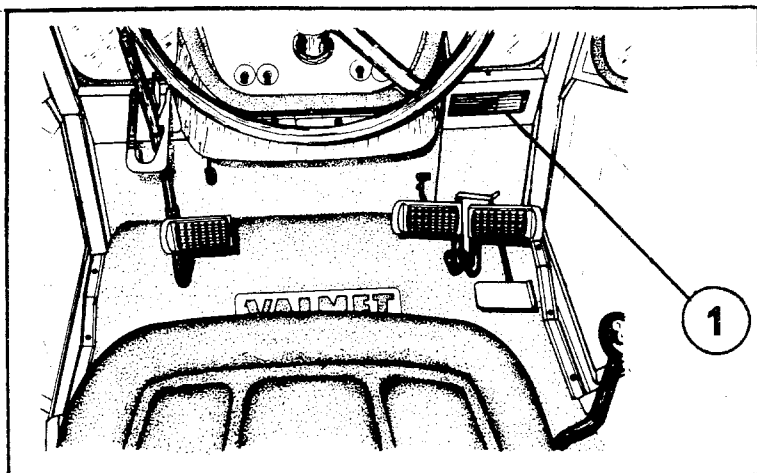
Vi rekommenderar en noggrann genomläsning av instruktionsboken. Följ underhållsprogrammet noga. Lägg in den dagliga översynen i dina normala rutiner.

Underhåll, reparationer mm. som inte beskrivs i instruktionsboken fordrar specialverktyg och exakta specifikationer. Vänd dig med förtroende till din Valmet-försäljare, vars specialutbildade personal gärna hjälper dig.

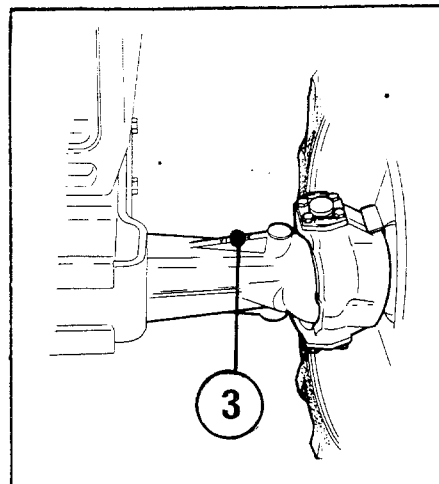
För bästa möjliga funktion får endast Valmet Original reservdelar monteras. Beställ reservdelar enligt anvisningarna i den illustrerade reservdelskatalogen.

VALMET AB
Traktorfabriken
Traktorservice

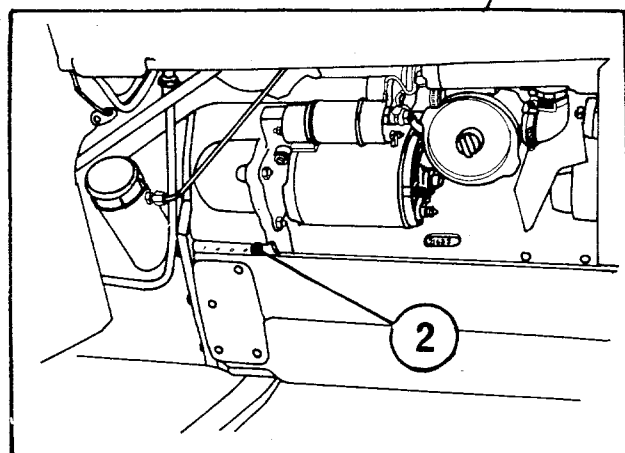
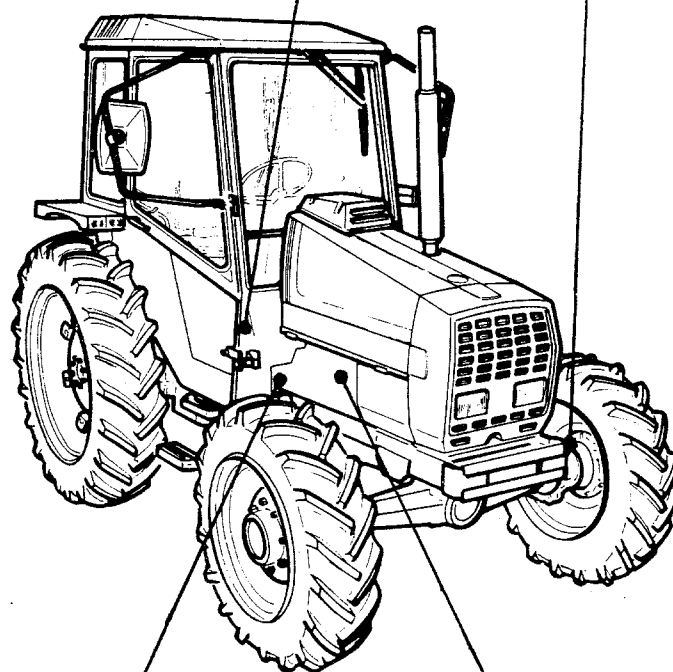
TILLVERKNINGSNUMMER



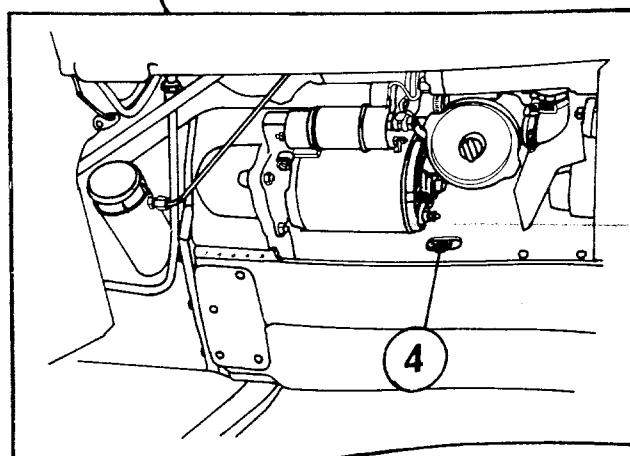
1. Hyttnr.



3. Framaxel (4WD)



2. Traktornr.
3



4. Motornr.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Låna inte ut traktorn till person som inte är van vid att köra den. Du blir ansvarig för skador som ekipaget kan ställa till med.

Se till att lyktor och reflexer alltid är rena och i fullgott skick. Glöm inte att strålkastarna måste vara rätt inställda.

Starta aldrig motorn eller låt den gå inomhus i lokal med stängda dörrar. Varning för koloxidförgiftning!

Tillåt aldrig barn att vistas i förarhytten eller i närheten av traktorn eller tillkopplat redskap då motorn är igång.

Håll fast i ratten eller säkerhetshandtagen i hytten om traktorn stjälpes. **Försök aldrig hoppa ut.**

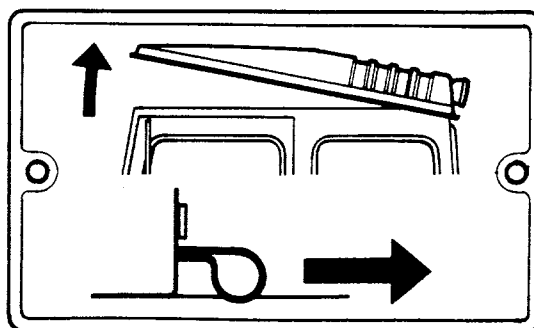
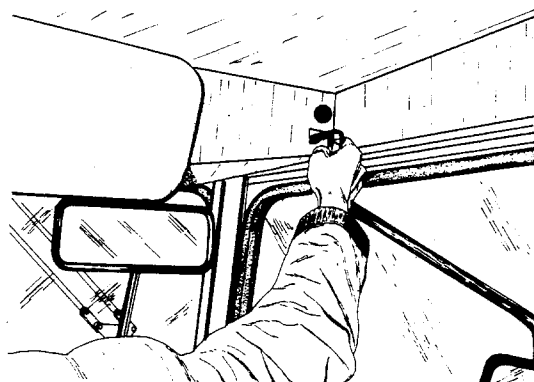
Kör aldrig med växelpaken i friläge eller kopplingspedalen urtrampad i utförsbacke. Pröv bromsarna ofta. Bromspedalerna skall vara hopkopplade vid körning på landsväg.

Släpvagn får endast kopplas till härför avsedd draganordning (lyftdragkroken).

Glöm inte att traktorns framaxel kan lätta så att styrförmågan på framhjulen nedsätts eller bortfaller, när du lyfter tunga redskap i trepunktskopplingen. Använd tillräckligt tunga motvikter.

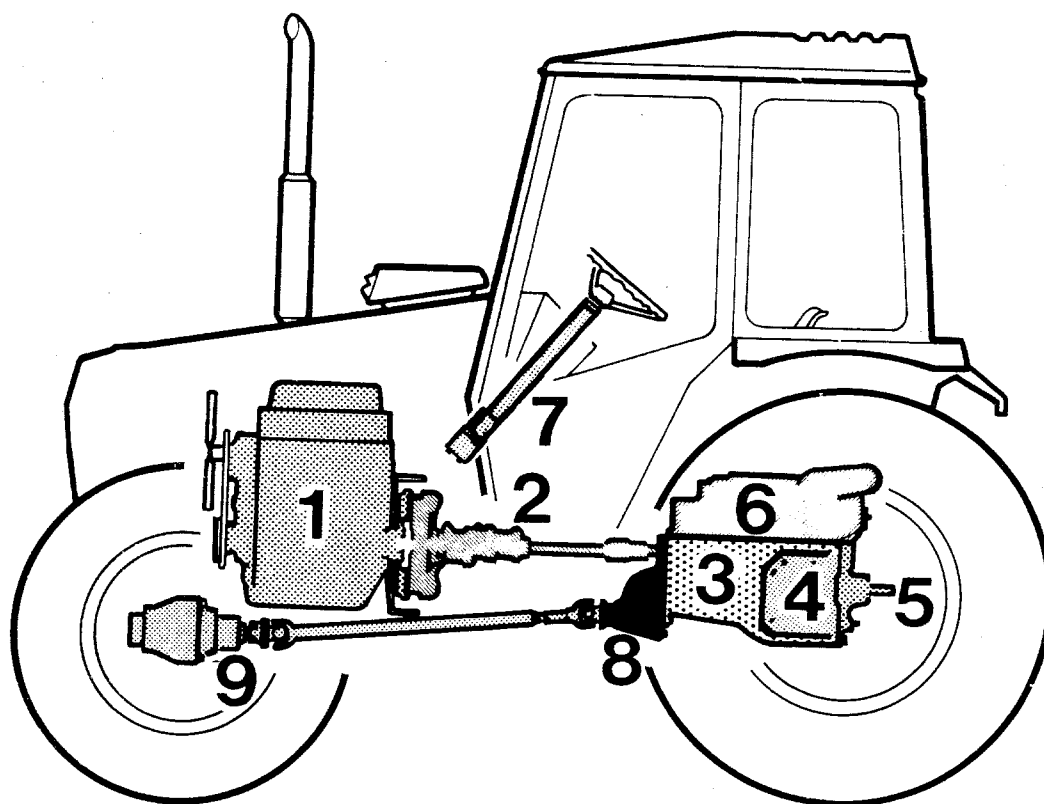
Stanna alltid traktorn och sänk ner redskapet på marken samt stoppa motorn före rengöring och underhåll.

Lösgör taket genom att frigöra sprintarna i framkanten. Tag sedan bort taket.



ALLMÄN BESKRIVNING

Typerna 504 och 604 är universaltraktorer som ingår i Valmets standardserie. Bägge typerna är utrustade med trecylindrig dieselmotor, dubbelkoppling, synkroniserad växellåda, hydrostatisk servostyrning, hydraullyft samt kraftuttag. På samtliga Valmet-modeller ingår t.ex. motorvärmare i standardutrustningen. Traktorerna kan på särskild begäran erhållas med varierande extrautrustning. Valmet 604 erhålls även med driven framaxel och turboöverladdad motor.



TRAKTORS UPPBYGGNAD

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Motor | 6. Hydraullyft |
| 2. Koppling | 7. Hydrostatisk styrinrättning |
| 3. Växellåda | 8. Kraftuttag till framaxeltransmissionen |
| 4. Differential / Slutväxlar | 9. Driven framaxel |
| 5. Kraftuttag | |

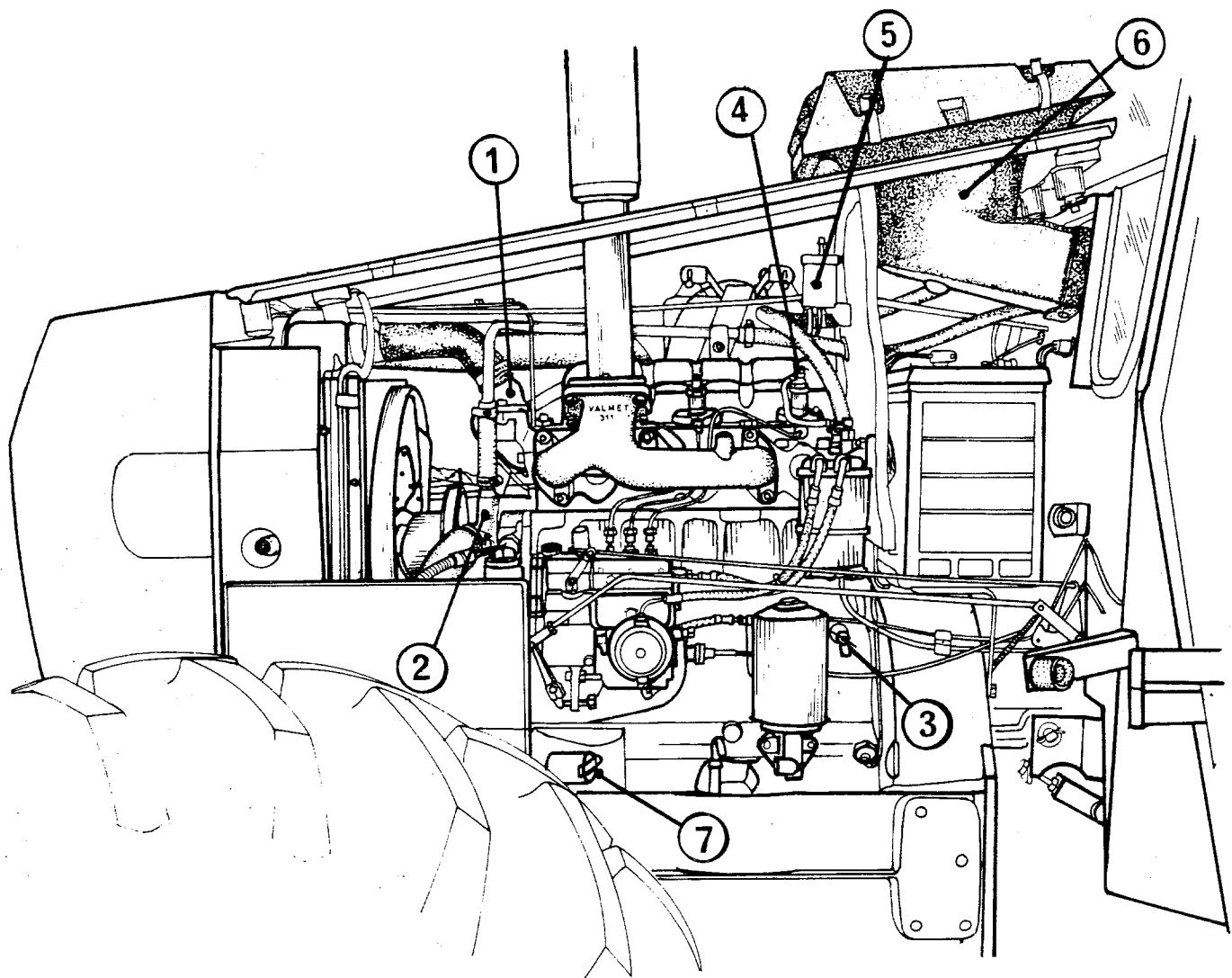


Valmet 504

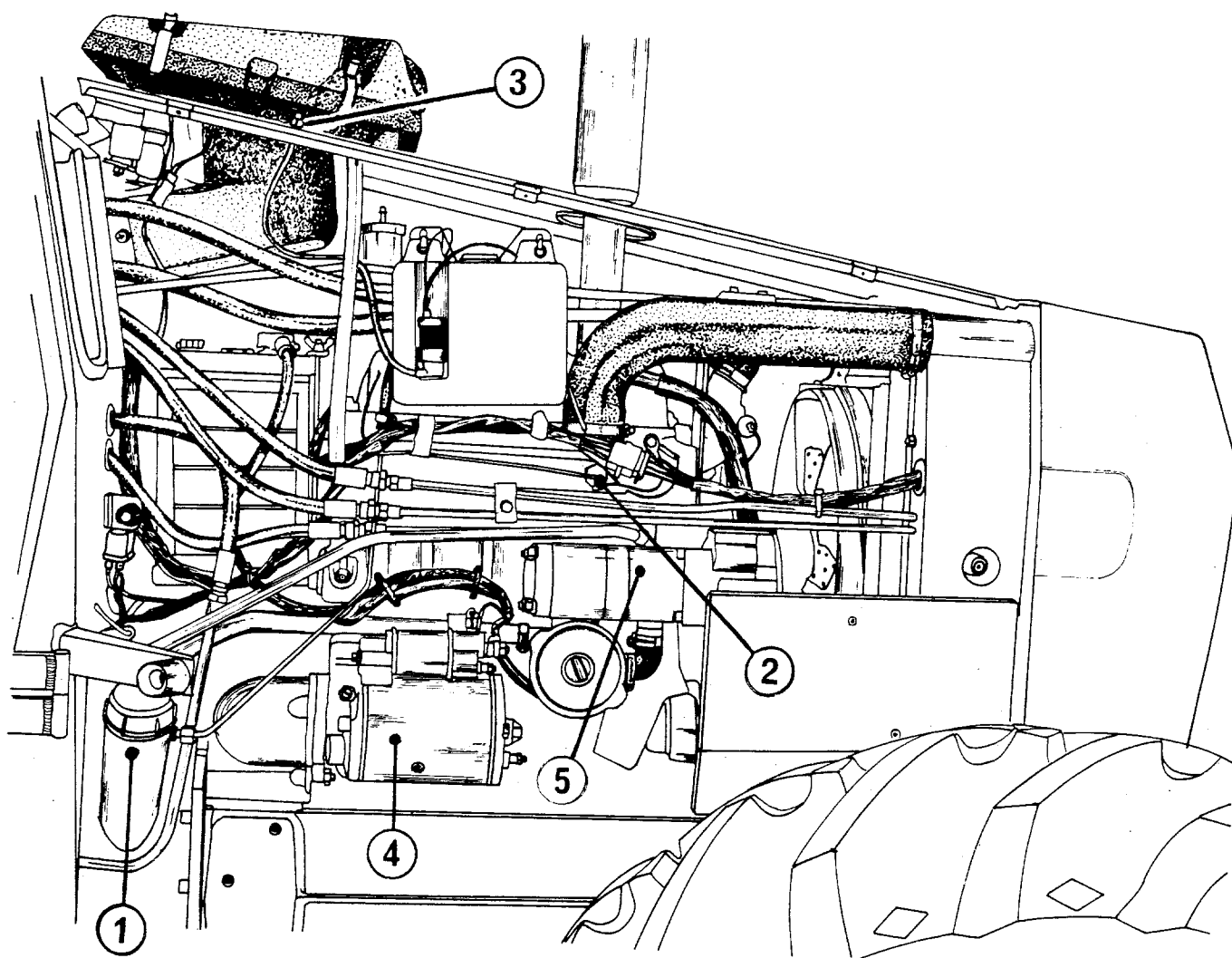


Valmet 604-4

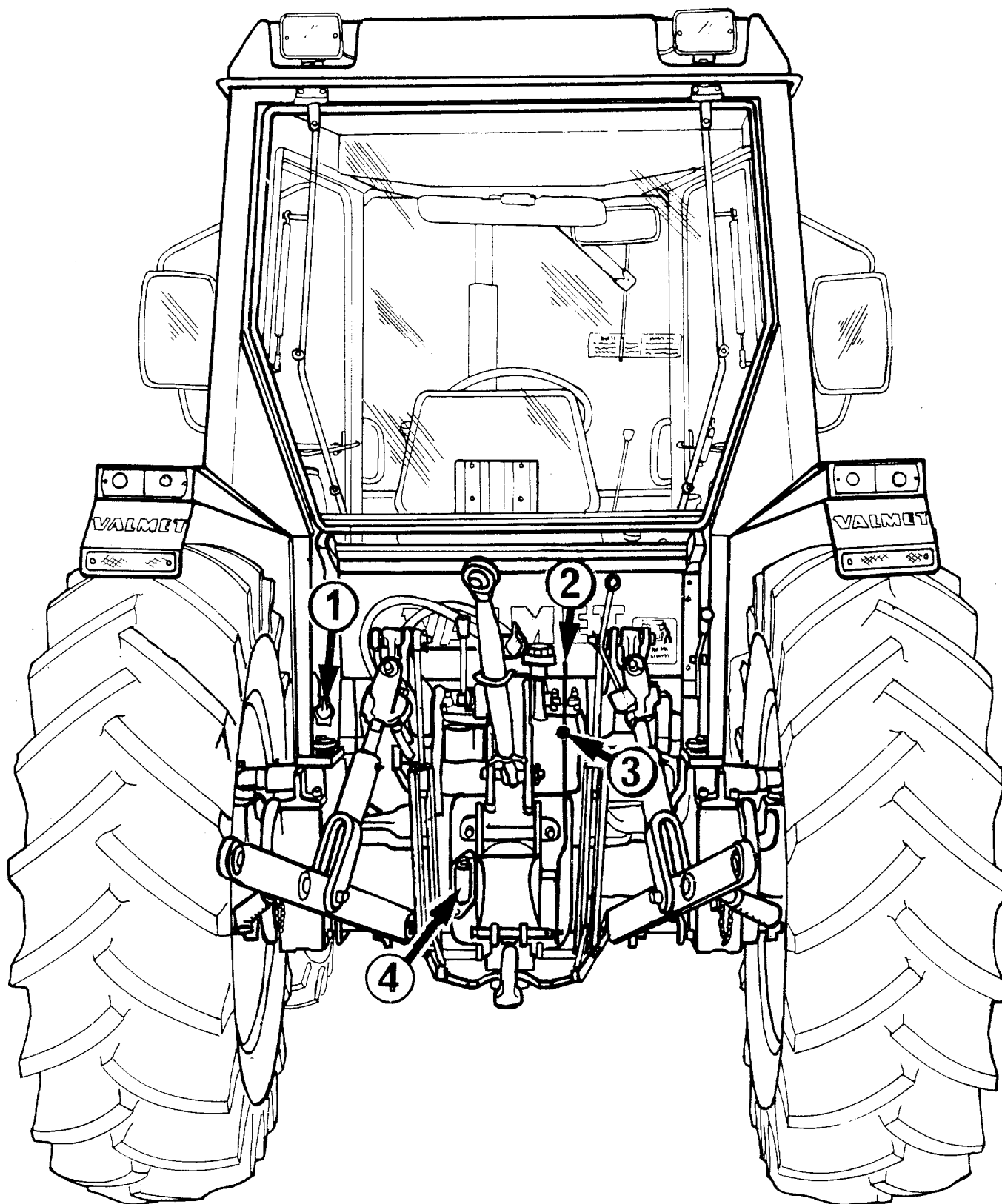
ALLMÄN BESKRIVNING



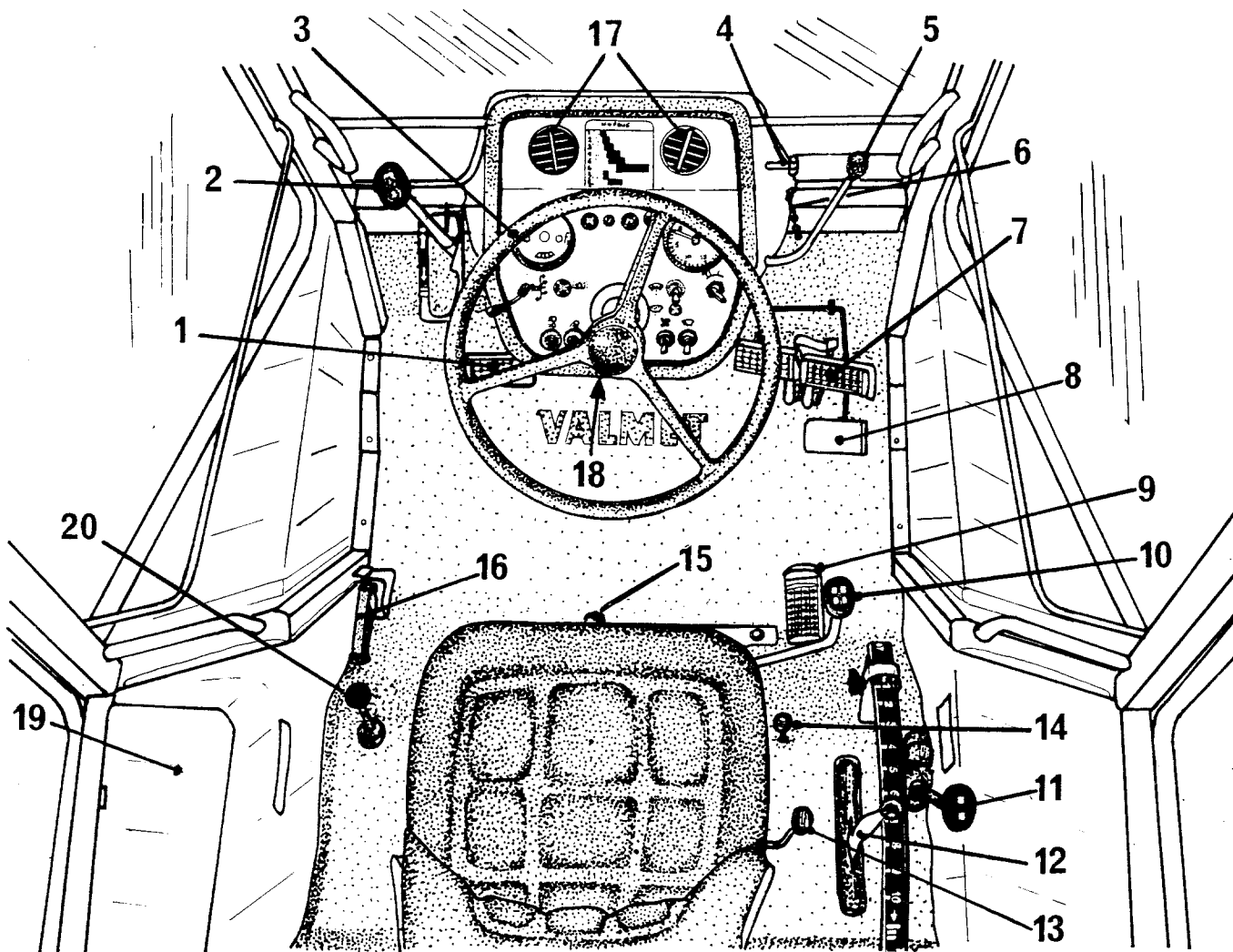
1. Termostathus
2. Kylvätskepump
3. Avtappningsventil för kylvätska
4. Insprutare
5. Kallstartanordning Thermostart
6. Fläktmotor för värmeaggregat
7. Motorvärmare



1. Bränslepåfyllning
2. Glödplugg, kallstartanordning
3. Vindrutespolare, munstycke
4. Startmotor
5. Hydraulpump



1. Eluttag
2. Lyftdragkrokspärr
3. Nivåglas (hydraulolja)
4. Påfyllningshål (växellådsolja)

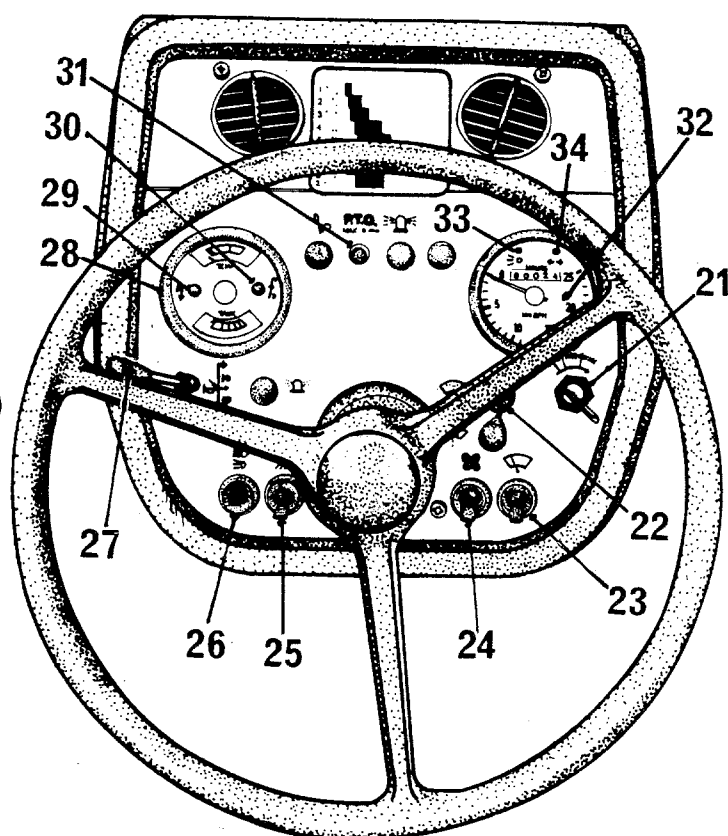


- | | |
|------------------------|---|
| 1. Körkoppling | 12. Lägesreglage (hydr.lyft) |
| 2. Kraftuttagskoppling | 13. Yttre hydraulcylinder (manöverspak) |
| 3. Ratt | 14. Kraftuttag (väljarspak för i- och urläggning) |
| 4. Värmereglage | 15. Sänkhastighetsreglage (hydr.lyft) |
| 5. Handgas/stopp | 16. Parkeringsbroms |
| 6. Kylargardin | 17. Ventilationsmunstycken |
| 7. Kör/styrbromsar | 18. Säkringsdosa |
| 8. Gaspedal | 19. Verktyslåda |
| 9. Differentialspär | 20. Kopplingspak för fyrhjulsdrift |
| 10. Växelspak | |
| 11. Hög/lågfartspak | |

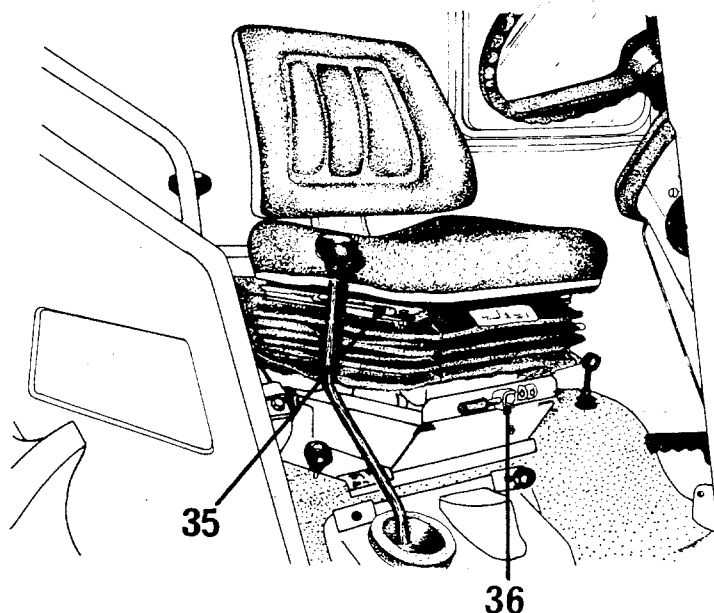
INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN

INSTRUMENTPANEL

- 21. Startnyckel
- 22. Vindrutespolare
- 23. Vindrutetorkare
- 24. Fläkt (värmeaggregat)
- 25. Arbetsbelysning
- 26. Parkeringsljus, hel/halvljus
- 27. Hel/halvljus, blinkers, signalhorn
- 28. Bränsle- och temperaturmätare
- 29. Laddning (indikationslampa)
- 30. Oljetryck (indikationslampa)
- 31. Kraftuttagskoppling (indikationslampa)
- 32. Tim- och varvräknare
- 33. HELLJUS (indikationslampa)
- 34. Blinkers (indikationslampa)



- 35. Inställning framåt/bakåt (förarstol)
- 36. Fjädringsreglage (förarstol)



1. TRANSMISSIONSKOPPLING

Trampa alltid ur kopplingen ordentligt (pedalen i botten) när du växlar. Släpp upp kopplingen långsamt.

Observera: Vila aldrig foten på kopplingspedalen under körning. Slira aldrig på kopplingen i onödan vid start.

2. KRAFTUTTAGSKOPPLING

URKOPPLING (I)

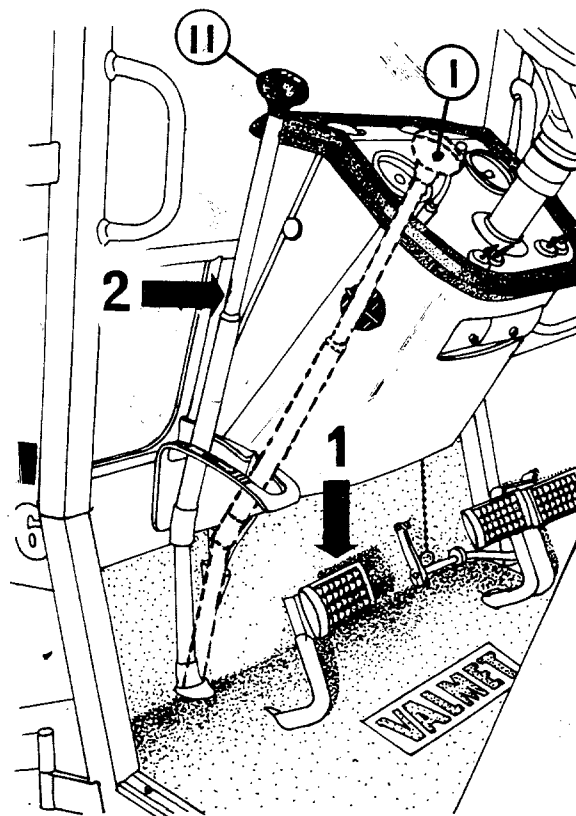
Dra spaken mot dig så att den låses i frikopplat läge (vrid knoppen medsols).

Observera: Kopplingsspaken kan låsas i frikopplat läge, men vid stopp under längre tid måste kraftuttaget urläggas med hjälp av väljarspaken.

Kraftuttagskopplingen får vara frikopplad högst 5 minuter i sänder.

INKOPPLING (II)

Dra kopplingsspaken mot dig en aning och vrid knoppen motsols. Skjut långsamt fram spaken så att kraftuttaget kopplas in.



3. RATT

Observera: När framhjulen är vända åt höger eller vänster med fullt rattutslag, måste du släppa efter en aning på ratten så att oljan inte blir överhettad och säkerhetsventilen i hydraulsystemet överbelastad.

Om oljetillförseln från hydraulpumpen av någon orsak skulle upphöra, kan du fortfarande styra traktorn manuellt med ratten. Servoventilen arbetar i så fall som pump.

INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN

4. VÄRMEREGLAGE

Vrid reglaget medsols när du vill minska värmen och motsols när du vill öka värmen i hytten. Du kan rikta luftströmmen med hjälp av munstyckena på instrumentpanelen.

Sommartid kan värmeaggregatet användas för friskluftventilation. Stäng i så fall av kylvätskecirkulationen.

5. HANDGAS/STOPP

Vid kallstart ger du full gas (I).

Ställ reglaget i normalt gångläge vid start av varm motor (II).

Övergången mellan gaspådrag och stopp är markerad genom ett lätt motstånd i spakens rörelse.

Observera: Då motorn står stilla skall handgasreglaget alltid stå i stoppläge (III) (framskjutet så långt det går).

6. KYLARGARDIN

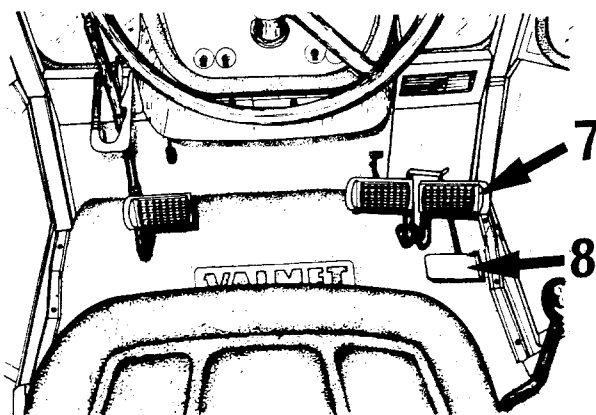
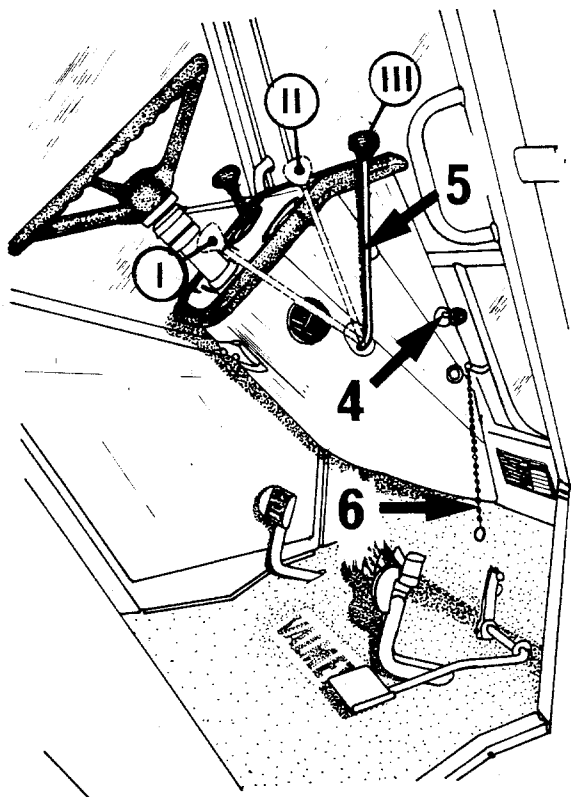
Dra upp gardinen så att motorn håller normal arbetstemperatur. Kontrollera temperaturen på mätaren med jämna mellanrum. Släpper gardinen en aning om temperaturen vill bli för hög.

7. KÖR/STYRBROMSAR

Bromspedalerna skall alltid vara hopkopplade med hjälp av låsanordningen vid körning på allmän väg. Vid körning på åker eller annan arbetsplats kan bromspedalerna användas var för sig som styrbromsar.

8. GASPEDAL

Reglera varvtalet med gaspedalen eller handgasreglaget (5).



9. DIFFERENTIALSPÄRR

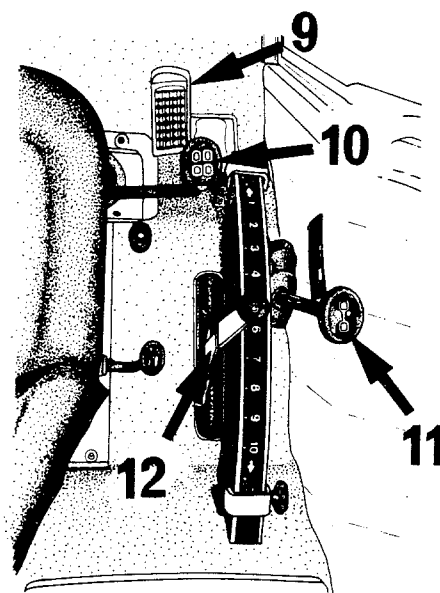
INKOPPLING

Trampa ner pedalen som låses i nertrampat läge.

URKOPPLING

Ge pedalen en kick med klacken i pilens riktning (se bilden).

Undvik att köra med differentialspärren inkopplad i onödan. Differentialspärren får inte vara inkopplad under kurvtagning, i sväng eller vid körning med högre hastighet.



10. VÄXELSPAK

Då hög/lågfartspaken står i läge H (främre läget) kan du lägga i 3:an, 5:an, 6:an och RH (högfart back).

I läge L (bakre läget) kan du lägga i 1:an, 2:an, 4:an och RL (lågfart back).

Motorn kan endast startas med växelspaken i friläge.

11. HÖG/LÅGFARTSPAK

Ställ spaken i främre läget när du vill lägga i högfartsväxlarna och i bakre läget när du vill lägga i lågfartsväxlarna.

Observera: Spaken får aldrig stå kvar i något mellanläge mellan växellägena.

12. LÄGESREGLAGE (hydraullyft)

Skjut spaken bakåt när du önskar lyfta redskapet. Redskapet sänks när du skjuter spaken framåt.

Du kan ställa in önskat arbetsläge för redskapet med hjälp av ett flyttbart stopp på kvadranten. Härigenom kan redskapet lyftas och snabbt sänkas till rätt arbetsläge igen.

Observera: Lås spaken med stoppet när hydraullyften inte används eller om t.ex. en tung motvikt är monterad på trepunktskopplingen.

INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN

13. YTTRE HYDRAULCYLINDER (manöverspak)

Används för manövering av enkerverkande eller dubbelverkande yttre hydraulcylindrar (t.ex. släpvagnstipp).

Skjut spaken framåt då du önskar sänkrörelse på enkerverkande arbetscylindrar. Skjuter du spaken bakåt, erhålls lyftrörelse på cylindern.

Omställning till enkerverkande respektive dubbelverkande utförs genom att vrida omställningssliden på ventilblocket (se bilden).

14. KRAFTUTTAGE (spak för i- och urläggning)

Övre läge = kraftuttaget ilagt

Nedre läge = kraftuttaget urlagt

Kraftuttagskopplingen måste vara frikopplad vid iläggning och urläggning av kraftuttaget med hjälp av väljarspaken.

Observera: Vid längre uppehåll skall kraftuttaget läggas ur med väljarspaken.

Skyddshuven över kraftuttagsaxeln skall alltid vara påsatt när kraftuttaget inte används. Se även **Driftinstruktion**.

15. SÄNKHASTIGHETSREGLAGE (hydraullyft)

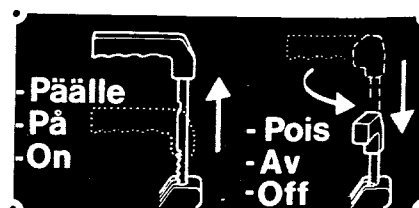
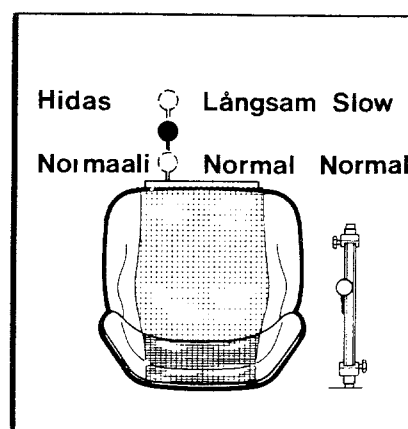
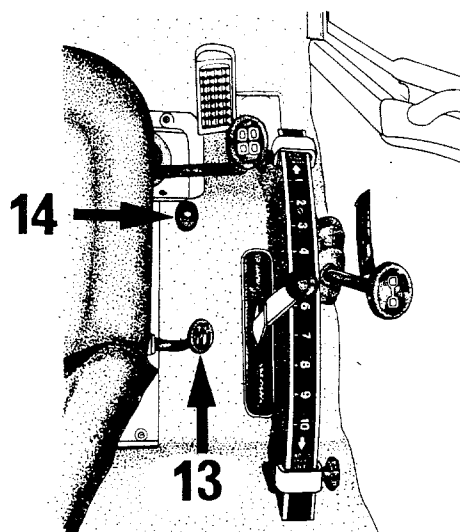
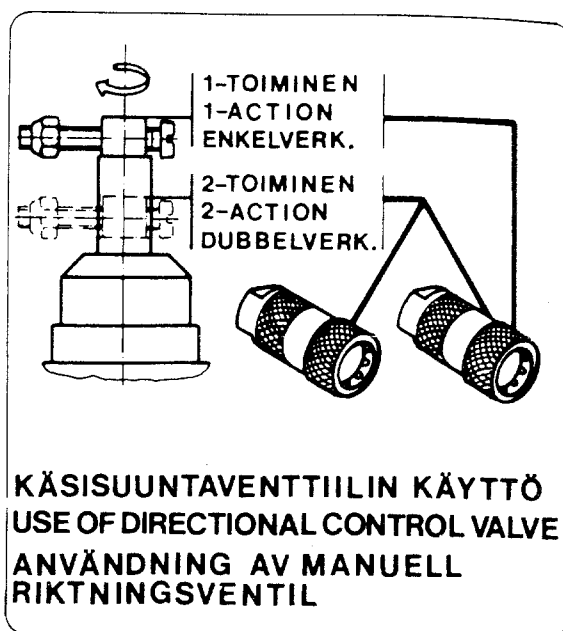
Med hjälp av sänkhastighetsreglaget regleras dragstängernas sänkhastighet. Skjut in reglaget helt för största sänkhastighet och dra ut det helt för lägsta sänkhastighet.

Observera: Lägsta sänkhastighet skall alltid användas när du har tunga redskap kopplade till trepunktskopplingen.

16. PARKERINGSBROMS

Dra åt bromsen: Dra upp så långt det går.

Lossa bromsen: Vrid kryckan 90° motsols och skjut in den. Kör/styrbromspedalerna skall vara hopkopplade när du drar åt handbromsen.



17. VENTILATIONSMUNSTYCKEN

Vrid munstyckena för att styra luftströmmen i önskad riktning.

18. SÄKRINGSDOSA

Säkringarnas märkström är 16A. Då en säkring löst ut måste felet lokaliseras. Säkringar med större märkström får ej användas.

19. VERKTYGSLÅDA

20. KOPPLINGSSPAK FÖR FYRHJULSDRIFT

21. STARTNYCKEL

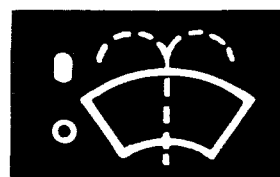
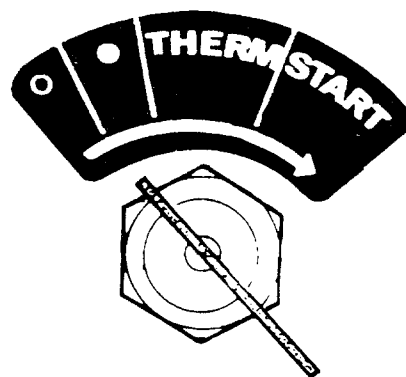
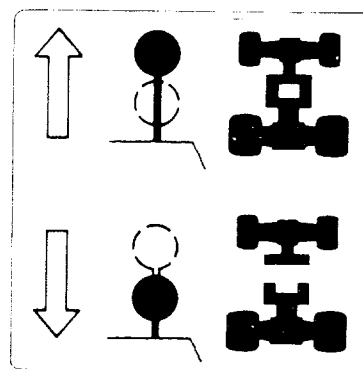
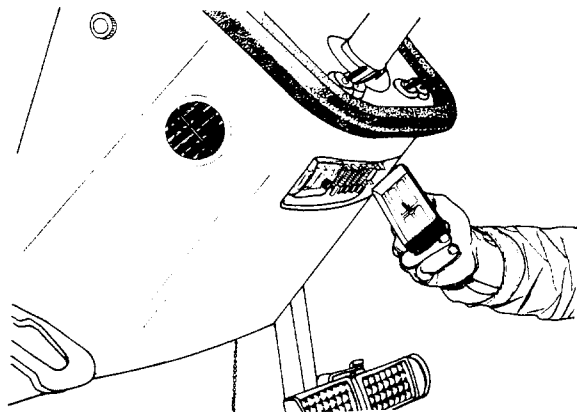
- **NEUTRALLÄGE** ○
Alla strömförbrukare utom hel/halvljus och parkeringsljus fränkopplade.
- **LÄGE I** ●
Alla strömförbrukare inkopplade.
- **LÄGE II (THERM)**
Glödläge för förvärmning av insugningsluften.
- **LÄGE III (START)**

Observera: Vrid nyckeln direkt till startläget vid start av varm motor.

22. VINDRUTESPOLARE

Vindrutespolaren är inkopplad när strömställaren står i övre läget.

23. VINDRUTETORKARE



INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN

24. FLÄKT VÄRMEAGGREGAT



25. ARBETSBELYSNING

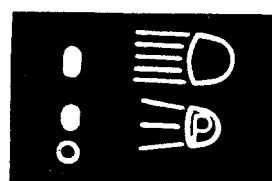


26. PARKERINGS LJUS, HEL/HALVLJUS

LÄGE 0 Lyktorna släckta.

LÄGE I Parkeringsljuset tänd.

LÄGE II Parkeringsljuset plus hel/halvljuset tänd.

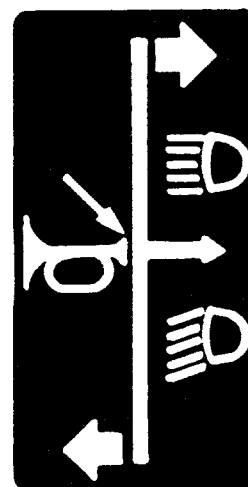


27. HEL/HALVLJUS, BLINKERS OCH SIGNALHORN

Pressa omkopplarmen åt höger när du tänker blända av eller slå på helljuset igen.

Ställ armen i sitt nedre läge för inkoppling av vänster blinkers och i sitt övre läge för inkoppling av höger blinkers.

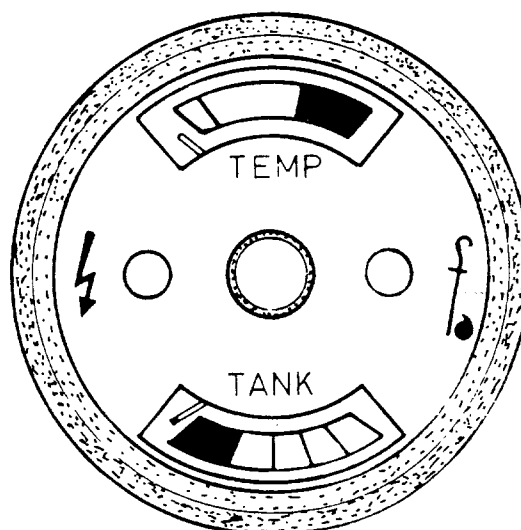
Tryck på knappen på omkopplarmen när du vill ge signal med hornet.



28. BRÄNSLE- OCH TEMPERATUR-MÄTARE

Den elektriska temperaturmätaren gör utslag för kylvätsketemperaturen på temperaturskalan (TEMP). Motortemperaturen skall normalt ligga kring ca 85°C (gröna sektorn).

Kan rätt motortemperatur inte ställas in med hjälp av kylargardinen, måste du stanna motorn och lokalisera felet.



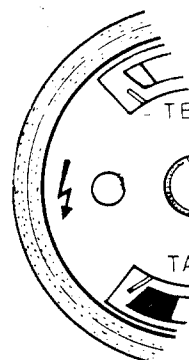
Bränslemätaren (TANK) har gröna fält som motsvarar 1/4 av huvudtankens volym. Glöm inte att tanka då visaren kommer in på det röda fältet.

Ha alltid tanken så full som möjligt för att minska uppkomsten av kondens.

29. LADNING (indikationslampa)

Den röda indikationslampan skall lysa då strömmen är tillkopplad och motorn inte är igång. Lampan skall slockna så snart motorn startat. **Stanna annars genast motorn!**

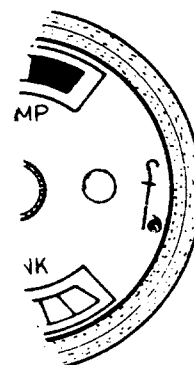
Observera: Om motorn startas med handgas-reglaget i tomgångsläge kan det hända att lampan inte slocknar. Varva i så fall upp motorn till ca 27 r/s (1600 r/min) ett ögonblick. Lampan slocknar och därefter laddar generatorn även på tomgång.



30. OLJETRYCK (indikationslampa)

Den röda indikationslampan skall lysa då strömmen är tillkopplad och motorn inte är igång. När motorn startat skall lampan slockna efter några sekunder.

Observera: Stanna genast motorn och lokalisera felet om lampan inte slocknar.



31. KRAFTUTTAGSKOPPLING (indikationslampa)

Den gula indikationslampan lyser då kraftuttaget är frikopplat med hjälp av kraftuttagskopplingen (bakre läget) och strömmen är tillkopplad.

Observera: Kraftuttaget får vara frikopplat med hjälp av kraftuttagskopplingen i högst 5 minuter åt gången.

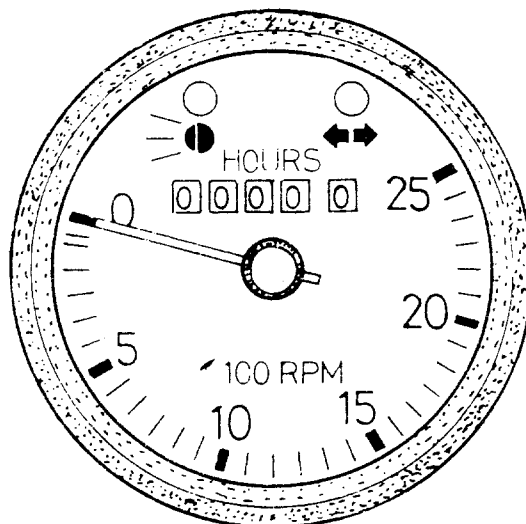


INSTRUMENT OCH MANÖVERORGAN

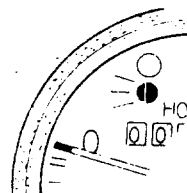
32. TIM- OCH VARVRÄKNARE

Avläst drifttid på timräknaren överensstämmer med klockad drifttid vid motorvarvtalet 30 r/s (1800 r/min).

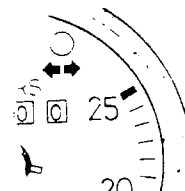
Varvtalet i r/min erhålls genom att multiplicera mätarutslaget med 100.



33. HELLJUS (blå indikationslampa)



34. BLINKERS (orange indikationslampa)

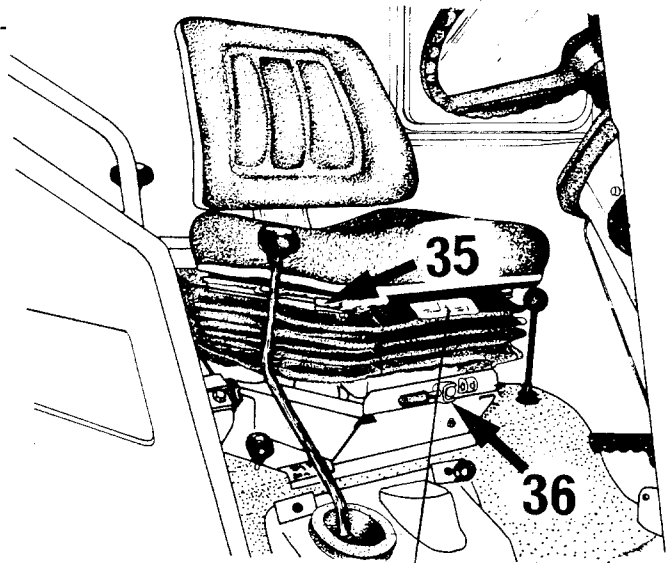


35. INSTÄLLNING FRAMÅT/BAKÅT (förarstol)

Dra i spaken och skjut sitsen framåt/bakåt.

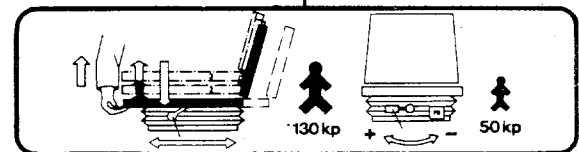
36. FJÄDRINGSREGLAGE (förarstol)

Vrid handtaget motsols om du önskar mjukare fjädring. Dekalen visar lämplig inställning för förare med olika kroppsvikt.



HÖJDINSTÄLLNING (förarstol)

Förarstolen kan ställas in i två högre lägen utöver det normala läget. Lyft stolen långsamt upp till mellanläget tills du hör ett knäpp. Gör på samma sätt när du skall ställa in stolen i det översta läget. När du vill sänka stolen, lyfter du den först så högt det går och släpper sedan ner den.



KÖRINSTRUKTION

Lär dig alla instrument och manöverorgan, innan du ger dig ut på din första körning med din nya traktor.

Läs även **Säkerhetsföreskrifter** i början på instruktionsboken.

Utför alltid daglig tillsyn på din traktor innan du börjar dagens arbete.

Kontrollera alla instrument omedelbart efter start. Kasta ett öga på instrumenten med jämna mellanrum under körning.

ATT IAKTTA DE FÖRSTA 50 DRIFT-TIMMARNAS

- Rusa inte motorn och låt den inte gå på toppvarv.
- Dra inte tunga lass med för lågt varvtal på motorn.
- Undvik att köra länge på samma växel och oförändrat varvtal. Kör alltid mjukt och med varierande belastning, så att traktorn blir inkörd ordentligt och får stor livslängd och god ekonomi.

START AV MOTORN

NORMAL START

- Ge gas med handgasen.
- Vrid startnyckeln till läge I.
- Kontrollera att parkeringsbromsen är åtdragen och trampa ur kopplingen.
- Ställ växelspaken i friläge och vrid startnyckeln direkt till läge III (START).
- Släpp startnyckeln så fort motorn går för egen kraft.
- Kontrollera att oljetryckslampan slocknar. Stanna genast motorn och lokalisera felet om oljetryckslampan fortsätter att lysa. Gör på samma sätt om laddningslampan fortsätter att lysa.

Observera: Om motorn inte går igång; måste du vänta tills den hunnit stanna innan du startar på nytt.

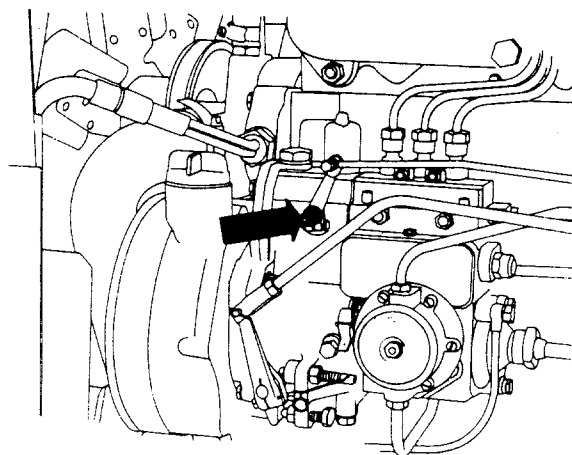
Rusa aldrig kall motor. Kör med låg belastning tills den hunnit få normal temperatur.

KÖLDSTART (åtgärder som avviker från start av varm motor)

- Ge full gas med handgasen (bakre läge).
- Tryck in flödningsknappen (för tvångsmatning) på insprutningspumpen.

Flödningsknappen upphör så snart motorn startar. Tryck in flödningsknappen en gång till om motorn stannar på nytt.

- Vrid startnyckeln till läge I.
- Vrid startnyckeln till läge II (THERM) så att köldstartanordningen kopplas in. Låt köldstartanordningen vara inkopplad i 20...25 sekunder.
- Vrid startnyckeln till läge III (START), så att startmotorn börjar dra runt motorn.
- Avbryt startförsöken och ge glödström (läge II THERM) i ytterligare ca 10 sekunder om motorn inte startar på ca 10 sekunder.



KÖRINSTRUKTION

- Släpp startnyckeln så fort motorn går för egen kraft. Skjut fram gasreglaget så att motorn inte rusar.

Observera: Om motorn inte går igång, måste du vänta tills den hunnit stanna innan du startar på nytt.

Rusa aldrig en kall motor. Kör med låg belastning tills den hunnit upp i normal temperatur.

KÖLDSTART, SÄRSKILDA ANVISNINGAR

Om motorn går ojämt omedelbart efter start kan du fortsätta att ge glödström i högst 1 minut. Vrid startnyckeln till läge II (THERM) och låt den återgå när du vill koppla från glödströmmen.

Om startmotorn inte börjar rotera genast när du vrider startnyckeln till läge III (START), avbryter du startförsöket och gör om det efter en stund.

Om du måste starta utan köldstartanordningen i köld (t.ex. om köldstartanordningen är defekt), låter du startmotorn hjälpa till att dra runt tills motorn går för egen kraft (högst 30 sekunder åt gången). Startmotorn går så länge du håller kvar startnyckeln i läge III (START).

Start i mycket sträng köld underlättas om du tar in batteriet och låter det stå på varmt ställe över natten.

STARTAEROSOL

Du kan utnyttja startaerosol om motorvärmaren och köldstartanordningen av någon anledning inte kan användas.

Små doser aerosol ger effektiv starthjälp. Större doser kan skada motorn. Garantin omfattar inte skador förorsakade av startaerosol.

Observera: Explosionrisk vid samtidig användning av startaerosol och thermostart.

KORREKT STARTMETOD:

- Lossa ledningen till glödpluggen och isolera den fria ändan.
- Ta ut luftfilterinsatsen.
- Spruta aerosol i inloppsröret i ca 2 sekunder medan du försöker starta.
- Sätt tillbaka filterinsatsen och anslut ledningen så snart motorn startat.

ÅTGÄRDER UNDER KÖRNING

Använd kylargardinen så att motorn blir varm så snabbt som möjligt. En kall motor är utsatt för mycket större slitage än vid normal motortemperatur.

- Se på indikationslamporna och mätarna emellanåt.
- Släpp ner kylargardinen om motorn går varm.
- Låt motorn svalna långsamt om den blivit överhettad.

Fyll aldrig kall kylvätska på överhettad motor.

Släpp ner kylargardinen helt och låt motorn svalna på tomgång om den blivit överhettad.

Låt aldrig motorn gå tomgång i onödan.

IGÅNGSÄTTNING OCH KÖRNING

Gör så här när du skall sätta i gång traktorn:

- Trampa ur kopplingen.
- Ge exakt så mycket gas att motorn varvar upp en aning.
- Lägg i önskad växel och lossa parkeringsbromsen.
- Släpp försiktigt upp kopplingspedalen, så att du startar utan ryck.
- Öka eller minska hastigheten med handgasen eller gaspedalen.

KÖRINSTRUKTION

Observera: 1:ans och 3:ans växel är osynkroniserade. Glöm aldrig att ge mellangas och dubbeltrampa när du vill växla ner till 1:an eller 3:an under körning.

Håll inte foten på kopplings- eller bromspedalerna när du kör.

Vila inte handen på växelspaken.

Växla alltid med lugna och jämna rörelser.

Trampa alltid ur kopplingen ordentligt innan du växlar.

ÅTGÄRDER EFTER KÖRNING

Observera: Stanna aldrig motorn omedelbart efter ett hårt arbetspass. Låt motorn gå på tomgång ett par minuter så att temperaturen sjunker.

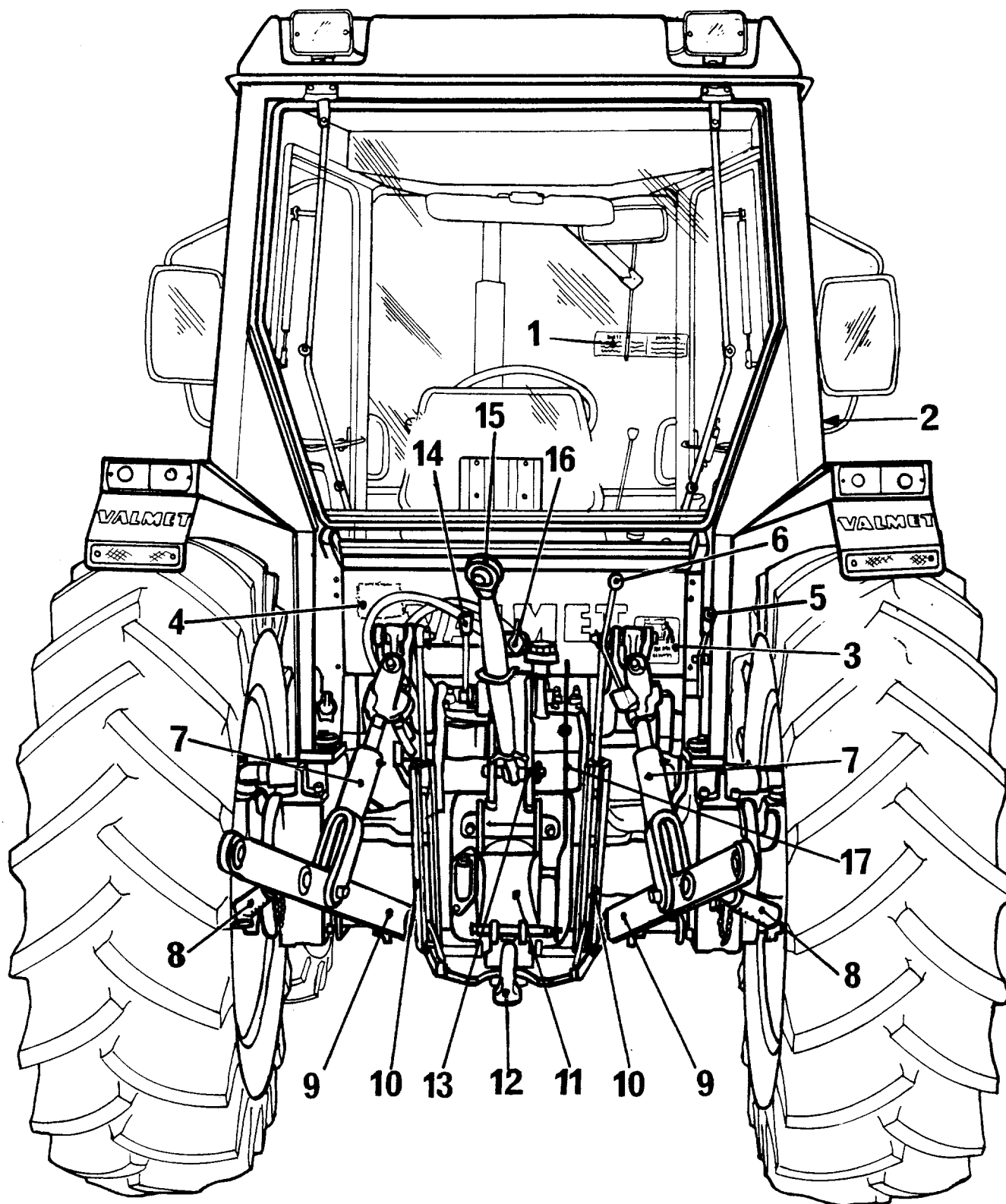
- Skjut fram handgasen så att motorn stannar.
- Slå från strömmen med startnyckeln (läge 0).

Bryt aldrig strömmen innan motorn stannat.

Fyll bränsletanken vid arbetsdagens slut, så att du förebygger kondensbildning under natten.

Sänk ner redskapet på marken innan du stannar motorn.

Tappa ur kylsystemet vid risk för nattfrost om du har rent vatten som kylarvätska.



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Dekal (avstånd mellan redskap och traktor) | 9. Dragstång |
| 2. Dekal (anvisningar för användning av hydraullyft) | 10. Lyftlänk (lyftdragkrok) |
| 3. Dekal (försiktighetsmått vid lyftning/sänkning av redskap) | 11. Skyddshuv (kraftuttagsaxel) |
| 4. Dekal (anvisningar för omställning av enkel/dubbelverkande ventilblock) | 12. Lyftdragkrok |
| 5. Utvändigt lägesreglage (hydraulen) | 13. Toppstångsfäste |
| 6. Lyftlänksväxel | 14. Impulsgivarspär |
| 7. Lyftlänk | 15. Toppstång |
| 8. Begränsningslänk | 16. Snabbkopplingar (hydraulen) |
| | 17. Lyftdragkrokspär |

DRIFTINSTRUKTION

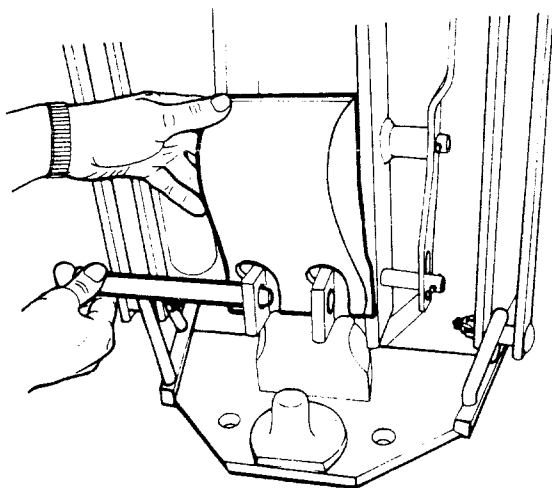
ANVÄNDNING AV KRAFTUTTAGET

Observera: Skyddshuven över krafttuttagsaxeln skall alltid vara påsatt när kraftuttaget inte används.

Ta bort sprinten och dra ut tappen när du tänker ta av huven.

Du manövrerar kraftuttaget med väljarspaken till höger om förarstolen:

Övre läget = kraftuttaget ilagt
Nedre läget = kraftuttaget urlagt

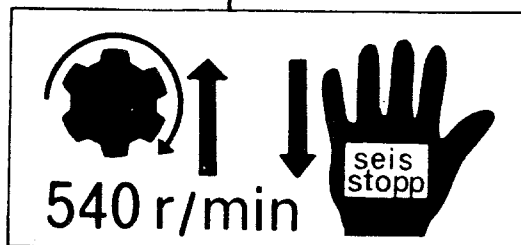
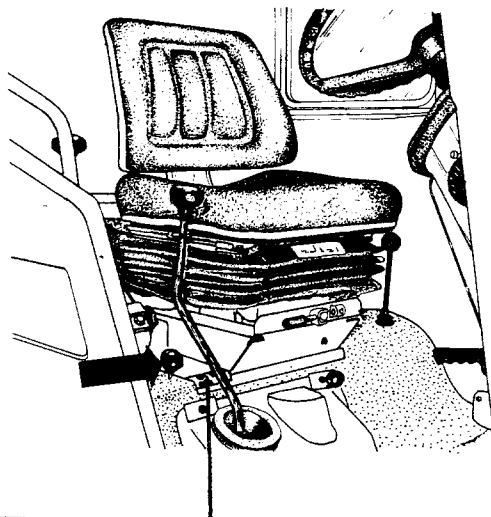


ILÄGGNING

- Dra krafttuttagskopplingen mot dig så att kraftuttaget frikopplas.
- Låt motorn gå på tomgångsvarv.
- Ställ väljarspaken i sitt övre läge.
- Skjut långsamt fram krafttuttagskopplingen så att kraftuttaget kopplas in.
- Öka varvtalet.

URLÄGGNING

Urläggning av kraftuttaget utförs i omvänd ordning.



ANVÄNDNING AV DRAG

LYFTDRAGKROK

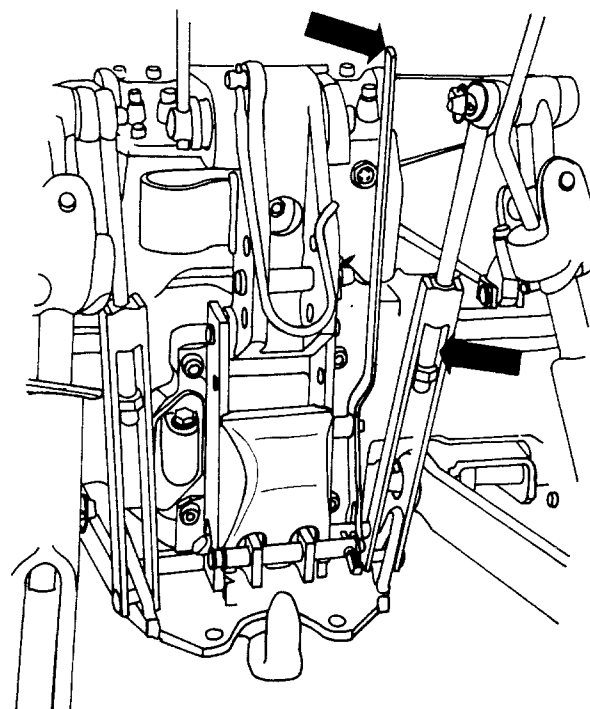
Lyftdragkroken kan höjas och sänkas på hydraulisk väg. Den spärras automatiskt i upplyft läge. Dra lyftdragkrokspärren mot dig så frigörs lyftdragkroken.

Observera: Lyft alltid lyftlänkarna till det högsta läget innan du lossar spärren och sänker lyftdragkroken.

Största tillåtna belastning på lyftdragkroken framgår av **Teknisk specifikation**.

Kontrollera att lyftdragkrokens lyftlänkar inte är spända då lyfthävmarna står i sitt högsta läge. Se **Inställning, kontroll och särskilda anvisningar**.

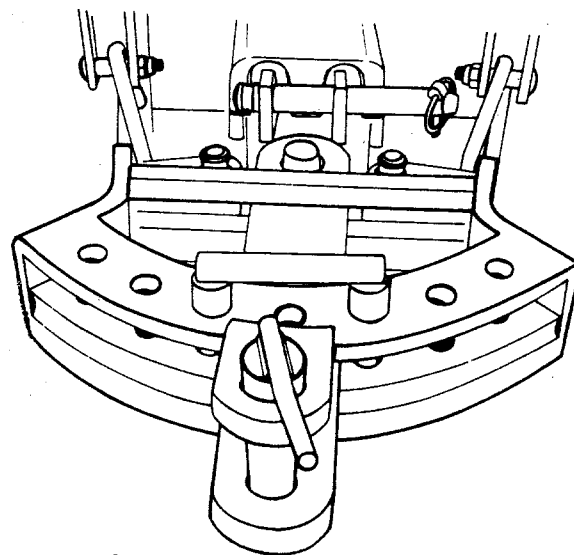
Bogserade redskap vars totala vikt vilar på draget måste alltid kopplas till lyftdragkroken.



JORDBRUKSDRAG

Jordbruksdraget används vid bogsering av maskiner där endast en liten del av maskinvikten vilar på draget (t.ex. fälthackar, balpressar m.fl.). Jordbruksdraget monteras på lyftdragkroken.

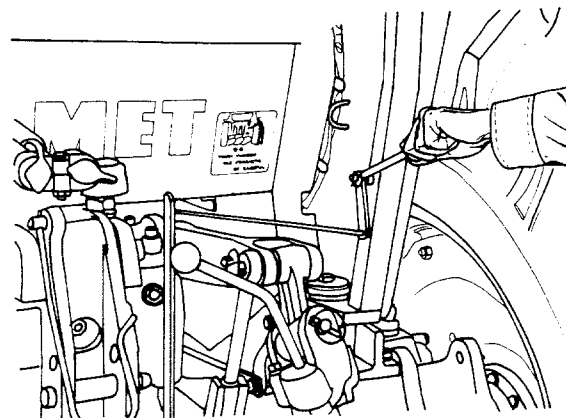
Jordbruksdraget kan ställas in i sidled. Lås det i avsett läge med hjälp av dubbelspringen.



TILLKOPPLING AV REDSKAP

Höj och sänk alltid redskap med hjälp av det utvändiga lägesreglaget vid tillkoppling. Stå alltid vid sidan om redskapet (se dekalen).

Kontrollera att redskapet är tillkopplat på rätt sätt före igångsättning. Följ alltid redskapstillverkarens instruktioner noggrant.



INSTÄLLNING AV REDSKAP

När du kör med redskap som harvar, kultivatorer och plogar torde du observera att korrekt inställning av redskapet påverkar effektbehovet i väsentlig grad.

Ställer du t.ex. in en plog felaktigt, så erhålls en dålig fåra och plogen försöker vrida traktorn ur körriktningen. Följden blir ökad bränsleförbrukning och effektförluster på grund av slirning.

HYDRAULLYFT, BRUKSANVISNING (dekaler)

VALMET		NOSTOLAITTEEN KÄYTTÖ		HUR LYFTANORDNINGEN ANVÄNDS USING THE POWER LIFT	
ASENNONSÄÄTÖ LÄGESREGLERING POSITION CONTROL		NOSTOVARSIEN LUKITUS YLÄASENTOON LYFTSTÄNGERNA I ÖVRE LÄSLÄGE LIFT ARMS LOCKED AT THE TOP POSITION		LASKUNHIDASTIN SÄNKHASTIGHET LOWERING SPEED	
Lasku Sänk Lowering	Nosto Lyft Lift	Lukittu Låst Locked	<ul style="list-style-type: none"> - vipu lukitusasennossa - manöverspaken i låsläge - operating lever at the lock position 	Hidas Normaali Normal	Långsam Slow Normal
VETOVAUSTUSSÄÄTÖ DRAGKRAFTSREGLERING DRAFT CONTROL		Aura, Äes Plog, Harv Plough, Harrow		TYÖKONE ON EHDOTTOMASTI LASKETTAVA ALAS JA MOOTTORI PYSÄYTETTÄVÄ TRAKTORIN LUOTA POISTUTTAESSA. ARBETSREDSKAPET SKALL ABSOLUT SÄNKAS NED OCH MOTORN STANNAS INNAN NI LÄMNRAR TRAKTORN. LOWER THE IMPLEMENT AND STOP THE ENGINE WHEN YOU LEAVE THE TRACTOR.	
Työsyvyys Arbetsdjup Working depth	Vapaa Fri Free				

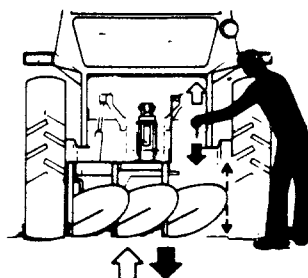
590 243

1-TOIMINEN
1-ACTION
ENKELVERK.

2-TOIMINEN
2-ACTION
DUBBELVERK.

KÄSISUUNTAVENTTIILIN KÄYTTÖ
USE OF DIRECTIONAL CONTROL VALVE
ANVÄNDNING AV MANUELL
RIKTNINGSVENTIL

726280

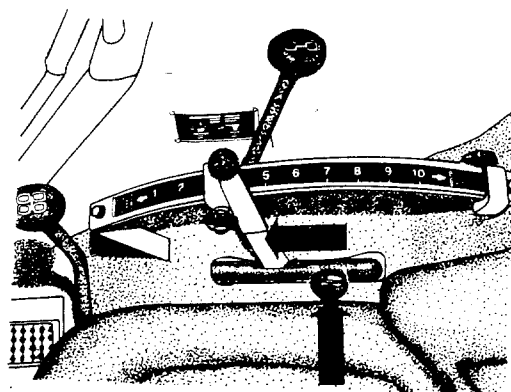


↑ ↓
TOIMI VAROEN
VAR FÖRSIKTIG
BE CAREFUL

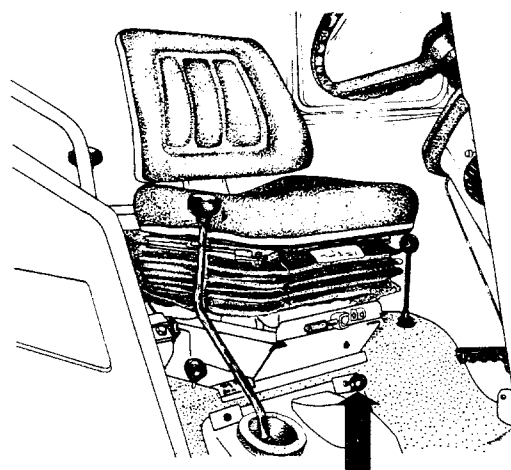
ANVÄNDNING AV HYDRAULLYFTEN

Hydraullyften manövreras med hjälp av tre reglage i förarhytten.

Lägesreglaget är placerat till höger om förarstolen. Det används för inställning av redskapets höjd eller djupgående. Manöverspaken för yttre hydraulcylindrar (enkel- eller dubbelverkande) finns också till höger om stolen.



Sänkhastighetsreglaget sitter under förarstolen.



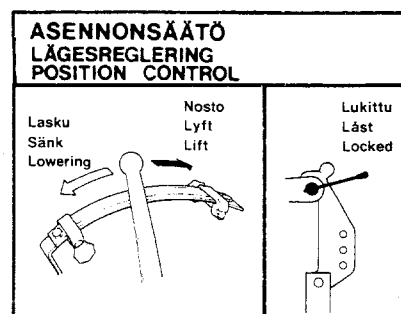
LÄGESREGLERING

Skjut spaken bakåt när du vill höja dragstängerna och framåt när du vill sänka dem.

Om du ställer lägesreglaget i något mellanläge på kvadranten, så ställer dragstängerna in sig på motsvarande höjd.

Impulsgivarspärren skall vara inkopplad:
Spaken i vågrätt läge.

Lägesreglaget används bl.a. vid markgående (ej traktorburna) maskiner (slåttermaskin, höräfsa, växtspruta).



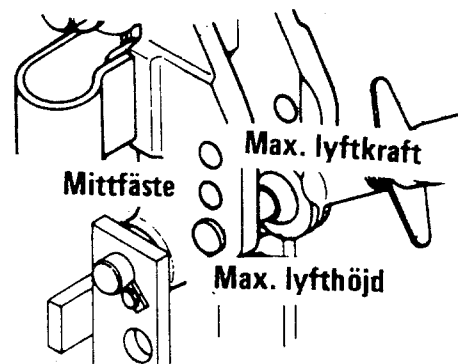
DRIFTINSTRUKTION

Observera: Toppstångens inkoppling i respektive hål i toppstångsfästet på traktorn och på lämpig höjd vid toppstångsfästet påverkar hydraulens lyftkraft och lyfthöjd.

Max. lyfthöjd = toppstången i nedersta hålet på traktorn och översta på redskapet.

Max. lyftkraft = toppstången i översta hålet på traktorn och nedersta på redskapet.

Ju kortare du gör reglagets rörelse, desto kortare och exaktare blir höjningen respektive sänkningen av dragstängerna. Vid snabb omställning av lägesreglaget blir rörelsen som överförs till dragstängerna också snabb.



DRAGKRAFTSREGLERING OCH AUTOMATISK TYNGDÖVERFÖRING (med hjälp av lägesreglaget)

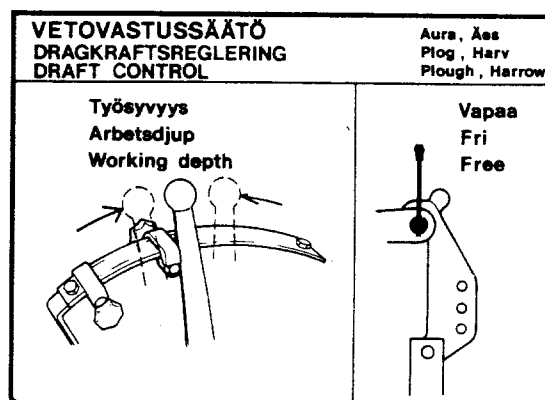
Impulsgivarspärren skall vara urkopplad, ställ spaken i lodrätt läge.

Ställ in lämpligt arbetsdjup för redskapet med lägesreglaget.

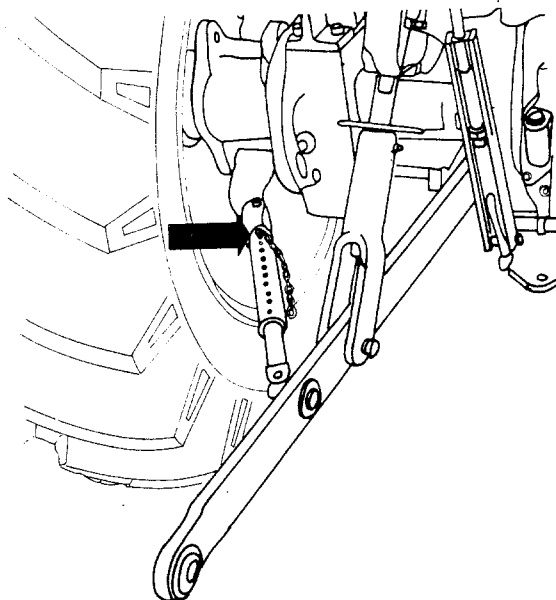
När dragmotståndet överstiger inställt värde, aktiverar impulsgivaren hydraullyften som höjer redskapet, så att dragmotståndet förblir i stort sett konstant. Impulsgivaren påverkas av mekaniska krafter som angriper redskapet och överförs via toppstången och toppstångsfästet.

När dragkraftsregleringen är inkopplad erhåller du samtidigt automatisk tyngdöverföring. Vid ökande dragmotstånd vill hydraullyften höja redskapet och redskapets tyngd överförs delvis till traktorns drivhjul. Härigenom erhåller du alltid maximal dragkraft på bakhjulen.

Vid arbete med jordarbetande redskap (plogar, kultivatorer) utnyttjas dragkraftsregleringen.



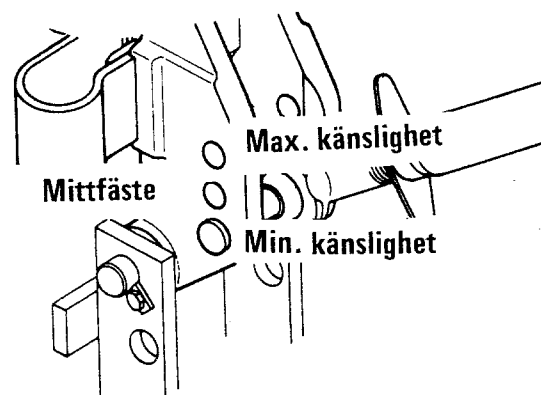
Observera: Ställ in begränsningslänkarna så att spelet i ändarna på dragstängerna uppgår till ca **70 mm** (redskapet tillåts därigenom att flyta vilket påverkar jordmotståndet).



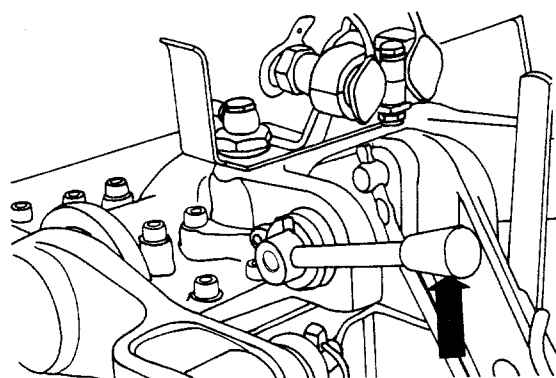
Toppstångens inkoppling påverkar känsligheten hos dragkraftsregleringen.

Max. känslighet: Toppstången i översta hålet på toppstångsfästet.

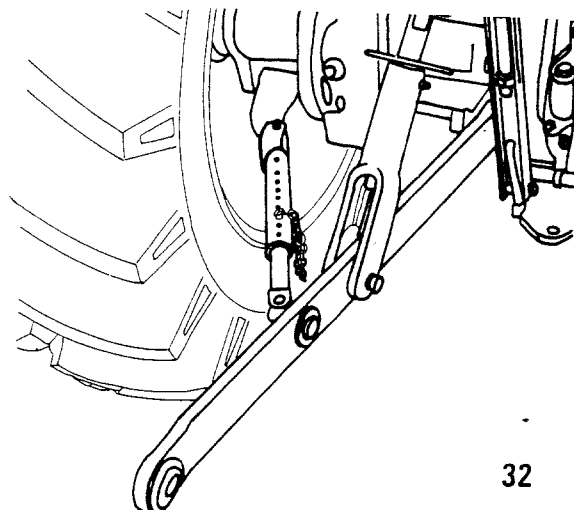
Min. känslighet: Toppstången i nedersta hålet på toppstångsfästet. Toppstången skall vara så nära horisontalläget som möjligt.



Om dragkraftsregleringen ej används skall impulsgivarspärren (på toppstångsfästet) stå i horisontalläge.



Observera: Vid transport av traktorburna redskap måste dragstängernas begränsningslänkar ovillkorligen vara låste med sprintarna.



SÄNKHASTIGHETSINSTÄLLNING

Reglaget helt inskjutet = max. sänkhastighet

Reglaget helt utdraget = min. sänkhastighet (och jämnaste sänkrörelse).

Observera: När du har tunga redskap kopplade till trepunktskopplingen skall sänkhastigheten vara inställd på minimum.

MANÖVRERING AV YTTRE HYDRAULIK

Spaken används för manövrering av enkel- eller dubbelverkande cylindrar i yttre hydraulik (t.ex. släppvagnstipp). Vid enkelverkande cylinder erhåller du sänkrörelse när spaken skjuts framåt och lyftrörelse när manöverspaken skjuts bakåt.

Arbetsstrycket är **21 MPa (210 kp/cm²)**. De yttre cylindrarnas volym får uppgå till **max. 8 l**, om extra tryckoljebehållare inte används.

Slangarna till yttre cylindrar ansluts med snabbkopplingar till traktorns hydraulik.

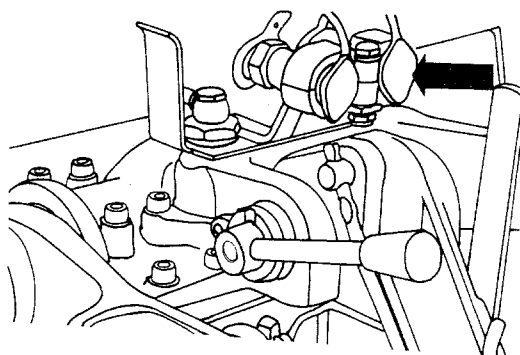
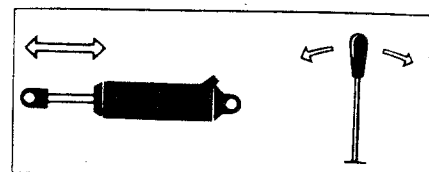
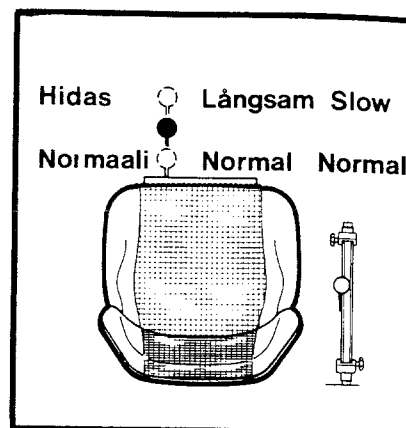
Observera: Rengör snabbkopplingarna omsorgsfullt innan tillkoppling sker.

Iakta största försiktighet, om du måste använda främmande släpvagnar eller redskap. Oljan i cylindrarna kan vara smutsig och förorena tryckoljan i hydraulen på din egen traktor.

FLYTLÄGE

Lägesreglaget skall vara framskjutet så långt det går.

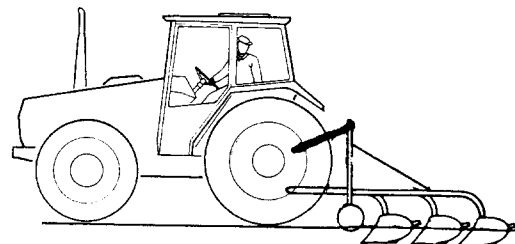
Flytläget utnyttjas vid arbete med redskap som är försedda med stödhjul e.dyl.



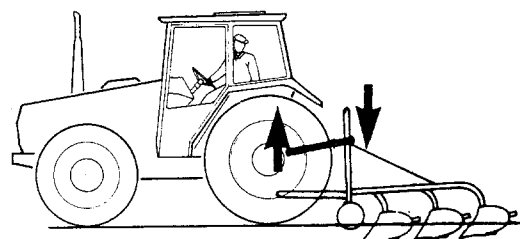
KOPPLING AV TOPPSTÅNGEN

Toppstångens inkoppling i respektive håll i toppstångsfästet på traktorn och på lämplig höjd vid toppstångsfästet på redskapet påverkar hydraulens lyftkraft och lyfthöjd.

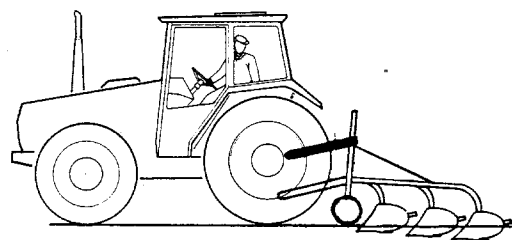
- a) Hydraulen orkar inte lyfta redskapet.



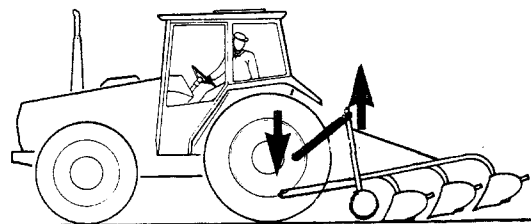
- b) Hydraulen lyfter lätt redskapet eftersom toppstången flyttats upp på traktorn och ner på redskapet.



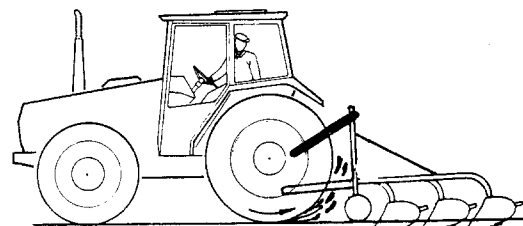
- c) Otillräcklig lyfthöjd på redskapets bakre del (toppstången skruvats för långt).



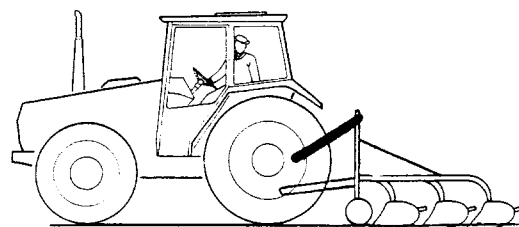
- d) Tillräcklig lyfthöjd på redskapets bakre del sedan toppstången flyttats ner på traktorn och upp på redskapet.



- e) Dragkraftsregleringen fungerar inte eftersom toppstången är för lågt kopplad på toppstångsfästet på traktorn. Hjulen slirar.



- f) Plogen går inte ner till avsett djup. (toppstången måste flyttats ner på plogen och upp på traktorn).



DRIFTINSTRUKTION

DRIVEN FRAMAXEL: IN / URKOPPLING OCH KÖRNING

Framaxeltransmissionen kan kopplas in utan att trampa ur transmissionskopplingen även om traktorn befinner sig i rörelse. Observera att framaxeltransmissionen inte får kopplas in under dragning av tunga lass eller om bakhjulen slirar.

Försök alltid ha så god överblick över färdvägen att du hinner koppla in framaxeldrivningen i god tid före de verkligt svåra sträckorna.

INKOPPLING

Dra upp spaken som sitter på hyttgolvet till vänster om förarstolen. Fortsätt att dra spaken uppåt tills framhjulstransmissionen kopplas in, om detta inte sker omedelbart.

URKOPPLING

Minska alltid först gaspådraget en aning och skjut sedan in spaken.

LANDSVÄGSKÖRNING

Låt framhjulstransmissionen vara urkopplad under körning på landsväg, om drivning på framhjulen inte är absolut nödvändig.

ANVÄNDNING AV SLIRKEDJOR

Slirkedjor får endast vara monterade på framhjulen om sådana även är monterade på bakhjulen.

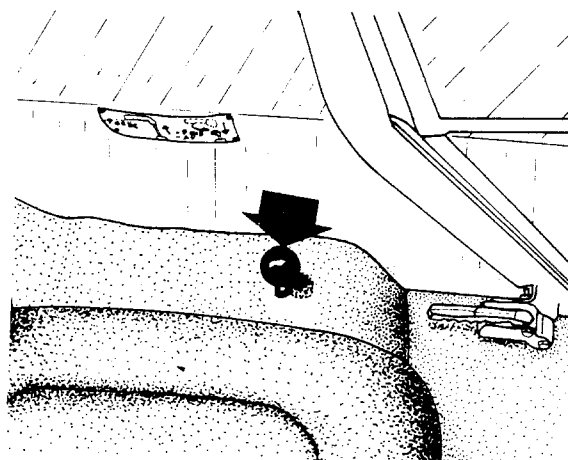
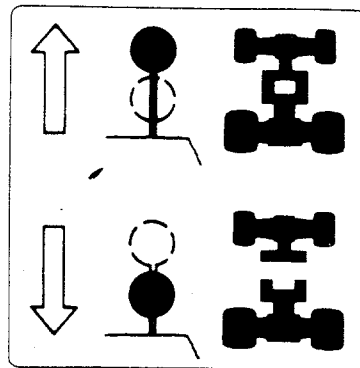
Kontrollera att kedjorna är lagom spända så att stänkskärmarna inte blir skadade.

SLÄPVAGN

SLÄPVAGNVIKT

Släpvagnens bruttovikt = last + vagnens tomvikt.

Om släpvagnen är utrustad med driven axel eller med bromsar som kan manövreras från förarplatsen eller om minst 15 % av släpvagnens bruttovikt vilar på dragkroken, får släpvagnens bruttovikt vara max. 3 gånger så stor som traktorns bruttovikt. Eljest får släpvagnens bruttovikt uppgå till max. 2 gånger traktorns bruttovikt.



Exempel (Valmet 604):

Traktor utrustad med standarddäck:

- traktorns bruttovikt = 2800 kg
- max. extra vikter $\frac{1}{3} \times 2800 \text{ kg} = 930 \text{ kg}$

Traktorns bruttovikt + tillåtna extra vikter
(som underlag för beräkningen)
= 2800 kg + 930 kg = 3730 kg.

Max. bruttovikt för släpvagn kan baseras på vikten 3730 kg.

Observera: Se noga till att dragkroken belastas så att minst 20 % av traktorvikten kommer att vila på framaxeln.

Överskrid aldrig största tillåtna belastning på däck respektive dragkrok. Värdena framgår av kap. **Teknisk specifikation**.

SLÄPVAGN MED DRIVEN AXEL

Innan släpvagn med driven axel tas i bruk, måste man kontrollera att drivningen går att anpassa till traktorns kraftuttag. Hastigheten på drivaxeln på släpvagn med driven axel skall vara 0...3 % lägre än traktorns hastighet.

UNDERHÅLL

INLEDNING

Rätt utfört underhåll i rätt tid är den grundläggande förutsättningen för pålitlig drift i många år. Tänk på att underhållskostnaderna är små jämfört med kostnaderna för reparationer.

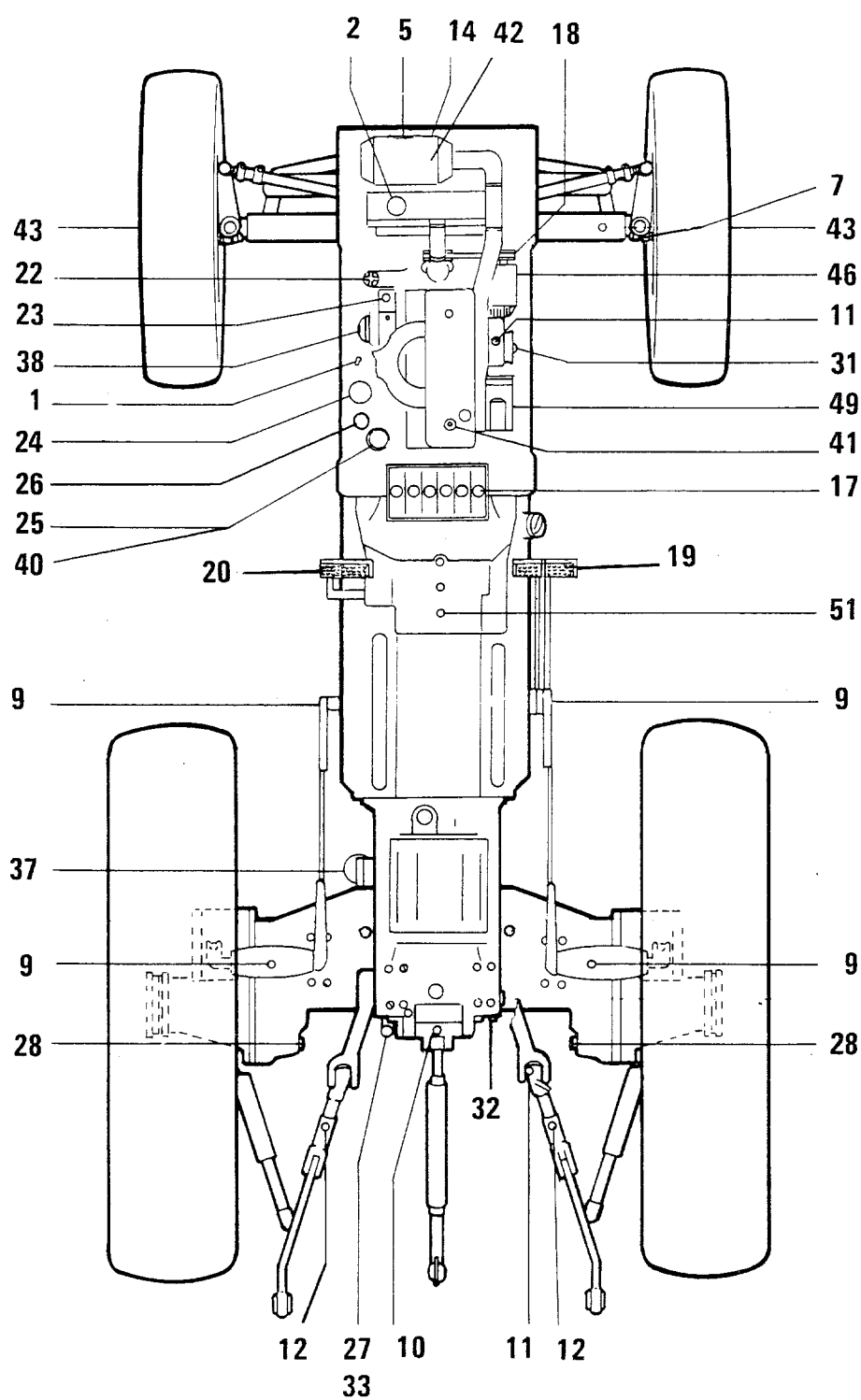
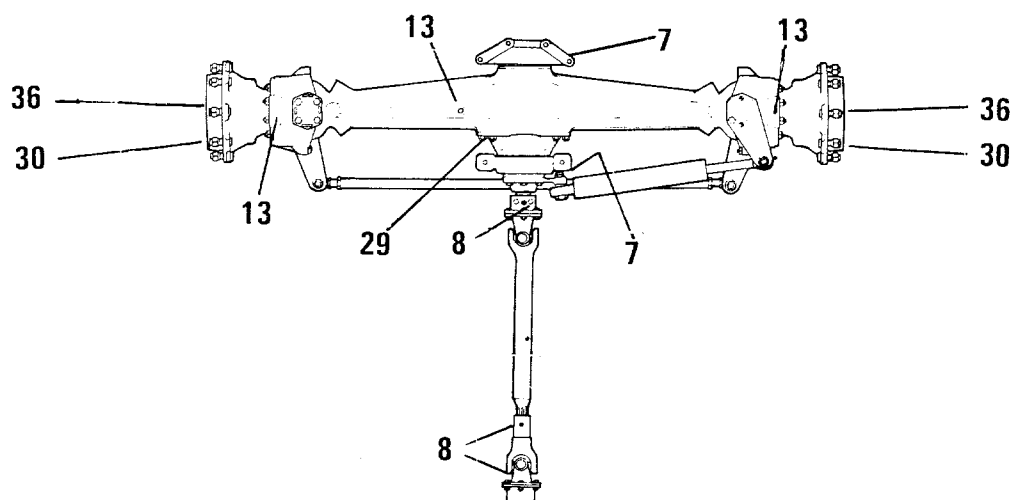
På fabriksnya traktorer skall samtliga åtgärder som beskrivs i föreliggande underhållsinstruktion utföras samt dessutom samtliga underhållsåtgärder och kontroller som finns upptagna på särskild arbetslista i servicehäftet.

UNDERHÅLLSPROGRAM

Underhållsintervallerna räknas fr.o.m. 0 h på timräknaren. T.ex. 800 timmars underhåll utförs var 800:e och var 1600:e timme (dvs. årligen resp. vartannat år), även om åtgärderna blivit utförda i samband med garantiservice.

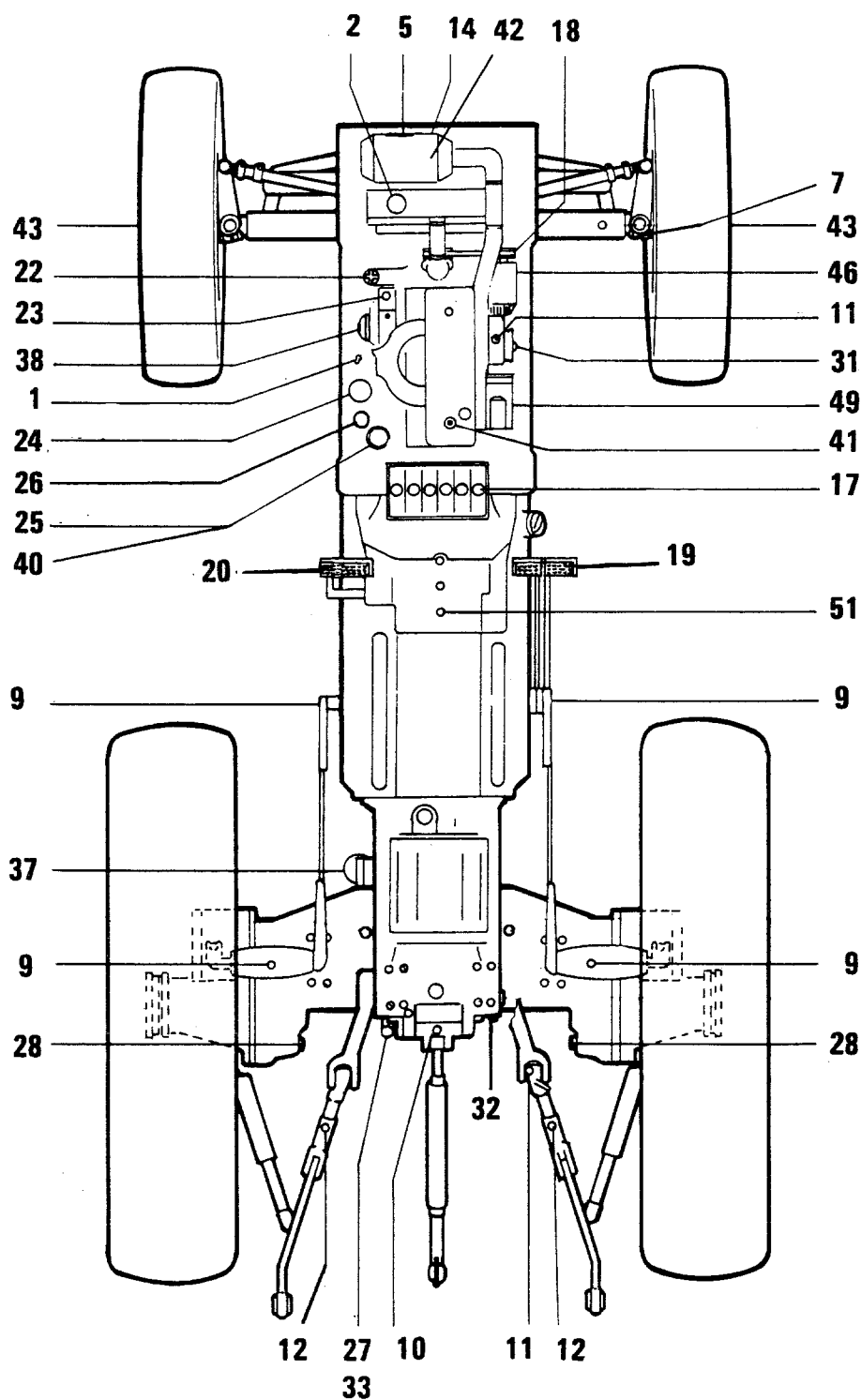
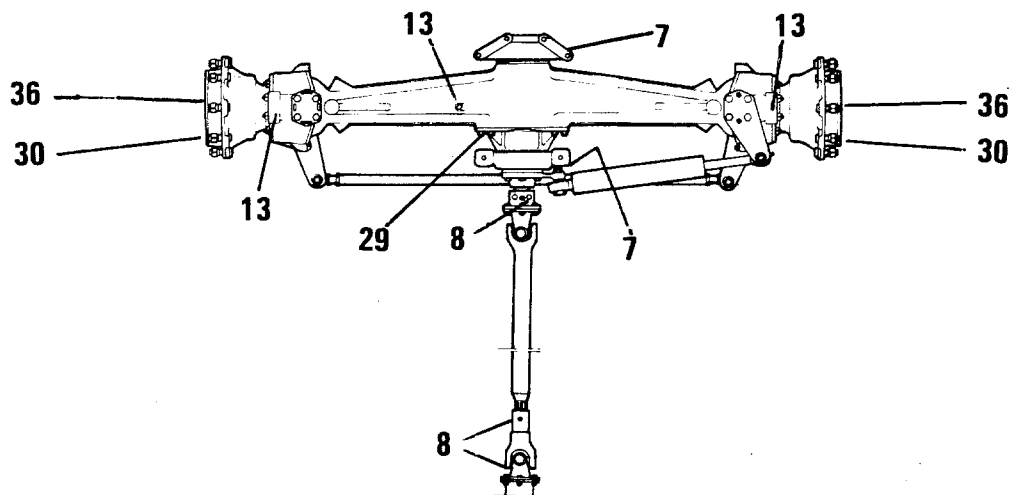
Exempel: 800 timmars underhåll omfattar samtliga åtgärder som föreskrivs dagligen (var 10:e h), en gång per vecka (var 50:e h), var 200:e, 400:e och 800:e timme.

Pos.	Åtgärd	Underhållsintervall/drifttimmar					
		10	50	200	400	800	1600
1	Kontrollera motoroljenivån	•					
2	Kontrollera kylvätskenivån	•					
3	Kontrollera lufttrycket i däcken	•					
4	Kontrollera ev. läckage (olja, bränsle, kylvätska)	•					
5	Rengör luftrenarcyklonen	•					
6	Kontrollera turbokompressorn	•					
7	Smörj framaxeln och styrinrättningen		•				
8	Smörj transmissionsaxeln (dr. fr.)		•				
9	Smörj broms- och kopplingspedalerna		•				
10	Smörj toppstångsfästet		•				
11	Smörj lyftlänksväxeln		•				
12	Smörj lyftlänkar		•				
13	Rengör ventilationsventilerna på framaxeln (dr. fr.)		•				
14	Rengör luftfiltret (byt filterinsatsen om så erfordras)		•				
15	Rengör värmeaggregatets luftfilter		•				
16	Kontrollera vätskenivån i vindrutespolaren		•				
17	Kontrollera elektrolytnivån i batteriet		•				
18	Kontrollera fläktremmen		•				
19	Kontrollera bromspedalernas spel		•				
20	Kontrollera transmissionskopplingens pedalspel		•				
21	Kontrollera kraftuttagskopplingens spel		•				



UNDERHÅLL

Pos.	Åtgärd	Underhållsintervall/drifftimmar					
		10	50	200	400	800	1600
22	Byt motorolja (604 T var 100:e h)			•			
23	Byt olja på insprutningspumpen (604 T var 100:e h)			•			
24	Byt motoroljefiltret (604 T var 200:e h)				•		
25	Töm slamkoppen på bränslefiltret				•		
26	Rengör vattenavskiljaren				•		
27	Kontrollera oljenivån i växellådan				•		
28	Kontrollera oljenivån i slutväxlarna				•		
29	Kontrollera oljenivån i framaxel-differentialen (dr. fr.)				•		
30	Kontrollera oljenivån i planet-växlarna (dr. fr.)				•		
31	Rengör hydraulpumpens sugfilter				•		
32	Kontrollera oljenivån i hydraulsystemet				•		
33	Byt olja i växellådan					•	
34	Byt olja i slutväxlarna					•	
35	Byt olja på framaxeldifferentialen (dr. fr.)					•	
36	Byt olja på planetväxlarna (dr. fr.)					•	
37	Byt hydraulolja och filterinsatsen i tryck-filtret					•	
38	Rengör matarpumphuset					•	
39	Rengör bränsletanken					•	
40	Byt bränslefilterinsatsen					•	
41	Kontrollera termostarten					•	
42	Byt säkerhetsfiltret i luftrenaren					•	
43	Rengör, smörj och justera framhjulslagren					•	
44	Kontrollera bromsarna					•	
45	Kontrollera och justera framhjulens skränkning (toe-in)					•	
46	Kontrollera generatorn						•
47	Justera ventilerna						•
48	Kontrollera och rengör insprutarna						•
49	Kontrollera startmotorn						•
50	Rengör kylsystemet						•
51	Smörj dubbelkopplingens urkopplings-lager (lagerstyrningen)						•



UNDERHÅLL

REKOMMENDERADE DRIV- OCH SMÖRJMEDEL (För olja anges kvalitet och volym exkl. filtervolym)

Användning	SAE-klass Året runt	Sommar	Vinter	API- klass	Påfyllnings- volym (lit.)
Motor	10W/30 ¹⁾ 10W/40 ¹⁾	30, 10W/30... 20W/40	5W/20... 10W/40 ¹⁾	CC ²⁾ CD eller SHPD ³⁾	7,5
Insprutningspump	—,,—	—,,—	—,,—	CC	0,3
Hydraulik ⁴⁾	Motorolja 5W/20, 5W/30, 5W/40, eller hydraulolja som uppfyller SMR- normen SH 46			SD-CC	20
Växellåda	80W/90			GL-5 (EP)	12,5 (4 WD:14,5)
Slutväxlar	—,,—			—,,—	2 × 5,5
Driven framaxel	—,,—			—,,—	3,5
— differential	—,,—			—,,—	2 × 1,0
— planetväxlar	—,,—			—,,—	
Bränsletank	Dieselolja				60
Kylare	Blandning av köldbärandig vätska och vatten				10
Extrautrustning					
Remskivemekanism	80W/90			—,,—	0,5

- 1) Kan användas året runt om temperaturen inte är lägre än —20°C
- 2) Efter inkörningen (500 h) kan CD-klassens olja användas även på motorer som inte är utrustade med turbokompressor.
- 3) Gäller endast motorer med turbokompressor
- 4) Annan lämplig åretruntolja är: STOU 10W/30 (Super Traktor Oil Universal) universalolja som uppfyller fordringarna enligt API SE-CD för motorolja. **Ej i hydraulik och styrinrättning om temperaturen är lägre än —10°C.**

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

- Tvätta först traktorn så blir arbetet enklare och går snabbare.
- Stanna alltid motorn innan du börjar arbetet.
- Iaktta alltid största möjliga renlighet vid samtliga underhållsarbeten. Torka av tanklock och påfyllningspluggar samt omgivande traktordelar ordentligt innan du fyller på bränsle eller olja.
- Inspektera oljan och filtren i samband med olje- och filterbyte. Stora mängder föroreningar (t.ex. starkt igensatta filter) kan vara tecken på fel som kan förorsaka omfattande och dyrbara reparationer, om de inte åtgärdas i tid.

Smörjning av smörjställen med nipplar

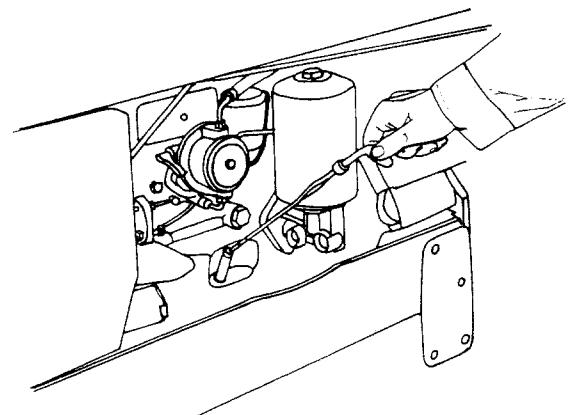
- Rengör alltid smörjnippplarna innan du ansluter fettsprutan.
- Spruta in fett i nipplarna tills rent fett kommer ut (om inget annat förfarande föreskrivs).
- Torka bort överflödigt fett som pressats ut vid smörjställena.

DAGLIGEN ELLER 10 TIMMARS INTERVALL

1. KONTROLLERA MOTOROLJENIVÅN

Oljenivån skall befinna sig mellan strecken på mätstickan. Fyll på olja så att nivån når upp till det övre strecket. Påfyllning behöver inte ske förrän oljenivån sjunkit till det nedre strecket.

Stanna motorn och låt den stå några minuter innan du kontrollerar oljenivån, så att all olja hinner rinna tillbaka ner i oljesumpen.



2. KONTROLLERA KYLVÄTSKENIVÅN

Kylvätskan skall stå en aning ovanför kylarcellerna som syns genom påfyllningsöppningen.

VARNING!

Öppna påfyllningslocket försiktigt, om kylaren blivit het och övertryck råder i systemet.

Vrid försiktigt påfyllningslocket tills spärrklacken på studsen tar emot, så att övertrycket eller ångan får tillfälle att avgå ur systemet. Tryck därefter på locket så att det går fritt från spärrklacken och fortsätt vridrörelsen tills locket kan tas av.

Observera: Kylvätskepumpen är försedd med ett dränerhål på undersidan, som inte får täppas till. Om det droppar kylvätska ur hålet är pumpens tätning defekt och måste genast bytas ut. På en ny motor kan ett visst läckage förekomma innan pumpen hunnit slita in sig.

KYLVÄTSKANS FROSTBESTÄNDIGHET

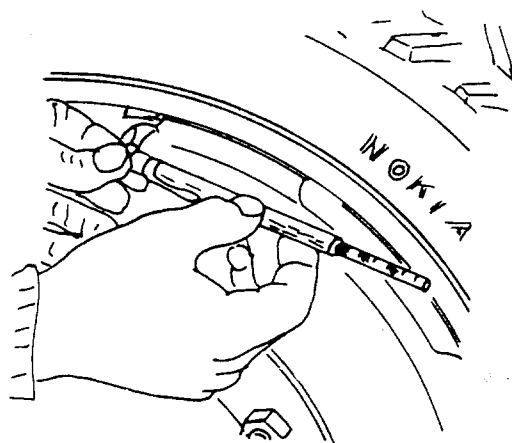
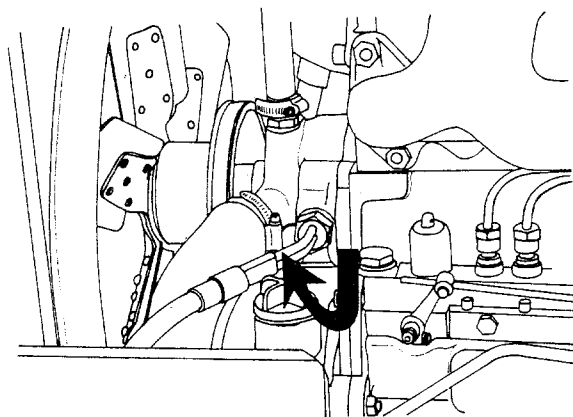
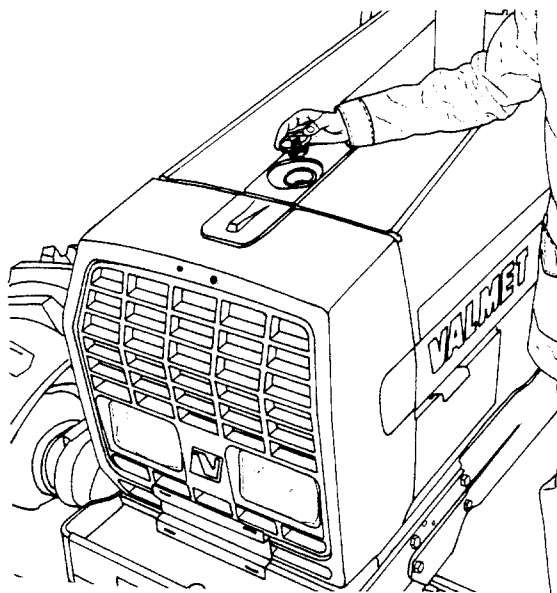
Kontrollera kylvätskans frostbeständighet innan vintern börjar på allvar. Tappa ut erforderlig mängd kylvätska och fyll på ny vätska i stället, om frostbeständigheten är för dålig.

Töm kylsystemet och fyll på ny kylvätska vartannat år.

3. KONTROLLERA LUFFTRYCKET I DÄCKEN

Se till att lufttrycket i däcken är anpassat till aktuella körförhållanden och belastning. Kontrollera trycket före körning, eftersom däcken blir varma under färd så att manometern visar fel värde.

Beträffande lämpligt lufttryck och max. belastning hänvisas till kap. TEKNISK SPECIFIKATION.

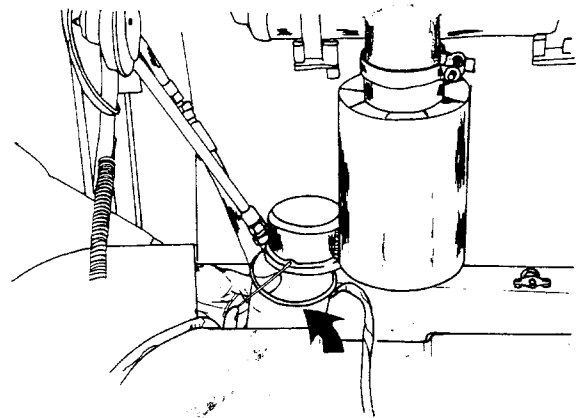


4. KONTROLLERA EVENTUELLA LÄCKAGE (OLJA, BRÄNSLE, KYLVÄTSKA)

5. RENGÖR LUFTRENARCYKLONEN

Stanna alltid motorn före rengöring av cyklonen.

Lossa spärren, montera av kåpan samt töm och gör ren den. Montera tillbaka kåpan.



6. KONTROLLERA TURBOKOMPRESSORN

Se till att luft- och oljefiltren alltid är i fullgott skick. Rengör filtren omsorgsfullt och byt dem inom föreskriven tid. Kompressorn som roterar med varvtal kring 1150...1650 r/s (70 000... 100 000 r/min) skadas även om mycket små partiklar kommer in i inloppet.

Underhållsarbeten på insprutningspumpen får endast utföras av auktoriserad Valmet-verkstad. Kontrollera regelbundet att kompressorn är ordentlig fastdragen vid grenröret samt att avgas- och inloppsrören är fastdragna vid kompressorn.

Kontrollera särskilt noggrant att luftfiltret är rent och släpper igenom tillräckligt luftflöde. Igensatt filter orsakar rökbildning, nedsatt motoreffekt och överhettning med åtföljande skador på kompressorn.

Vanliga symtom på onormal funktion hos kompressorn är vibrationer eller förändrat motorljud.

Låt auktoriserad verkstad omedelbart kontrollera traktorn om du misstänker fel på kompressorn.

50 TIMMARS/1 VECKAS INTERVALL

7. SMÖRJ NIPPLARNA PÅ FRAMAXELN OCH STYRINRÄTTNINGEN

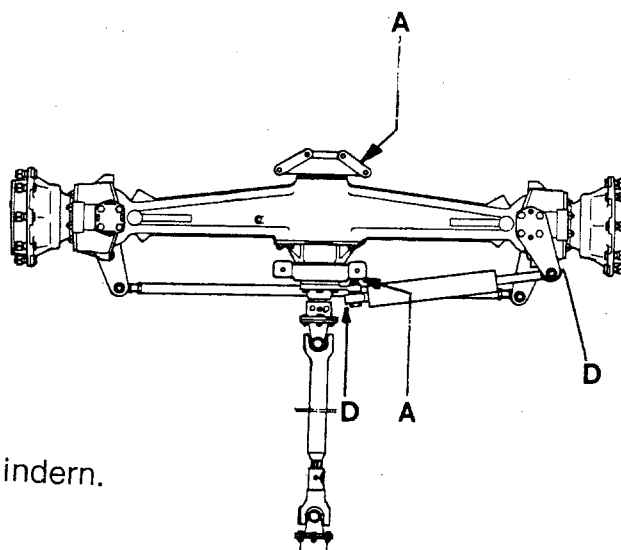
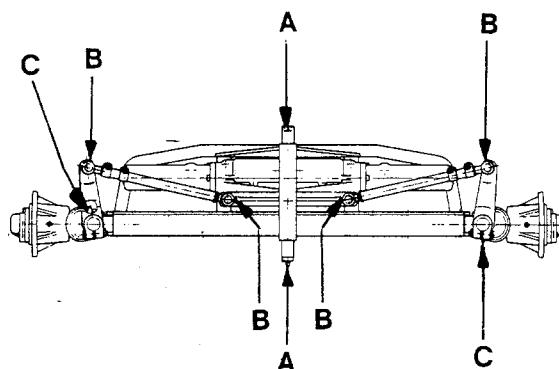
Observera: Underhåll på naven utförs enligt avsn. 43.

- A** Pivotlager: smörj nipplarna med fett (lyft framvagnen så att axeln avlastas).

Observera: Se nedan betr. driven framaxel.

- B** Parallellstagsände: var försiktig när du pressar in fett i nipplarna så att gummiskydden inte skadas.

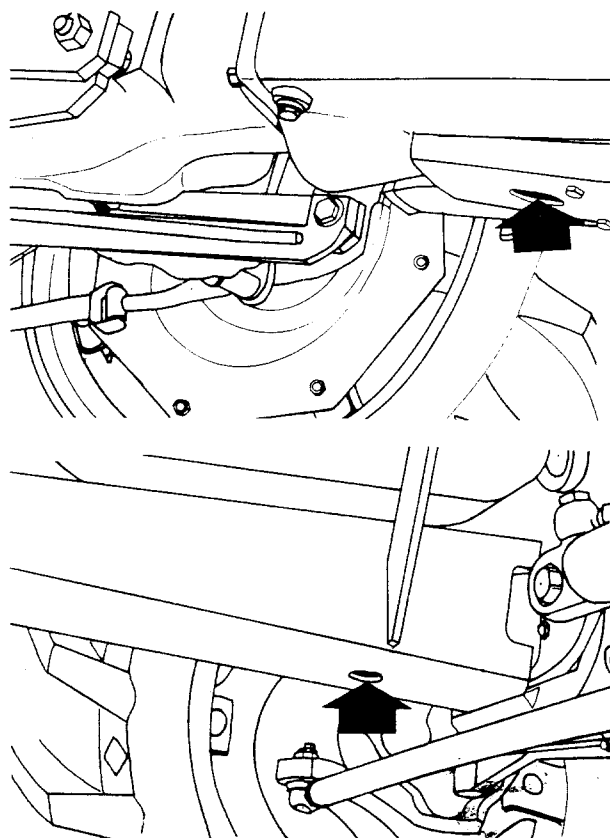
- C** Sprödelbult: vrid på ratten fram och tillbaka medan du pressar in fett i nipplarna.



- D** Traktorer med driven framaxel: Smörj nipplarna vid bägge ändarna på styrcylindern.

8. SMÖRJ NIPPLARNA PÅ TRANSMISSIONSAXELN (driven framaxeln)

I bägge ändarna sitter två nipplar (på knutkorset och kopplingshylsan). I bottenpansaret finns hål för smörjning.

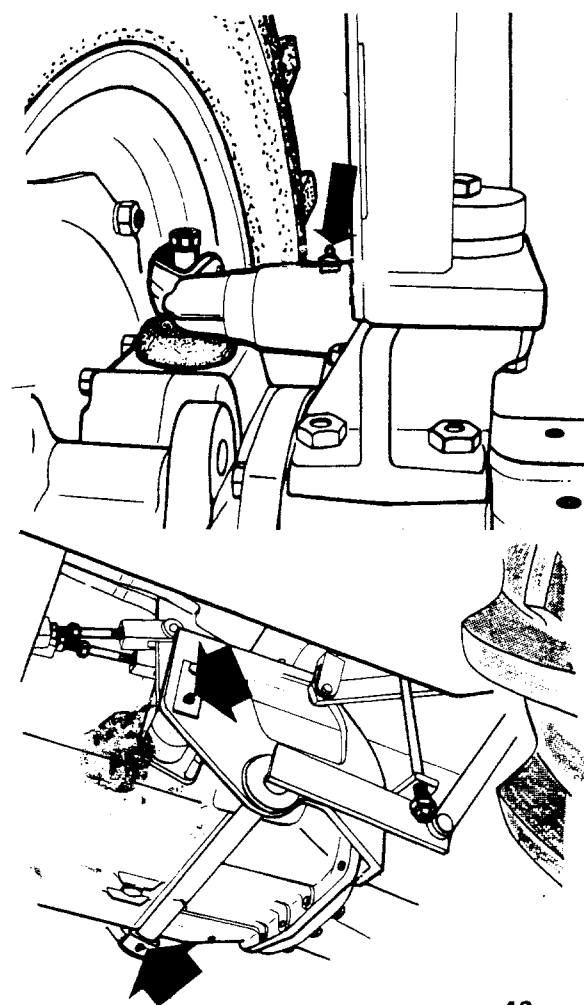


9. SMÖRJ BROMS- OCH KOPPLINGSPEDALERNAS NIPPLAR

1 nippel på bromsaxeln till höger respektive vänster bakhjulbroms.

1 nippel på kopplingspedalens lager (traktorns vänstra sida).

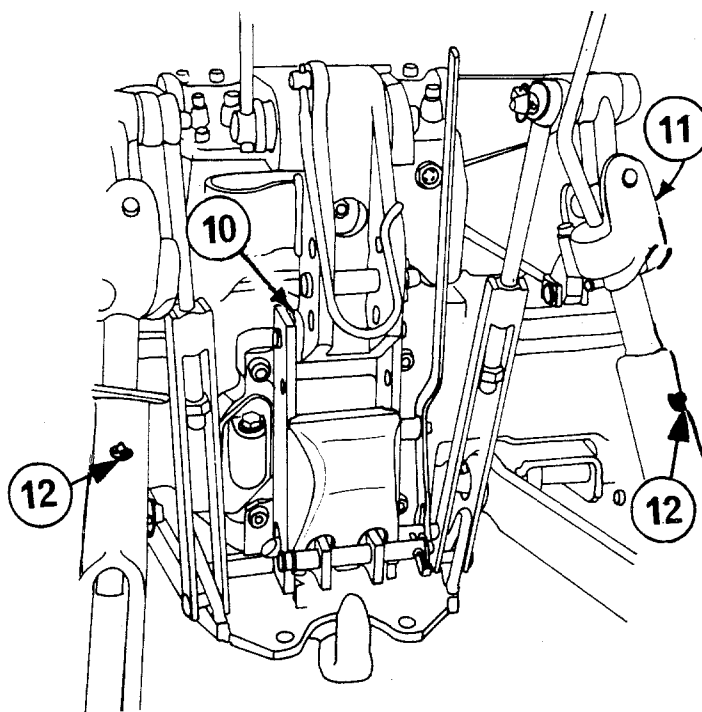
1 nippel på bromspedalens lager (traktorns högra sida).



10. SMÖRJ NIPPELN PÅ
TOPPSTÅNGSFÄSTET

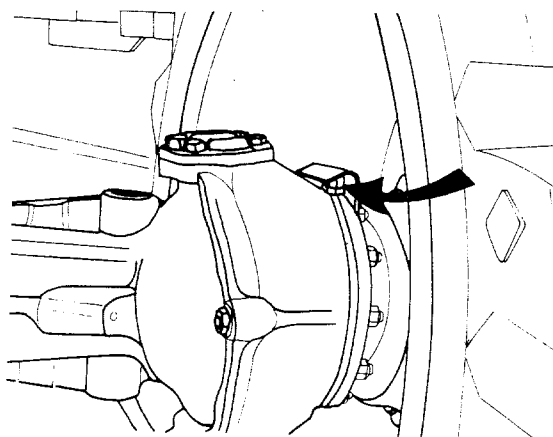
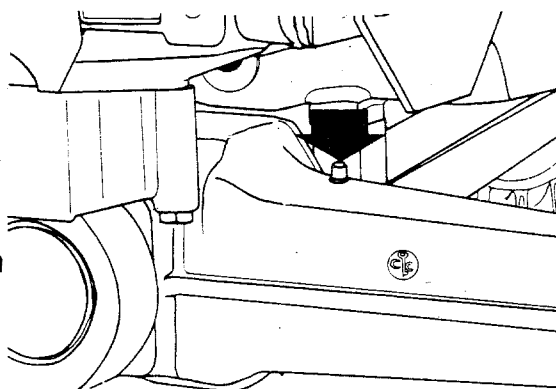
11. SMÖRJ NIPPELN PÅ
LYFTLÄNKSVÄXELN

12. SMÖRJ NIPPLARNA PÅ
LYFTLÄNKARNA



13. RENGÖR FLÄMTVENTILERNA PÅ
FRAMAXELN
(driven framaxeln)

Flämtventiler finns både på differentialen och
planetväxlarna.



14. RENGÖR LUFTFILTRET

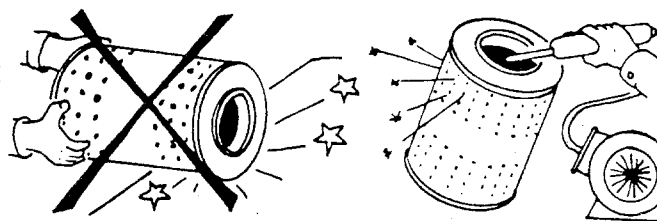
Observera: Stanna alltid motorn innan du rengör luftfiltret!

Igensättning av luftfiltret märks på att motorljudet ändras, avgaserna blir "rökiga" och motoreffekten minskar.

Lossa muttern vid gaveln på luftrenarhuset och ta ut filterinsatsen.

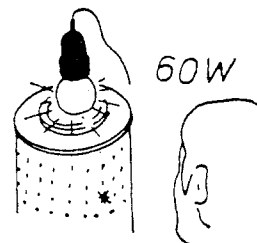
Kontrollera luftrenarhuset invändigt samt inloppsroret. Smuts på dessa detaljer tyder på att filterinsatsen är defekt eller inte varit ordentligt insatt.

Rengör filterinsatsen genom att slå den mot handflatan (aldrig mot hårt föremål) eller med tryckluft max **500 kPa (5 kp/cm²)** riktad snett från centrum mot periferin på filterinsatsen.



Observera: Filterinsatsen får rengöras max. 5 gånger, därefter måste den bytas.

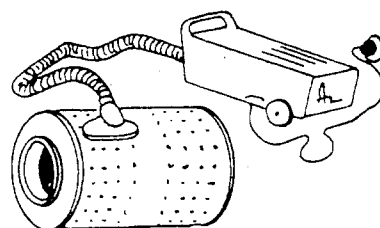
Håll upp filterinsatsen mot ljuset (eller skjut in en lampa genom centrumhålet) och inspektera insatsen.



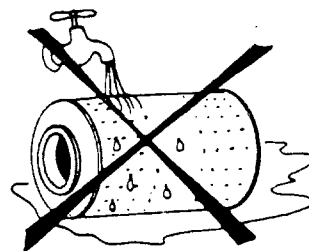
Om hål observeras, måste filterinsatsen ovillkorligen bytas ut.

Kontrollera när du sätter in filterinsatsen

- att insatsen kommer i rätt läge
- att packningarna är i fullgott skick
- att anliggningsytorna är rena

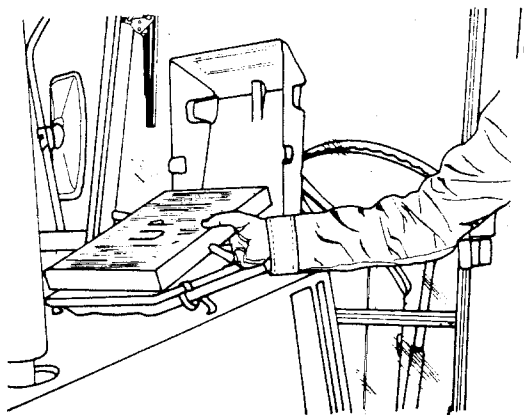


Dra muttern vid gaveln på luftrenarhuset lagom hårt (ca 1...1,5 varv sedan flänspackningen kommit i kontakt med anliggningsytan på huset).



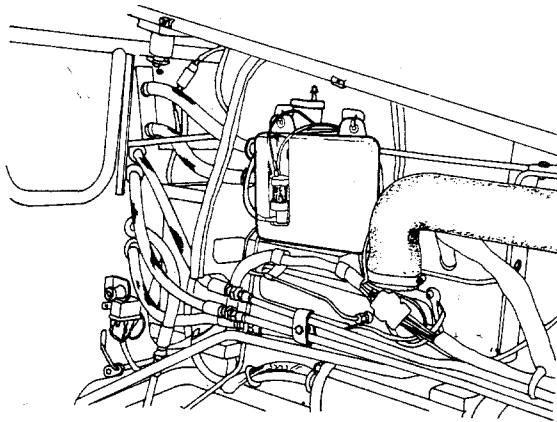
15. RENGÖR VÄRMEAGGREGATETS LUFTFILTER

- Lossa låsanordningarna.
 - Öppna filterhuset.
 - Banka filterinsatsen med handflatan eller blås den ren med tryckluft från centrum mot periferin.
- Observera:** Blås aldrig med för starkt tryck.
- Sätt tillbaka filterinsatsen.
- Byt omedelbart ut filterinsatsen om defekter observeras.



16. KONTROLLERA VÄTSKENIVÅN I VINDRUTESPOLAREN

Kontrollera att det finns tillräckligt med spolvätska i behållaren, särskilt om du har mycket landsvägskörning. Sommartid kan du fylla på rent vatten med några droppar diskmedel. Vintertid bör du använda någon spolvätska av välkänt fabrikat.

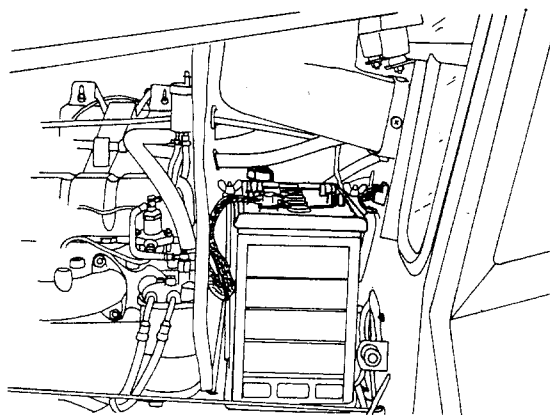


17. KONTROLLERA ELEKTROLYTNIVÅN I BATTERIET

- Kontrollera att elektrolyten står ca **5...10 mm** över plattorna i battericellerna.
- Fyll på destillerat vatten om så erfordras.
- Fyll under inga omständigheter syra på batteriet.
- Använd aldrig öppen eld när du kontrollerar elektrolytnivån.

Observera: Stark avdunstning kan även bero på att laddningsspänningen är för hög. Håll batteriet rent och torrt utvändigt. Skydda poler och polskor med batteripolfett.

Vintertid är det av största vikt att motorn får gå en stund när du fyllt på destillerat vatten. Annars kan vattnet frysa innan det hunnit blandas med batterisyrans.



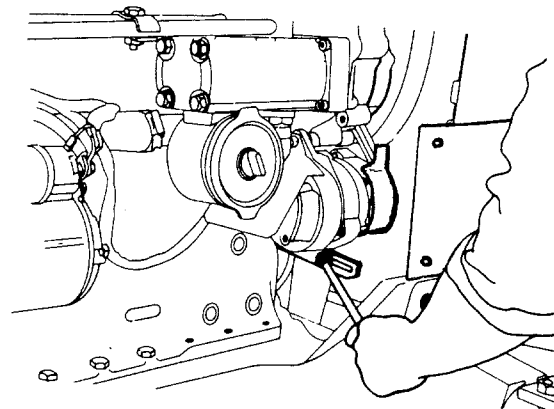
18. KONTROLLERA FLÄKTREMMEN

Fläktremmen är lagom spänd om den ger efter ca **20 mm** mellan remskivorna vid tryck med tummen.

Spänn fläktremmen:

- Lossa generatorns fästsruvar.
- Vrid generatortills fläktremmen blir lagom spänd.
- Dra åt skruvarna på generatortills.

Kontrollera att fläktremmen är i fullgott skick samtidigt som du spänner den. En slapp, sliten och/eller oljig fläktrem kan orsaka problem med batteriladdningen och kylsystemet. Ha alltid en fläktrem i reserv.



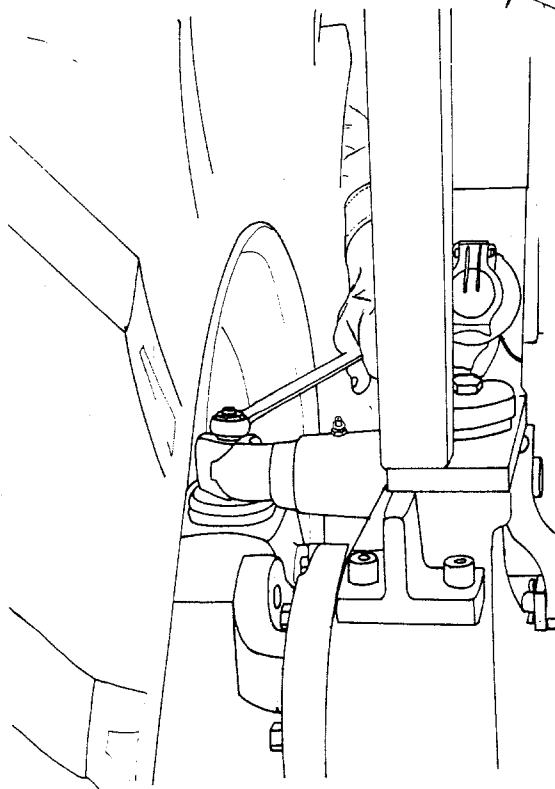
19. KONTROLLERA BROMSPEDALERNAS SPEL

Spelet skall uppgå till **30...40 mm** (hopkopplade pedaler). Justera bromsarna om pedalspelet inte är korrekt eller om bromsarna tar hårdare på den ena sidan än på den andra.

JUSTERING AV BROMSARNA

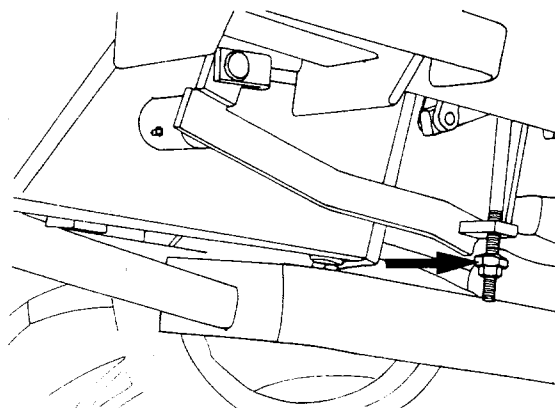
- Försäkra dig om att traktorn inte kan komma i rullning.
- Lyft bakvagnen så att hjulen går att vrida för hand.
- Dra åt justerskruven så hårt att hjulet inte går att vrida för hand.
- Lossa justerskruven ett varv och kontrollera att hjulet kan rotera fritt.

Kontrollera att bromsarna tar lika hårt på bägge sidor under körning med bromspedalerna hopkopplade.



JUSTERING AV HANDBROMSSPELET

Tillräckligt spel måste finnas mellan muttern och länkarmen (ca **5...10 mm**) när handbromsen inte är åtdragen. Justera på muttern så att korrekt spel erhålls.



20. KONTROLLERA TRANSMISSIONS- KOPPLINGENS PEDALSPEL

Trampa långsamt ner kopplingspedalen tills du känner att spelet upphör och urkopplingen börjar. Spelet skall vara **20...25 mm**.

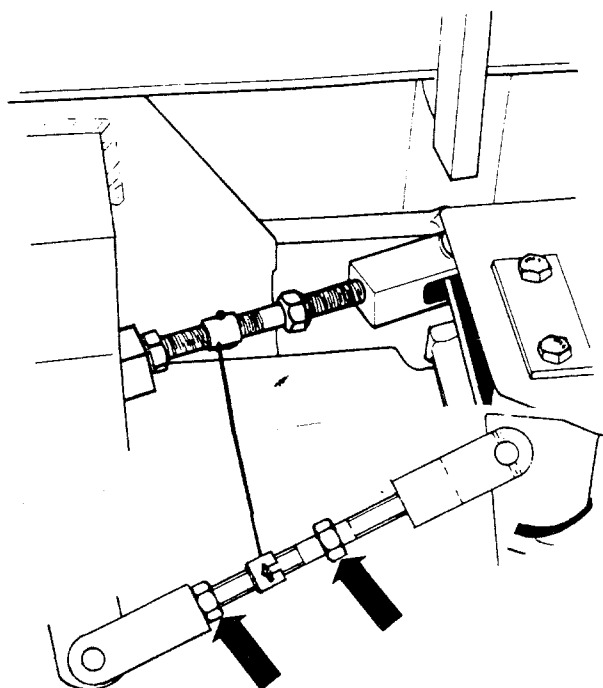
JUSTERING

- Lossa låsmuttern.
- Vrid länkstången med en nyckel tills rätt pedalspel är inställt.
- Dra åt låsmuttern.

VIKTIGT!

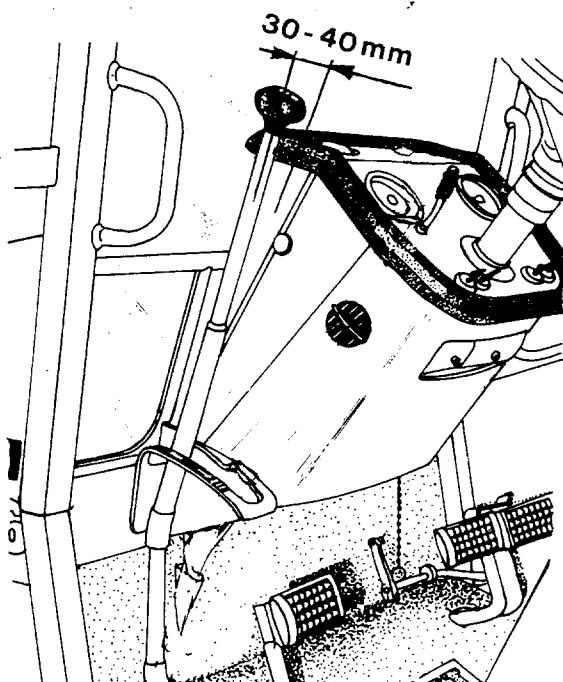
Om spelet inte längre går att justera (begränsarhylsan gör kontakt med muttern) måste kopplingsbelägg bytas.

Observera: Traktorer med driven framaxel saknar begränsarhylsa.



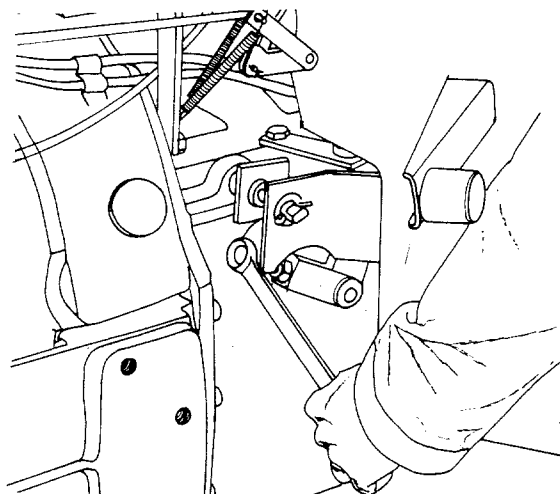
21. KONTROLLERA KRAFTUTTAGS- KOPPLINGENS SPEL

Spelet skall vara **30...40 mm** mätt vid kopplingsspakens övre ända.



JUSTERING

- Lossa låsmuttern.
- Ställ in rätt spel med hjälp av justerskruven.
- Dra åt låsmuttern.



UNDERHÅLLSINSTRUKTION 200 TIMMARS INTERVALL

22. BYT MOTOROLJA

Observera: Oljebyte på modell 604T skall utföras med **100** timmars intervaller.
Filterbyte med **200** timmars intervaller.

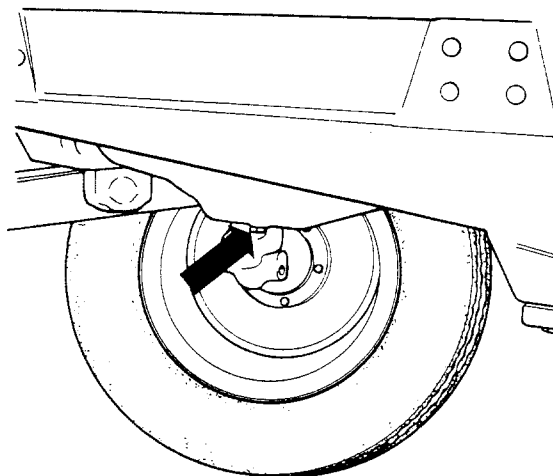
AVTAPPNING

Tappa av oljan medan motorn är varm.
Skruva ur avtappningspluggen och låt den varma oljan rinna ut i ett lämpligt kärl.
Rengör pluggen och skruva tillbaka den så snart oljan runnit ut.

PÅFILLNING

Observera: Olja av olika fabrikat får inte blandas.

Påfyllningsvolymen är **7,5 l** (exkl. filter). Betr. oljekvaliteter se smörjmedelstabellen.
Fyll på ny olja i vevhuset genom påfyllningsöppningen till föreskriven nivå (det övre strecket på mätsticken).



23. BYT OLJA PÅ INSPRUTNINGSPUMPEN

Utförs alltid i samband med byte av motorolja.

Observera: Oljebyte på modell 604T skall utföras med **100** timmars intervaller.

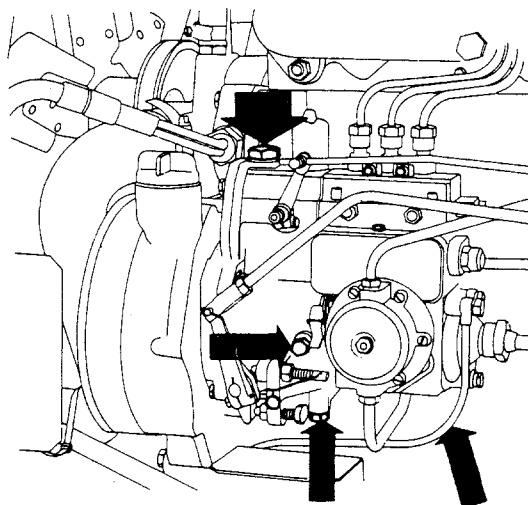
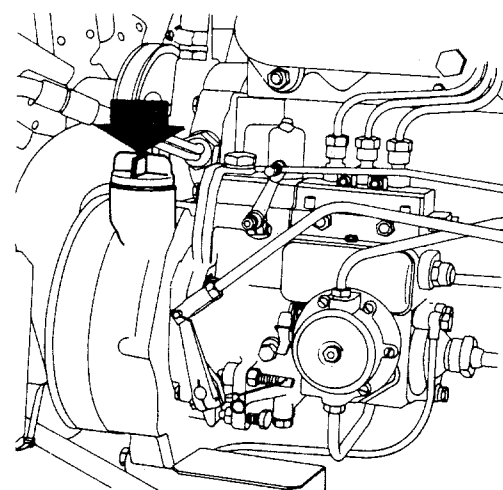
AVTAPPNING

- Skruva ur avtappningspluggen.
- Tappa ut oljan.
- Rengör avtappningspluggen och skruva tillbaka den.

PÅFILLNING

- Skruva ur påfyllningspluggen och nivåpluggen.
- Fyll på olja tills nivån kommer i höjd med nivåpluggen.
- Skruva i pluggarna.

Observera: Påfyllningsvolymen är **0,3 l**.
Använd alltid samma olja som i motorn.



INSPRUTNINGSPUMPENS VENTILATIONSRÖR

Kontrollera alltid i samband med oljebyte att ventilationsröret är rent och inte blivit igensatt.

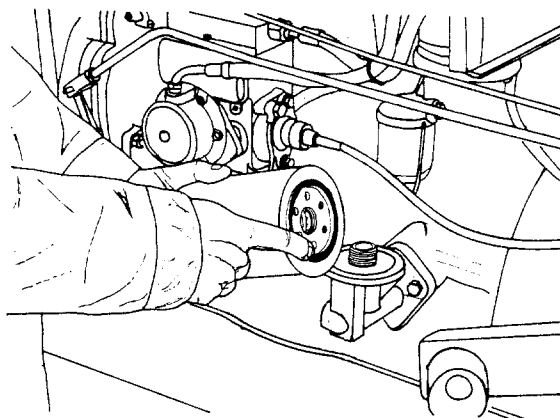
UNDERHÅLLSINSTRUKTION 400 TIMMARS INTERVALL

24. BYT MOTOROLJEFILTRET

- Skruva loss filterinsatsen.
- Lyft insatsen en aning så att oljan kan rinna ut.
- Rengör anliggningsytorna och anolja en ny packning.
- Montera en ny filterinsats och dra åt den för hand (ej för hårt).

Se avs. 22 betr. anvisningar för byte av motorolja.

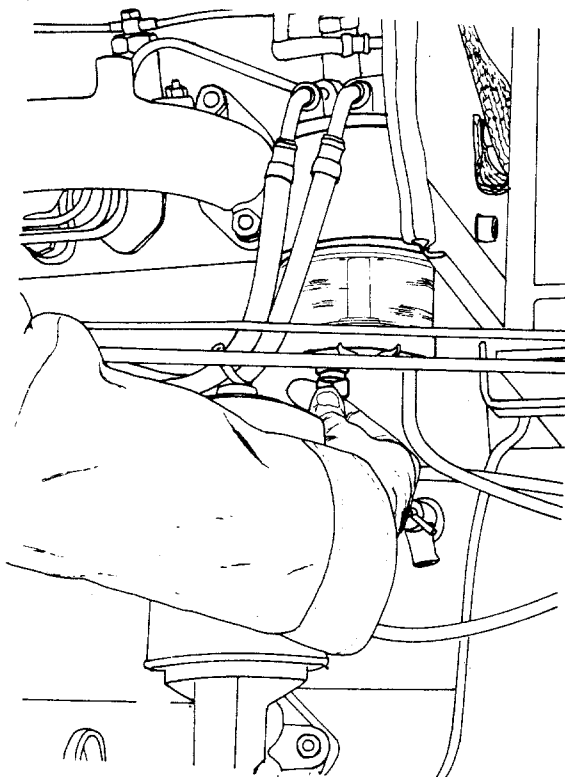
Låt motorn gå en stund efter byte av filter och kontrollera oljenivån på nytt. Filtret rymmer ca 0,7 l. Fyll på olja om så erfordras.



25. TÖM SLAMKOPPEN PÅ BRÄNSLEFILTRET

Bränslefiltret består av två delar. Den nedre delen utgörs av en slamkopp av glas, där föroreningar som är tyngre än bränslet samlas upp.

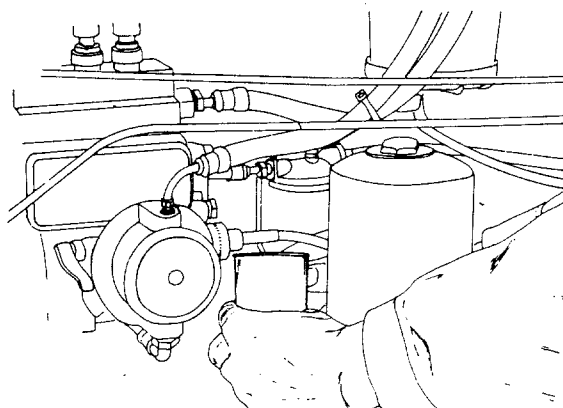
- Kontrollera slamkoppen med jämna mellanrum och töm den.
- Slamkoppen är försedd med en gängad avtappningsplugg i bottenplattan. Öppna pluggen så att kondens och föroreningar får tillfälle att rinna ut. Kan samtliga föroreningar inte avlägsnas på detta sätt, måste slamkoppen avmonteras för rengöring. Se avsn. 40.



26. RENGÖR VATTENAVSKILJAREN

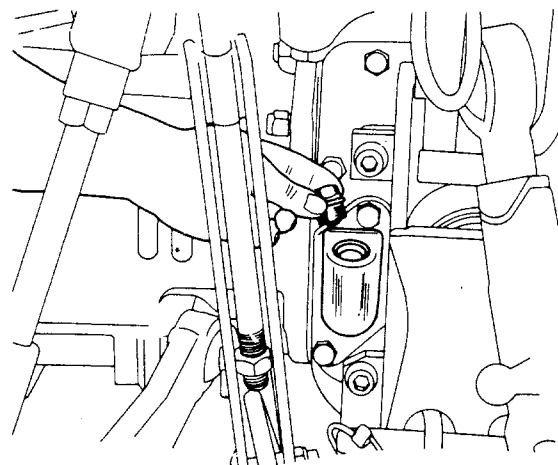
- Lossa fästskraven och ta isär vattenavskiljaren.
- Rengör koppen och silen.
- Se efter att koppen och packningen sitter rätt och montera tillbaka vattenavskiljaren.
- Dra åt fästskruven löst.

Pumpa fram bränsle för hand (med handtaget på matarpumpen) så att koppen blir full, innan du drar åt skruven för gott. Dra fästskruven. Lufta bränslesystemet om det fortfarande innehåller luft. Se **Inställning, kontroll och särskilda anvisningar.**



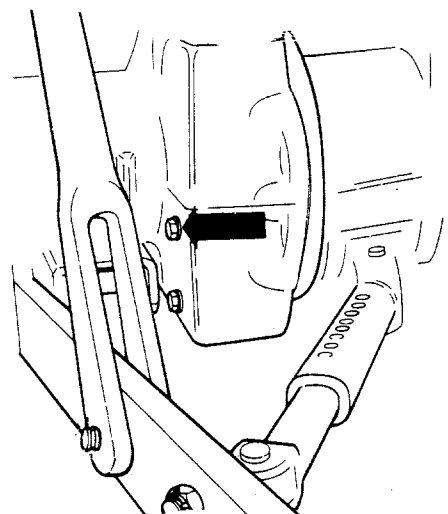
27. KONTROLLERA OLJENIVÅN I VÄXELLÅDAN

Oljenivån skall vara i höjd med nivåpluggen (avsn. 33).



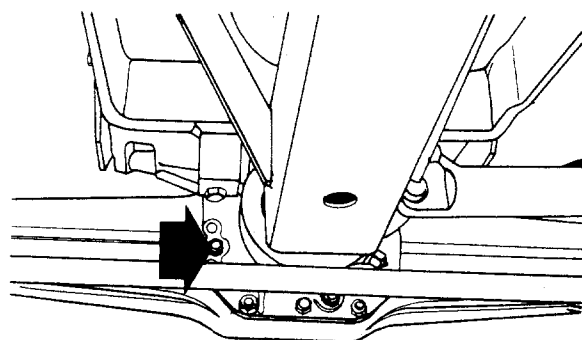
28. KONTROLLERA OLJENIVÅN I SLUTVÄXLARNA

Oljenivån skall vara i höjd med nivåpluggen. Fyll på om så erfordras (avsn. 34).



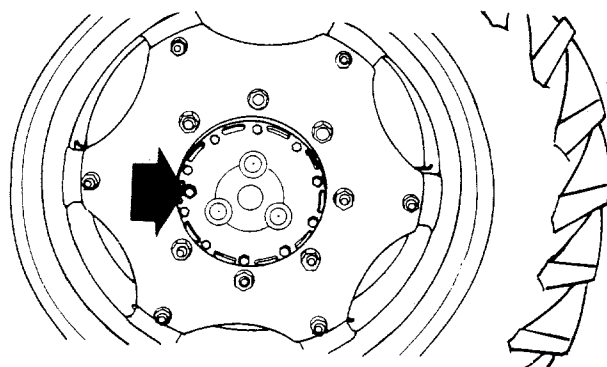
29. KONTROLLERA OLJENIVÅN I FRAMAXELDIFFERENTIALEN (driven framaxel)

Oljenivån skall vara i höjd med nivåpluggen.



30. KONTROLLERA OLJENIVÅN I PLANETVÄXLARNA (driven framaxel)

Vrid hjulnavet så att avtappnings- och påfyllningspluggen kommer i höjd med en tänkt horisontell linje genom navets centrum. Oljenivån skall vara i höjd med pluggen.



31. RENGÖR HYDRAULPUMPENS SUGFILTER

VIKTIGT!

Vid arbeten där hydraulsystemet blir utsatt för onormalt stark nedsmutsning (t.ex. körning med släp) måste sugsilen rengöras med kortare intervall.

Stanna motorn, rengör sugfiltret och kontrollera att viskositeten på hydrauloljan motsvarar fabrikantens rekommendationer, om ljudet från hydraulpumpen låter gällt.

URMONTERING OCH RENGÖRNING

- Hissa upp framvagnen (eller parkera i motlut) så att oljan hindras att rinna ut.
- Lossa vingmuttern på silhusets gavel och skjut in en plåbit, pappskiva e.dyl. under silhuset för avledning av oljan som rinner ut.
- Tappa ut oljan i lämpligt kärl.
- Dra försiktigt ut filterinsatsen.
- Rengör med dieselolja och torka insatsen med tryckluft.
- Rengör de magnetiska pluggarna.

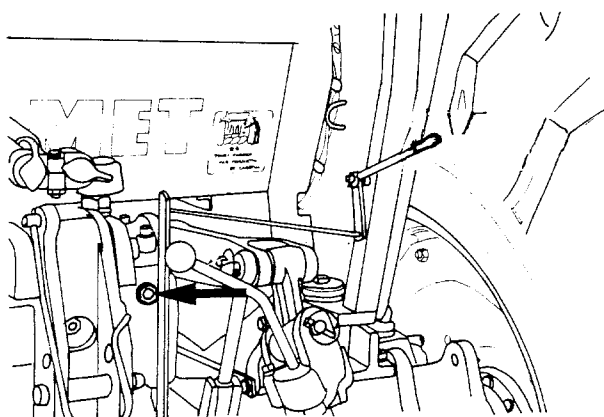
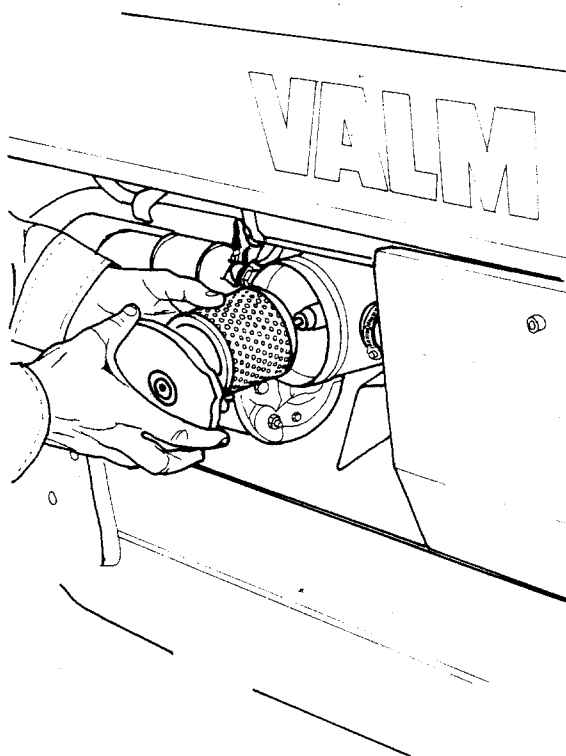
ÅTERMONTERING

- Skjut in den rengjorda filterinsatsen i huset och pressa på locket tillsammans med packningen.
- Dra åt vingmuttern för hand.
- Kontrollera oljenivån i hydraulen (avsn. 32.)

Se upp med skumbildning hos oljan när du startar på nytt (kontrollera genom nivåglaset). Skumbildning är ett symptom på att lockpackningen kan vara otät och måste bytas eller efterdras.

32. KONTROLLERA OLJENIVÅN I HYDRAULSYSTEMET

Oljan skall stå i höjd med nivåglaset. Fyll på olja om så erfordras (avsn. 37).



UNDERHÅLLSINSTRUKTION 800 TIMMARS INTERVALL / 1 ÅR

33. BYT OLJA I VÄXELLÅDAN

Före oljebyte skall motorn varmköras, så att oljan lättare kan tappas av och eventuella föroreningar lossnar ordentligt.

AVTAPPNING

- Lossa avtappningspluggen och tappa ut oljan i lämpligt kärl.
- Rengör pluggen och skruva i den igen sedan all olja runnit ut.

Observera: På traktorer med driven framaxel skruvas avtappningspluggen på kåpan kring framaxeltransmissionen också ur.

PÅFYLLNING

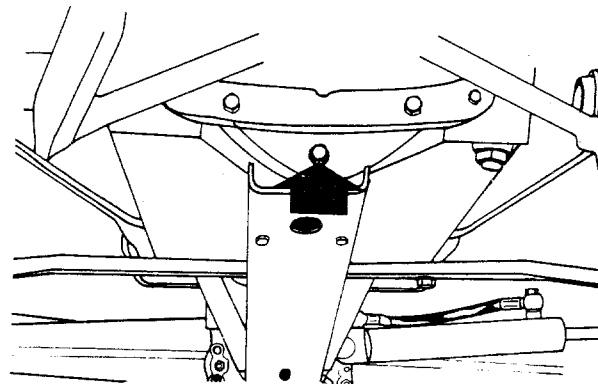
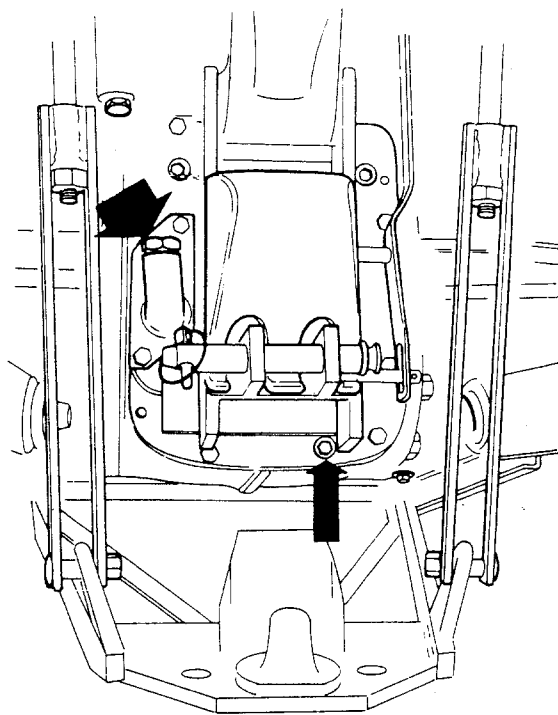
- Fyll på olja i höjd med knasten i hålet för nivåpluggen.

Påfyllningsvolymen uppgår till **12,5 l**

(framhj.dr. **14,5 l**, betr. oljekvalitet se

Rekommenderade driv- och smörjmedel).

Kontrollera nivån på nytt efter en stund.



34. BYT OLJA I SLUTVÄXLARNA

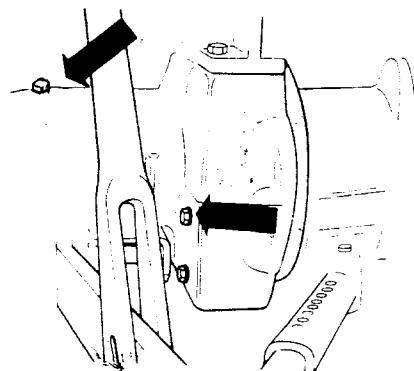
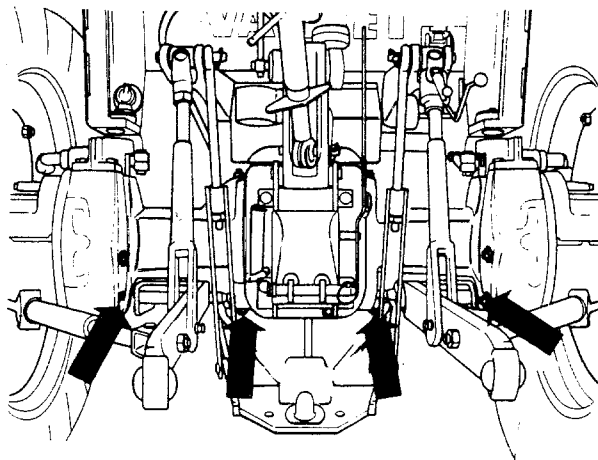
Varmkör före oljebyte. Då lossnar eventuella föroreningar bättre och oljan blir mer lättflytande.

AVTAPPNING

- Lossa de fyra avtappningspluggarna och låt oljan rinna ut.
- Kontrollera packningarna, rengör pluggarna och skruva tillbaka dem.

PÅFYLLNING

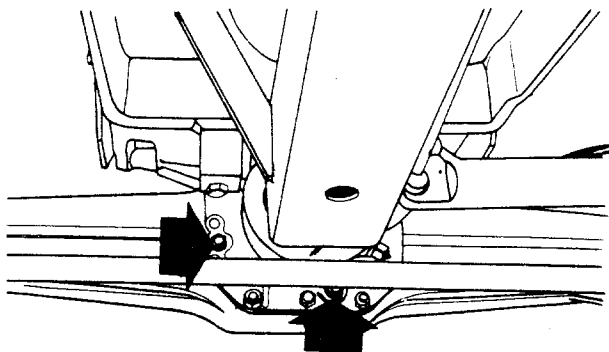
- Fyll på olja så att nivån kommer i höjd med nivåpluggen. Påfyllning kan antingen ske genom nivåpluggens öppning eller genom öppningarna ovanpå slutväxelhusen.
- Kontrollera nivån på nytt efter en stund. Bägge slutväxlarna är försedda med pluggar för inspektion, påfyllning och avtappning.



Påfyllningsvolymen uppgår till **2 x 5,5 l** (betr. oljekvalitet se **Rekommenderade driv- och smörjmedel**).

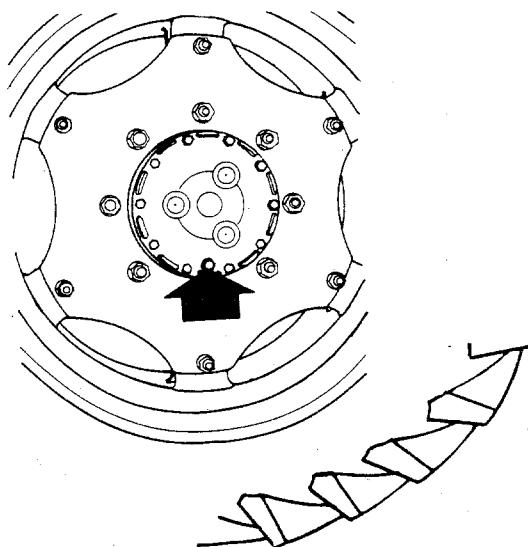
35. BYT OLJA PÅ FRAMAXELDIFFERENTIALEN (driven framaxel)

Tappa av oljan genom hålet för avtappningspluggen. Skruva tillbaka pluggen och fyll på ny olja upp till nivåpluggen.



36. BYT OLJA PÅ PLANETVÄXLARNA (driven framaxel)

Lossa pluggen och tappa ut oljan. Vrid hjulet så att hålet kommer på en tänkt horisontell linje genom navets centrum. Fyll på ny olja upp till nivåpluggen.



37. BYT HYDRAULOLJA OCH FILTERINSATS I TRYCKFILTRET

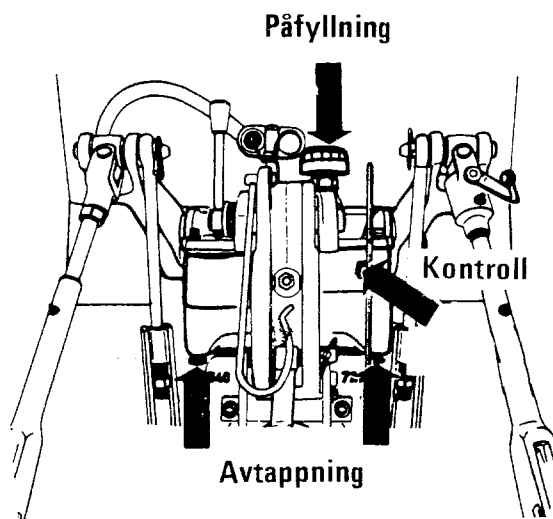
Observera: Vid kontinuerlig körning med frontlastare eller motsvarande måste oljebyte utföras med 400 timmars intervaller.

AVTAPPNING

- Varmkör först hydraulen under belastning så att oljan uppnår normal arbetstemperatur.
- Skruva av avtappningspluggarna och låt oljan rinna ut. Rengör pluggarna och skruva tillbaka dem.

VENTILATION

Påfyllningslocket är försett med ventilationsventil. Rengör locket (t.ex. med dieselolja) och torka det i samband med oljebytena.



BYTE AV FILTERINSATS I TRYCKFILTRET

- Rengör filtret utvändigt samt omgivande detaljer.
- Skruva loss filterhuset och ta bort den gamla insatsen. Anolja packningen. Montera alltid en ny packning.
- Skruva tillbaka filterhuset och dra åt det med lämplig nyckel eller för hand (ungefär 1/2 varv efter det att ansligningsytorna börjat göra kontakt).

Rengör även sugfiltret (se avsn. 31.)

VIKTIGT!

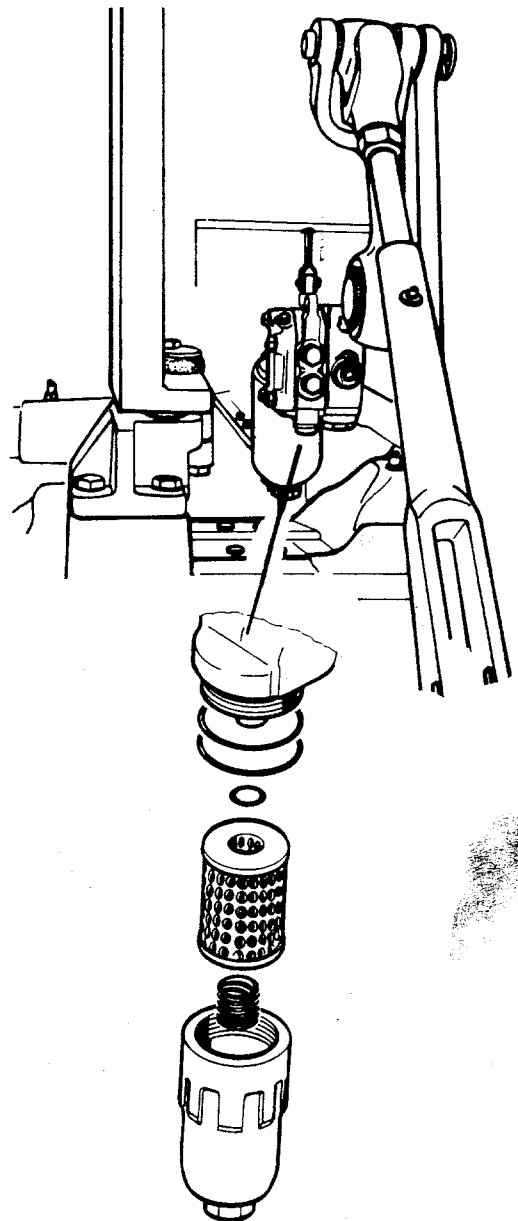
Filterinsatsen måste bytas varje gång reparationer utförs på hydraulsystemet.

PÅFYLLNING

- Fyll på så mycket olja att nivån kommer i höjd med nivåglaset.
- Kör motorn och hydraulen en stund och kontrollera nivån på nytt.

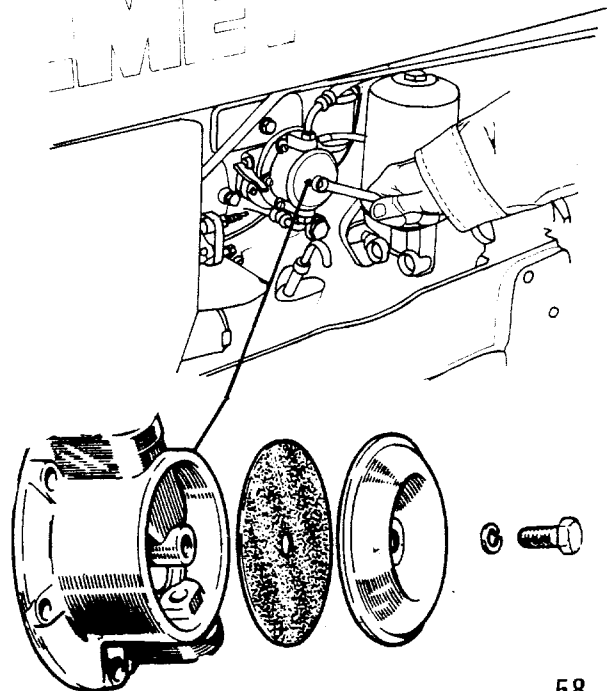
Påfyllningsvolym: 20 l.

(Betr. oljekvalitet se **Rekommenderade driv-och smörjmedel**).



38 RENGÖR MATARPUMPHUSET

- Skruva ut skruven ur locket, ta av locket och ta ut membranet.
- Rengör pumphuset och membranet med dieselolja. Kontrollera att membranet är oskadat och montera tillbaka delarna. Dra åt skruven.



39. RENGÖR BRÄNSLETANKEN

Rengör alltid bränsletanken inför vintern. Då slipper du irriterande problem med kondens i bränslet när kylan kommer. Se alltid till att tanken är så full med bränsle som möjligt.

- Töm tanken på bränsle och skölj den med ren dieselolja. Skruva tillbaka avtappningspluggen.
- Fyll tanken med nytt bränsle. Använd en tät sil.

VARNING!

Använd inte sprit som frostskyddsmedel i bränslet. Risk för igensättning av bränslefilteret och försämrade smörjegenskaper hos bränslet!

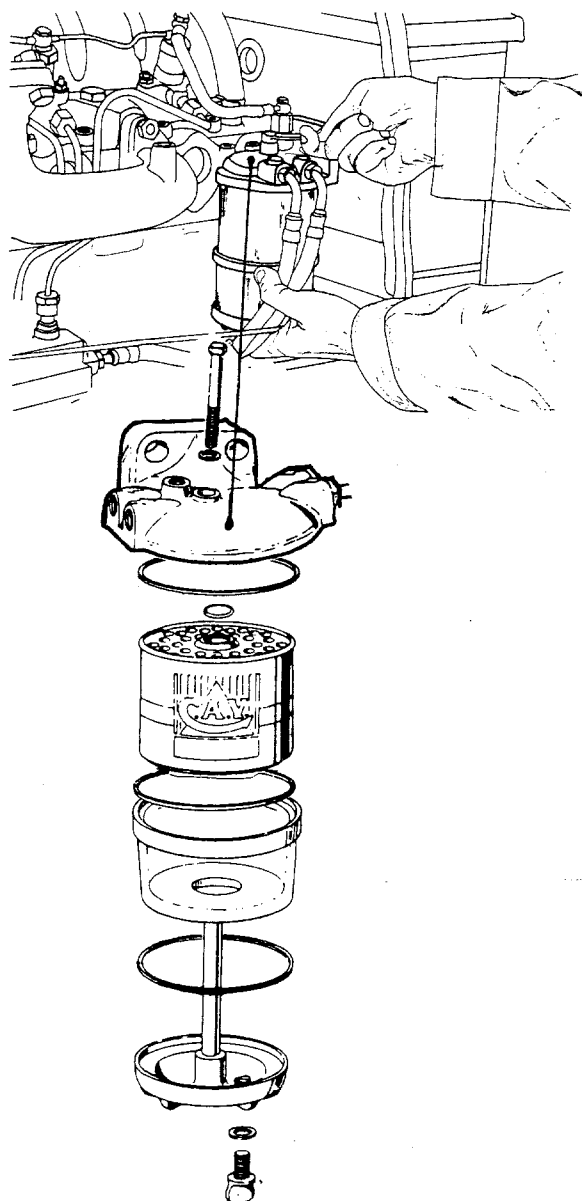
40. BYT BRÄNSLEFILTERINSATSEN

Bränslefilteret består av en nedre del utförd som en slamkopp av glas, där de tyngsta föroreningarna i bränslet samlas. Ovanför slamkoppen finns en filterinsats som måste bytas med bestämda intervaller.

Byt filterinsatsen på följande sätt:

- Rengör filtret utvändigt.
- Lossa skruven mitt på filterlocket medan du håller fast filtret med handen underifrån.
- Ta isär filtret och ta bort packningen.
- Rengör slamkoppen och bottenplattan.
- Kontrollera att hålet mellan filtret och överströmningsröret inte är igensatt. I så fall kan luft komma in i insprutnings-systemet och samlas där.
- Kontrollera att samtliga packningar är rena och i fullgott skick innan du monterar en ny filterinsats.

Observera: Dra inte åt skruven för hårt. Efter byte av filterinsats måste systemet luftas (se avsn. **Inställning, kontroll och särskilda anvisningar**).



41. KONTROLLERA THERMOSTARTEN

Kontrollera thermostart-anordningen och tändspiralen ("glödpluggen") innan vintern kommer på allvar.

Arbetet bör utföras av auktoriserad verkstad.

42. BYT SÄKERHETSFLTRET I LUFTRENAREN

Säkerhetsfiltret är inbyggt i luftrenaren och skyddar motorn om det ordinarie filtret blir skadat. Säkerhetsfiltret får inte rengöras.

Iaktta största möjliga försiktighet vid urmontering av säkerhetsfiltret så att ingen smuts kommer in i inloppsröret.

- Ta ut huvudfiltret.
- Lossa muttern som håller säkerhetsfiltret och ta bort tätningsbrickan.
- Byt ut filtret och kontrollera att det blir omsorgsfullt inpassat på sin plats.

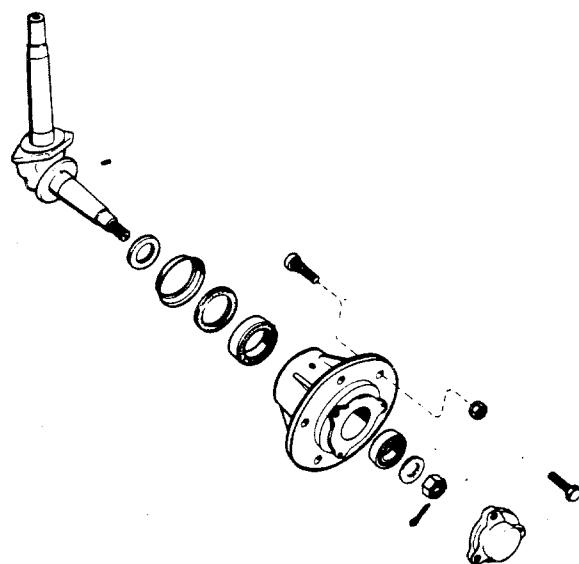
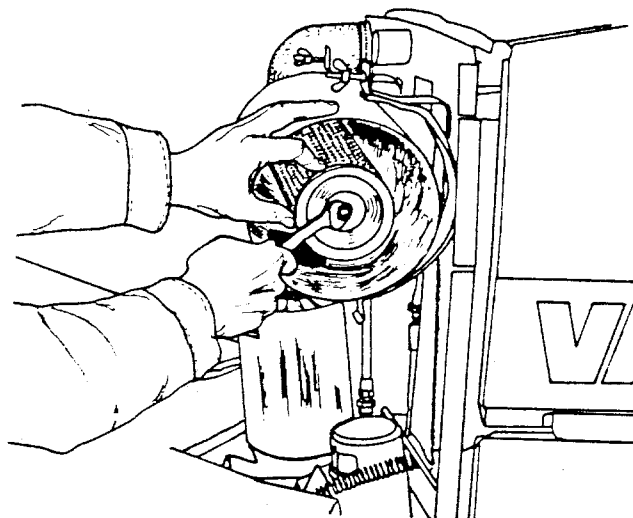
43. RENGÖR, SMÖRJ OCH JUSTERA FRAMHJULSLAGREN

Demontera och rengör lagerhusen och packa dem med konsistensfett (1/3 av lagerhusvoly-men). Justera och smörj lagren.

Observera: Fabrikanten rekommenderar att arbetet utförs på auktoriserad verkstad.

44. KONTROLLERA BROMSARNA

Fabrikanten rekommenderar att rengöring, kontroll och eventuell renovering eller andra reparationer på bromssystemet utförs på auktoriserad verkstad.

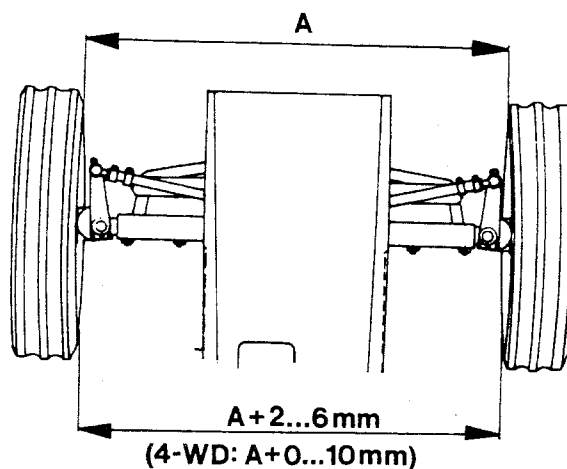


45. KONTROLLERA OCH JUSTERA FRAM- HJULENS SKRÄNKNING (TOE-IN)

Kontrollera först att inget glapp förekommer i styrarmarnas och parallellstagens kullleder. Vrid på ratten så att hjulen ställs för körning rakt fram.

KONTROLL

Kontrollera skränkningen genom att mäta avståndet mellan däcken vid hjulens "tåparti" respektive "hjälpsti" i höjd med navet som bilden visar. Avståndet mellan hjulens "hjälpsti" skall vara **2...6 mm** större än avståndet mellan hjulens "tåparti", om skränkningen är rätt inställd. **Observera: 0...10 mm** vid driven framaxel.



JUSTERING

Se efter vilket hjul som behöver justeras (var skränkningen är störst). Lossa parallellstagens låsskruvar och vrid det i önskad riktning. Dra åt låsskruvarna när skränkningen är rätt inställd.

UNDERHÅLLSINSTRUKTION

1600 TIMMARS INTERVALL / 2 ÅR

46. KONTROLLERA GENERATORN

Överlämna kontroll, rengöring och eventuella reparationer på generatorn till auktoriserad verkstad, som har tillgång till exakta specifikationer och erforderliga specialverktyg.

47. KONTROLLERA OCH JUSTERA VENTILSPELEN

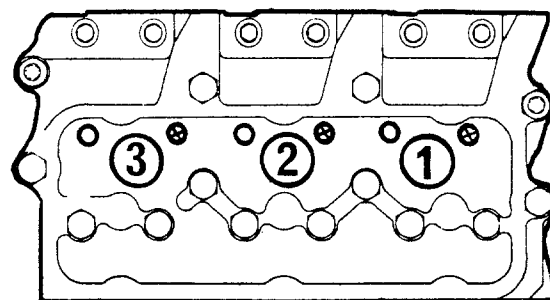
Såväl inlopps- som avgasventilerna skall ha ett spel på **0,30 mm**. Spelet kan kontrolleras antingen på kall eller varm motor. Ventilspelen vid respektive cylinder skall justeras, när kolven nått övre dödpunkten i kompressionstakten.

Kontrollera ventilspelen i överensstämmelse med insprutningsföljden.

Insprutning i cylinder nr	Avgasven- tilen öppen i cylinder nr	Justera ventilerna i cylinder nr	Ventil nr framifrån
1	3	1	5
2	1	2	1
3	2	3	3

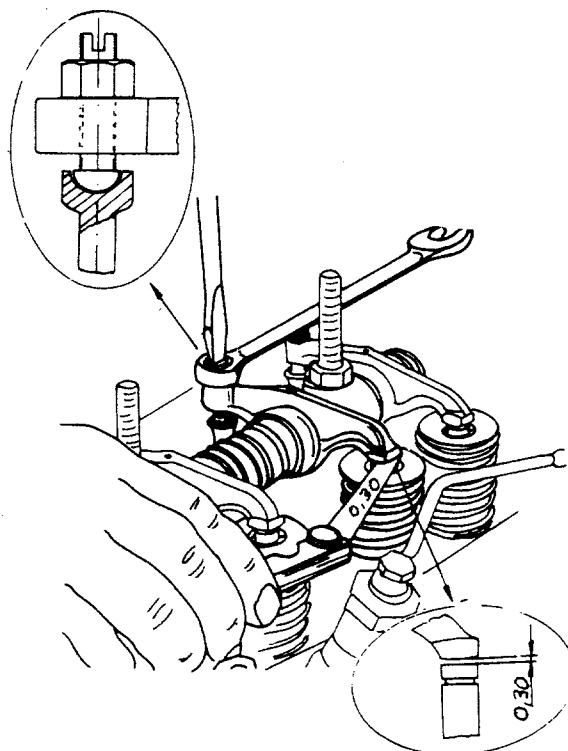
- Rengör och avmontera ventilkåpan.
- Vrid vevaxeln i motorns rotationsriktning tills avgasventilen i 3:e cylindern är helt öppen (5:e ventilen framifrån räknat). Kontrollera ventilerna i 1:a cylindern.
- Justera på följande sätt om ventilspelen är felaktiga:
Lossa låsmuttern på ställskruven i vippan så att ställskruven kan vridas med en skruvmejsel.
Kontrollera spelet med en bladtolk.
Justera in rätt spel genom att vrida på ställskruven.
Dra åt låsmuttern och kontrollera spelet en gång till (bladtolken skall nått och jämt kunna dras ut men får inte klämmas fast).
- Kontrollera övriga ventiler.

Rengör ventilkåpan och kontrollera packningen mellan ventilkåpan och cylinderlocket före återmonteringen. Byt packning om så erfordras.



Kamaxeldrev

- Insug
- ⊗ Avgas



48. KONTROLLERA OCH RENGÖR INSPRUTARNA

Observera: Kontroll och rengöring av insprutarna skall utföras av auktoriserad verkstad.

Symtom på nedsmutsade eller defekta insprutare:

- Motorn knackar vilket tyder på bristfällig funktion hos någon av insprutarna. Knackning vid normal arbetstemperatur är sannolikt ett symtom på felaktigheter hos insprutarna. Luft i bränslesystemet förorsakar även knackning (upphör sedan man luftat systemet).
- Stark avgasrök är ett annat symtom på nedsatt funktion hos insprutarna (kan även ha andra orsaker, t.ex. igensatt luftrenare).

49. KONTROLL AV STARTMOTORN

Observera: Överlämna kontroll och rengöring av startmotorn till auktoriserad verkstad.

50. RENGÖR KYLSYSTEMET

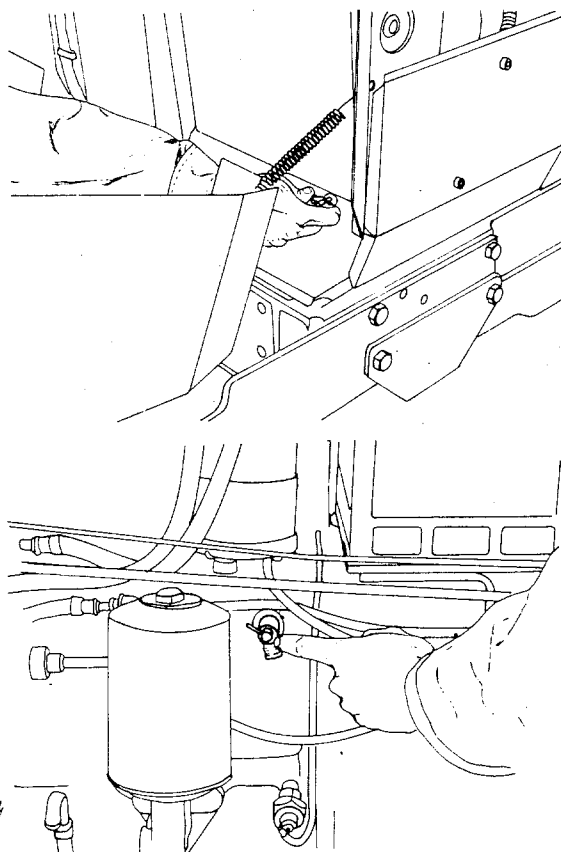
AVTAPPNING AV KYLVÄTSKAN

- Öppna påfyllningslocket och avtappningskranarna på kylaren och motorblocket.

Kontrollera att all kylvätska verkligen rinner ut. Kranarna kan bli igensatta av föroreningar, innan kylsystemet hunnit tömmas ordentligt. Säkraste sättet att tömma kylsystemet är att skruva ur kranarna på kylaren och cylinderblocket. Låt motorn gå ett par sekunder med kranarna öppna så att kylvätskepumpen blir tömd.

RENGÖRING AV KYLSYSTEMET

- Lös upp ca **0,5 kg** soda i **12 l** rent varmt vatten och fyll lösningen på kylsystemet. Låt påfyllningslocket vara öppet.



- Starta motorn och låt den gå tills du ser att lösningen börjar koka (kylargardinen uppdragen).
- Minska motorvarvet så att lösningen nått och jämt kokar. Låt lösningen koka sakta i **15...20 minuter**.
- Öppna avtappningskranen medan motorn går på lågvarv och fyll rent vatten (rums-temperatur) på kylsystemet.
- Spola kylsystemet tills vattnet som rinner ut genom avtappningskranen är alldeles rent och inte längre känns alkaliskt ("halt").
- Stanna motorn och låt vattnet rinna ut.

Observera: Rengör kylaren utvändigt med hjälp av tryckluft eller vattenspolning.

PÅFYLNING AV KYLSYSTEMET

VARNING!

Fyll aldrig på kall vätska då motorn är varm. Outspätt frostskyddsmedel får aldrig användas som kylvätska.

Fyll kylsystemet med en blandning av köldbärandig vätska och vatten så att vätskenivån står ovanför cø'lerna i kylarpaketet. Späd frostskyddsmedlet med vatten enligt tillverkarens anvisningar.

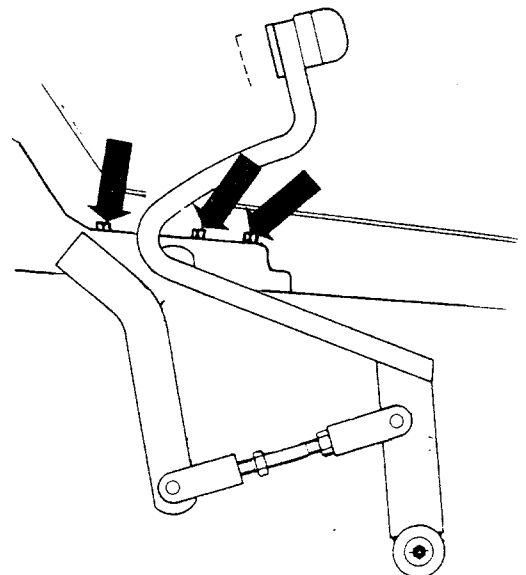
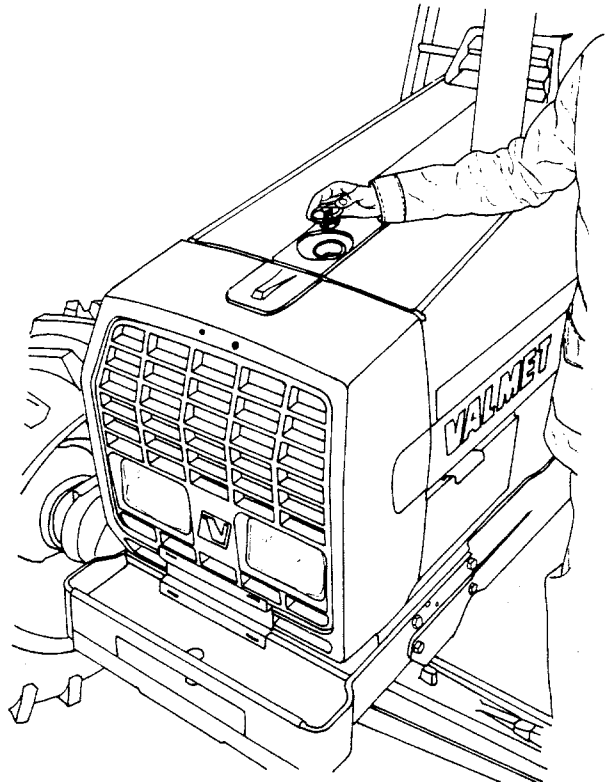
Påfyllningsvolym: **10 l.**

51. SMÖRJ DUBBELKOPPLINGENS URKOPPLINGSLAGER (LAGERSTYRNINGEN)

I locket på kopplingslåpan under hyttgolvet finns 3 sexkantskruvar.

- Lossa skruvarna och droppa ca 10 droppar olja i hålen. Trampa samtidigt kopplingspedalen i botten och släpp upp den upprepade gånger.
- Sätt tillbaka skruvarna och dra åt dem.

Observera: Kraftuttagskopplingen skall vara urkopplad när olja droppas i det främsta hålet.



EXTRAUTRUSTNING. ALTERNATIV UTRUSTNING.

Följande avsnitt upptar anvisningar för viktigare extrautrustning. Närmaste Valmet-handlare lämnar gärna upplysningar om sådan extrautrustning som ej behandlas här.

REMSKIVEMEKANISM

MONTERING

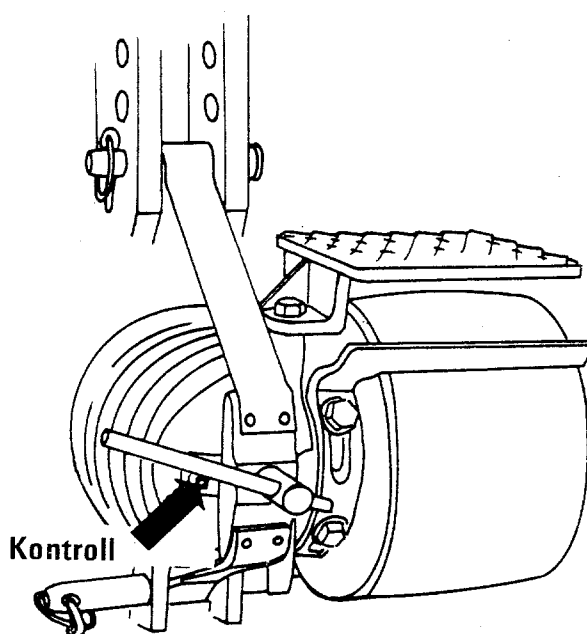
Remskivemekanismen kan monteras så att remskivan kommer på önskad sida om traktorns centrumlinje. Mekanismen monteras på traktorn med hjälp av spännband och skruv. Spännbandet monteras med bultar och ringsprintar genom hålen i toppstångsfästet och remskivefästet under krafttuttagsaxeln som bilden visar. Dra åt bandet med skruven.

MANÖVRERING

- Koppla ur krafttuttagskopplingen och ställ handgasen på tomgång.
- Lägga i kraftuttaget med väljarspaken (dra upp spaken i sitt övre läge) och skjut fram krafttuttagskopplingen så att remskivan börjar rotera.
- Öka motorvarvet om så erfordras.
- Utför åtgärderna i motsatt ordning när du vill stanna remskivan.

UNDERHÅLL

Kontrollera oljenivån med **400** timmars intervall (påfyllningsvolym **0,5 l**). Oljan skall stå i höjd med nivåpluggen (betr. oljekvalitet se **Rekommenderade driv- och smörjmedel**).



EXTRA VENTILBLOCK

Fördelarblocket på vänster sida om hydraulen är förberett för montering av 3 extra ventiler utöver de ventiler som ingår i standardutrustningen. Extra ventiler kan användas för manövrering av yttre hydraulik (t.ex. frontlastare, tippvagnar mm.)

Observera: De yttre cylindrarnas sammanlagda slagvolym får uppgå till **max. 8 l** om traktorn inte är utrustad med extra hydraul-tank.

Arbetsstryck: **21 MPa (210 kp/cm²)**.

ÖVRIG EXTRAUTRUSTNING OCH ALTERNATIV UTRUSTNING

Framstänkskärmar.

Extra hydraultank (11 l).

Takmonterad roterande varningslampa (gult
sken).

Extra vikter för bakhjulen 30", 2 st (max. 4 st
à 69 kg).

Extra vikter för bakhjulen 32"-36", 2 st (max.
4 st à 83 kg).

Extra motvikter, framvagnsmonterade (8 st à
30 kg).

Dragbom med håltagning.

Jordbruksdrag.

Säkerhetsbälte.

Radio.

INSTÄLLNING, KONTROLL OCH SÄRSKILDA ANVISNINGAR

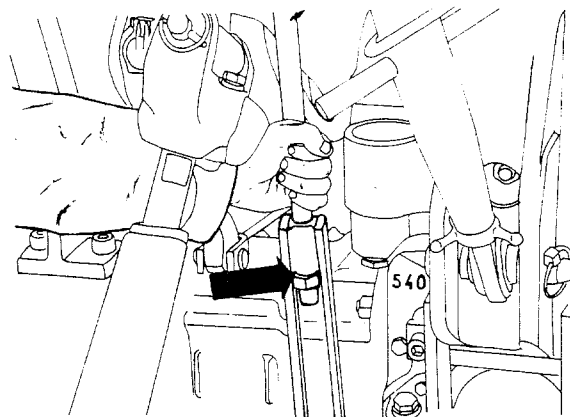
Se **Underhållsinstruktion** betr. periodiska underhållsåtgärder.

JUSTERING AV DRAGKROKENS LYFTLÄNKAR

Ställ trepunktskopplingen i sitt översta läge med hydraulens hjälp (ej för hand). Justera in dragkrokens lyftlänkar så att de blir en aning glappa när hydraulen och dragkroken står i sitt högsta läge. Lyftlänkarna måste emellertid alltid vara så knappt injusterade att dragkroken låses av spärren.

Kontrollera justeringen genom att rucka på lyftlänkarna. Rätt injusterade länkar uppvisar en aning radiellt glapp och ett obetydligt axiellt spel vid pilarna (jfr bilden). Lossa sprinten vid länkarnas övre ända och vrid lyftlänkarna tills lagom längd blivit injusterad.

När lyftlänkarna är korrekt injusterade kan hydraullyften gå upp till sitt övre läge. Detta är nödvändigt för att skydda hydraulpumpen mot överbelastning och hydrauloljan mot överhettning.



TOMGÅNGSINSTÄLLNING

- Lossa låsmuttern.
- Vrid skruven i önskad riktning tills tomgångsvarvet blir ca **11 r/s (650 r/min)**.
- Dra åt låsmuttern.

Observera: Den övre skruven är plomberad och får ej röras.

OMSTÄLLNING AV FRAMHJULENS SPÅRVIDD

2 WD: Spårvidden kan justeras i steg om 100 mm.

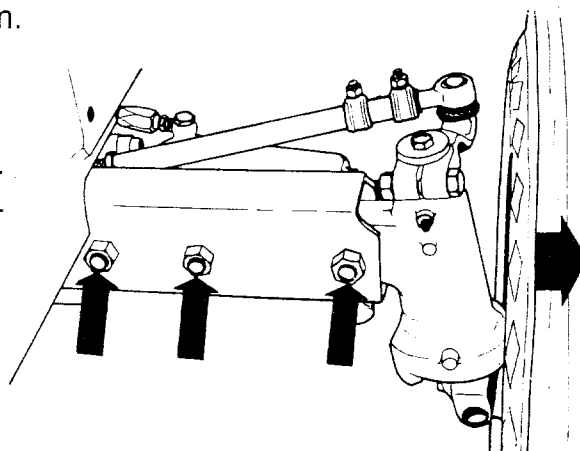
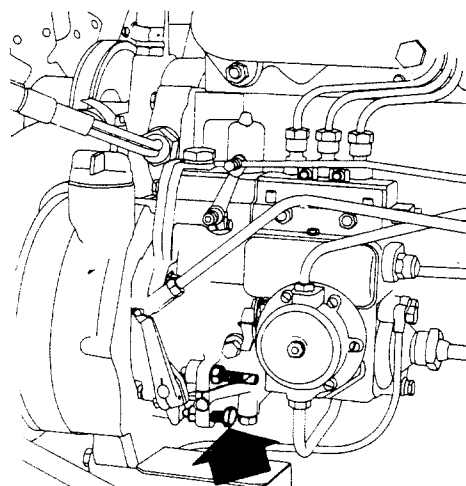
4 WD: Se omställning av bakhjulets spårvidd.

WARNING! I samband med ändring av spårvidd eller vid montering av frontlastare måste kontrolleras att hjulen ej tar i vid max styrutslag och axelpendling. Justera vid behov på framaxelns stoppskruvar.

Observera: Framhjulets skränkning måste kontrolleras sedan spårvidden ställts om.

WARNING!

Största möjliga spårvidd får ej användas vid körning med stora frontlastare.



OMSTÄLLNING AV BAKHJULENS SPÄRVIDD

Hissa upp bakvagnen och palla upp den på stadiga bockar. Omställningsmöjligheterna framgår av bilden.

Observera: Kontrollera att pilmönstret alltid har pilarna vända med spetsarna framåt uppifrån sett, när hjulen flyttas från den ena sidan till den andra.

STRÅLKASTARINSTÄLLNING

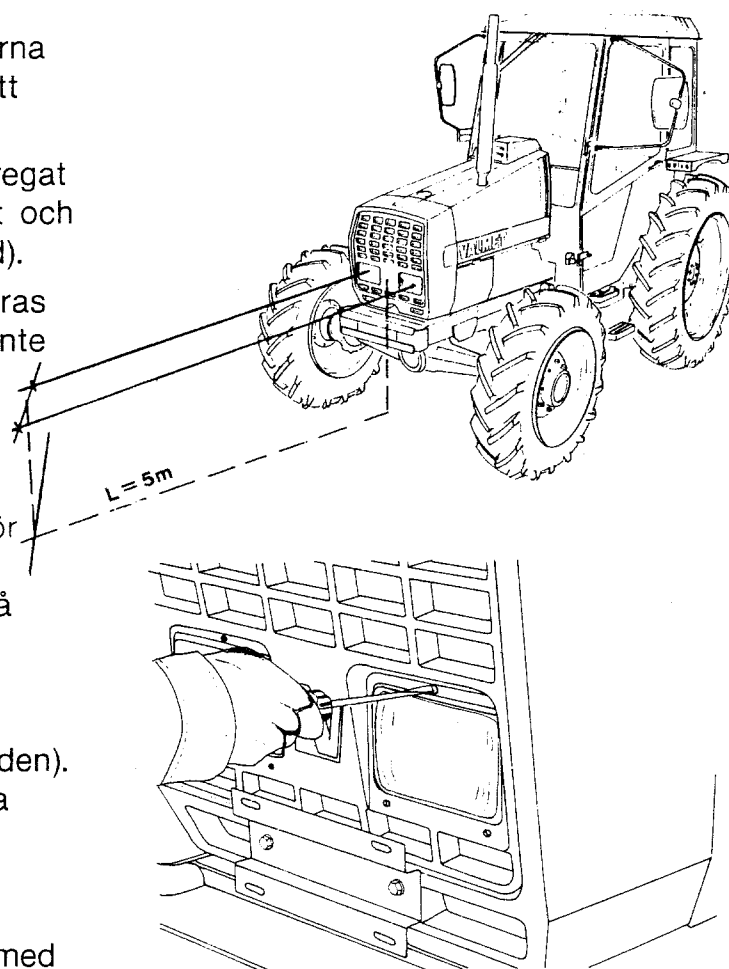
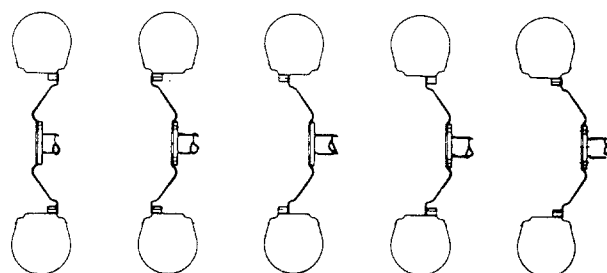
Rätt inställning av strålkastarna är av största vikt, särskilt när traktorn framförs på allmän väg.

Kontrollera innan du ställer in strålkastarna att traktorns belastning är normal och att lufttrycket i däckerna är korrekt.

Med hjälp av optiska ljusinställningsaggregat kan strålkastarinställningen göras snabbt och noggrant (på servicestation eller verkstad).

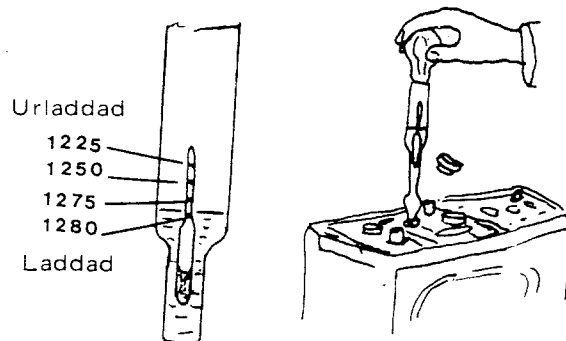
Strålkastarinställningen kan hjälpligt utföras på följande sätt om optiska instrument inte finns att tillgå:

- Kör fram traktorn framför en vägg, så att den står på plant underlag.
- Rita upp två kryss på väggen mitt för strålkastarnas mittpunkter.
- Backa så att traktorn kommer att stå **5 m** från väggen.
- Tänd halvljuset. Kontrollera att mittpunkterna i ljusbilden ligger **50 mm** nedanför de uppritade kryssen (jfr bilden).
- Ställ om så erfordras in strålkastarna med hjälp av skruvarna för höjd- och sidoinställning.
- Tänd helljuset. Kontrollera att mittpunkterna i ljusbilden sammanfaller med de uppritade kryssen.



BATTERIKONTROLL

- Kontrollera batteriets laddningstillstånd med en hydrometer ("syraprovare"). Elektrolytens specifika vikt skall vara minst **1,23**.
- Se till att fläktremmen alltid är tillräckligt spänd.
- Håll batteriet rent. Det kan tvättas med varmvatten efter urmontering (lossa alltid minuskabeln först).



INSTÄLLNING, KONTROLL SÄRSKILDA ANVISNINGAR

- Rengör även batteripolerna, kabelskorna och batterihållaren omsorgsfullt. Tvätta av oxiderade ställen med vatten.
- Torka av batteriet utvändigt när rengöringen är klar och stryk batteripolfett på polerna och polskorna.
- Montera tillbaka batteriet, anslut alltid pluskabeln först.

VARNING!

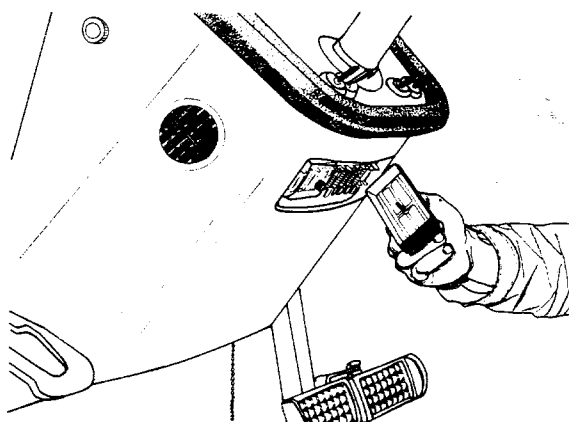
Tobaksrökning eller uppgörande av öppen eld i närheten av batteriet förbjöds. Explosiv vätgas!

SÄKRINGAR

Säkringsdosorna är placerade under instrumentpanelen. Håll säkringsdosorna rena.

Säkringarnas nominella belastning är **16 A**.

Om någon av säkringarna löser ut måste felsökning ske för att klarlägga orsaken. Säkringar som är avsedda för större belastning än den föreskrivna får inte monteras.



SÄKERHETSKRAV VID REPARATIONER PÅ ELSYSTEMET

- Koppla alltid in batteriet med rätt polaritet.
- Lossa batteriets minuskabel först och anslut den till sist.
- Lossa batterikablarna (minus först!) innan generatoren demonteras från motorn.
- Lossa generatorns ledningar och batterikablarna (minus först!) före eventuell elsvetsning på traktorn.

LUFTNING AV BRÄNSLESYSTEMET

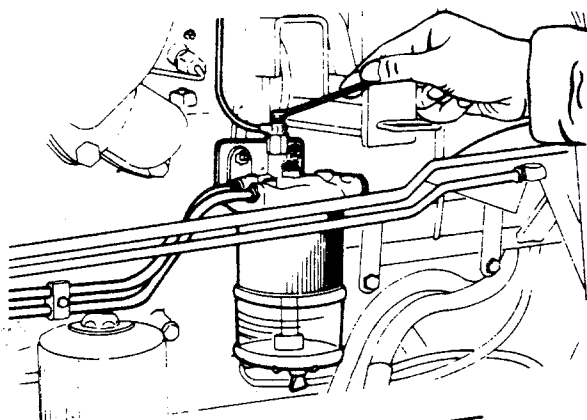
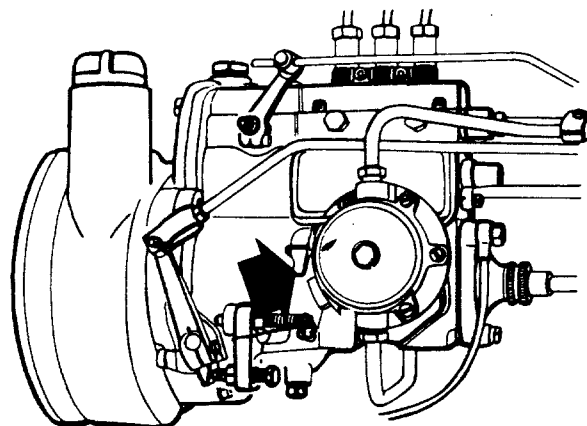
Luftning av bränslesystemet skall alltid utföras om systemet eller någon del därav demonterats, om bränslet tagit slut under körning så att luft kommit in i systemet, samt om så erfordras, efter längre tids stillestånd.

Matarpumpen kan manövreras för hand genom att föra hävarmen uppåt upprepade gånger.

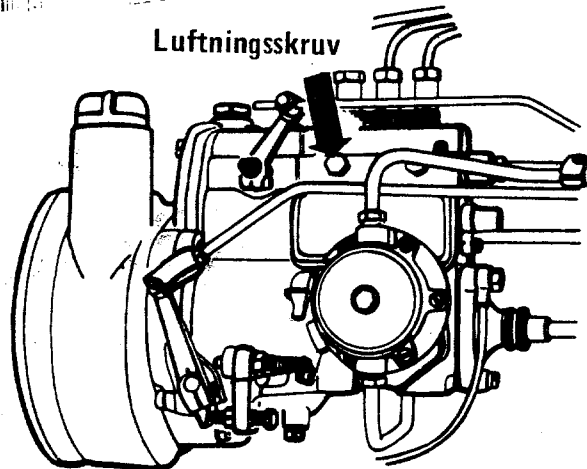
Om pumpen verkar ge dålig effekt måste motorn dras runt en aning, så att pumpmekanismen inte påverkas av kamaxeln.

- Lossa luftningskruven ovanpå bränslefiltret.
- Pumpa med handpumpen tills bränslet som kommer ut vid skruven är alldeles fritt från luftbubblor.
- Dra åt luftningsskruven.

- Lossa luftningsskruven på insprutningspumpen.
- Pumpa med handpumpen tills bränslet som kommer ut är helt fritt från luftbubblor.
- Dra åt luftningsskruven.



Luftningsskruv



VÄTSKEFYLLNING AV DÄCKEN

Att fylla däcken med vätska är ett sätt att öka traktorns vikt. Fabrikanten rekommenderar vätskefyllning med en lösning av kalciumklorid i vatten, vilken har högre specifik vikt än rent vatten och dessutom är köldbäständig.

VARNING!

Tillsätt kalciumkloriden i vattnet och rör om tills kalciumkloriden blivit fullständigt löst.

INSTÄLLNING, KONTROLL SÄRSKILDA ANVISNINGAR

Exempel:

Däckdim. tum	Vatten l	Kalciumklorid kg	Vätskans totalvikt kg/däck
7.50-16	27	14	41
13.6/12-36	182	91	272

Max. 75 % av däckens volym får vätskefyllas. Lösningens fryspunkt är ca **-45°C**.

Ytterligare anvisningar lämnas av auktoriserade Valmet-verkstäder.

UPPSTÄLLNING FÖR FÖRVARING

Kortare tid än 2 månader

Inga särskilda åtgärder erfordras om:

- underhåll regelbundet utförts på traktorn
- traktorn är ren
- kylvätskans köldbändighet kontrollerats
- bränsletanken är full
- batteriet förvaras på betryggande sätt.

Längre tid än 2 månader

- Rengör traktorn utvändigt.
- Utför rundsmörjning.
- Rengör bränsletanken.
- Håll konserveringsbränsle i tanken:
5 l konserveringsbränsle (Shell Calibration Fluid B eller motsvarande) eller 1,5 % olja (Shell Super Outboard Motor Oil eller motsvarande).
- Fyll tanken med bränsle.
- Rengör matarpumpens pumphus.
- Rengör vattenavskiljaren.
- Lufta bränslesystemet.
- Rengör luftrenaren och cyklonen.
- Byt bränslefiltret.
- Byt motorolja.
- Byt oljefiltret i motorn.
- Kontrollera kylvätskans köldbändighet.
- Kontrollera batteriets laddningstillstånd.
- Varmkör motorn och kör den ytterligare en stund.
- Ställ hydraullyften i sitt högsta läge.
- Lossa insprutarna och håll ca 1 dl konserveringsolja i varje cylinder (Shell Ensis Fluid eller motsvarande).
- Dra runt motorn med startmotorn en stund och låt handgasen stå kvar i läge STOP.

- Montera insprutarna. Använd nya packningar.
- Urmontera batteriet, rengör det och ställ upp det för förvaring på ett svalt, torrt ställe med jämn temperatur (ej på betonggolv). Ladda batteriet varannan månad.
- Lossa fläktremmen.
- Skydda delar som är utsatta för korrosion med rostskyddsolja (CRC eller motsvarande).
- Täck luftrenarens och avgasrörets öppningar med plast.
- Palla upp traktorn så att däcken avlastas.

UTTAGANDE FRÅN FÖRVARING

Efter kortare tid än 2 månader

- Montera batteriet (fulladdat).
- Kontrollera oljenivån i motorn, hydraulen, insprutningspumpen, växellådan och slutväxlarna.
- Kontrollera vätskenivån i kylaren, batteriet och vindrutespolaren.
- Kontrollera lufttrycket i däcken.
- Utför rundsmörjning.
- Lufta bränslesystemet om så erfordras.

Motor med turbokompressor:

Häll ca 1/2 l motorolja i kompressorhuset.

- Dra runt motorn med startmotorn med handgasen i läge STOP en stund eller tills oljetryckslampan slocknar.
- Starta motorn utan att rusa den.
- Provkör traktorn och övertyga dig om att alla anordningar fungerar klanderfritt.

Efter längre tid än 2 månader

- Kontrollera lufttrycket i däcken.
- Ta bort uppallningen och skyddsöverdragen.
- Vrid fläktbladen försiktigt fram och tillbaka, så att kylvätskepumpens tätningssring lossnar (tätningssringen kan eventuellt ha fastnat vid axeln).
- Avlägsna rostskyddsoljan.
- Spänn fläktremmen.
- Montera av ventilkåpan och smörj ventilmekanismen med motorolja.

Motor med turbokompressor:

Häll ca 1/2 l motorolja i kompressorhuset.

- Kontrollera oljenivån i motorn, hydraulen, insprutningspumpen, växellådan och slutväxlarna.
- Kontrollera vätskenivån i kylaren, batteriet och vindrutespolaren.
- Lufta bränslesystemet.
- Montera batteriet (fulladdat).
- Dra runt motorn med startmotorn och handgasen i läge STOP en stund eller tills oljetryckslampan slocknar.
- Starta motorn utan att rusa den.
- Provkör traktorn och övertyga dig om att alla anordningar fungerar klanderfritt.

TEKNISK SPECIFIKATION

Dimensioner (mm)	504	604	604T	604-4	604T-4
Längd	3617	3617	3617	3708	3708
Bredd	1890	1990	2075	1990	2100
Höjd	2500	2545	2530	2545	2530
Frigångshöjd	450	470	460	400	400
Axelavstånd	2112	2112	2112	2180	2180
Vändradie	3500	3500	3500	4750	4750

Vikt (kg)

Axeltryck, framaxel	1020	1090	1100	1180	1190
Axeltryck, bakaxel	1670	1710	1720	1720	1720
Bruttovikt	2690	2800	2820	2900	2910

Spårvidd framaxel i mm (mätt mellan däckens centra)

7.50-16	1436, 1536, 1636
8.25-16	1464, 1564, 1664
10.00-16	1442, 1542, 1642
11.2-24	1415, 1525, 1585, 1645, 1700
	1760, 1815, 1930
10.5-18	1670, 1686

Spårvidd bakaxel i mm (mätt mellan däckens centra)

12.4-32	(1424), 1540, 1620, 1735, 1825, 1940
14.9-30	1514, 1646, 1760, 1800, 1914
16.9-30	1514, 1646, 1760, 1800, 1914
13.6-36	1424, 1538, 1622, 1736, 1824, 1938
14.9-24	1620, 1544

Rymd (ny traktor)

Bränsletank	65 l (driven framaxel 60 l)
Kylsystem	10 l
Motor	7,5 l
Insprutningspump	0,30 l
Växellåda	12,5 l (driven framaxel 14.5l)
Hydraulik	20 l
Slutväxlar	2 x 5,5 l
Framaxeldiff. (driven framaxel)	3,5 l
Planetväxlar (driven framaxel)	2 x 1 l

Motor

	504	604, 604-4	604T, 604T-4
Beteckning	D27B (310 B)	D33C (311 C)	TD33C (311 CS)
Typ	4-takts direktinsprutad diesel	turboöverladdad	turboöverladdad
Kylsystem	vätskekyld	vätskekyld	vätskekyld
Cylinderantal	3	3	3
Slagvolym l	2,7	3,3	3,3
Cylindernummering framifrån	1-2-3	1-2-3	1-2-3
Cylinderdiameter mm	100	108	108
Slaglängd mm	114	120	120

TEKNISK SPECIFIKATION

	504	604	604T, 604T-4
Vridmoment Nm/r/s	170/22	220/22	235/24
kpm/r/min	17,3/1300	22,4/1300	24/1450
Kompressionsförhållande	17	17	16
Kraftuttagseffekt kW/r/s DIN 70020 ..	34/38	41/38	44/38
kW/540 r/min	28	35,5	38
Motoreffekt kW/r/s DIN 70020	37/38	45/38	48/38
hk/r/min	50/2300	61/2300	66/2300
Tomgångsvarvtal		ca 11 r/s (650 r/min)	
Ventilspel, inlopps- och avgasventiler (varm eller kall motor)	0,30 mm	0,30 mm	0,30 mm

Markeringar på svänghjulet

Övre dödpunkt, cyl. nr 1	0°	0°	0°
Insprutningen börjar, cyl. nr 1	22°	22°	16°
Motorvikt	340 kg	320 kg	350 kg
Luftrenare, filterinsats	torrt pappersfilter		
Säkerhetsfilter	torrt pappersfilter		
Föravskiljare	cyklon		

Smörjsystem (motor)

Fullflödessmörjning med kugghjulpump och filter i huvudflödet.

Oljefilter

filterinsats av engångstyp

Oljetryck

Vid tomgång, min. 150 kPa (1,5 kp/cm²)

Vid normalt varvtal 300...500 kPa (3...5 kp/cm²)

Bränslesystem

Bränsle

dieselolja

Insprutningspump

radpump

Matarpump

membranpump

Insprutningsföljd

1-2-3

Pumpinställning

22° (turbo 16°)

Insprutningstryck

20 MPa (200 kp/cm²)

Bränslefilter

pappersfilter

Köldstartanordning

Thermostart, förvärmning av inloppsluften

Kylsystem

Temperaturreglering

termostat, justerbar kylargardin, vätske-
cirkulation med centrifugalpump

Kylfläkt

6 fläktblad, Ø 410 mm

TEKNISK SPECIFIKATION

TRANSMISSION

DRIVEN FRAMAXEL

Framaxeln försedd med automatisk differentialspärr.

Max. vridningsvinkel	45°
Lutningsvinkel	15°
Utväxling, differential	3,875
Utväxling, planetväxlar	4,125
Tot. utväxling	15,984

KOPPLING

Dubbelkoppling

— transmissionskoppling Ø	280 mm (11")
— kraftuttagskoppling Ø	280 mm (11")

Bromssystem

Typ	mekaniskt manövrerade skivbromsar av fyrkontakttyp
Total bromsarea	1200 cm ²
Parkeringsbroms	mekaniskt manövrerad, verkar på driftbromsarna

Växellåda

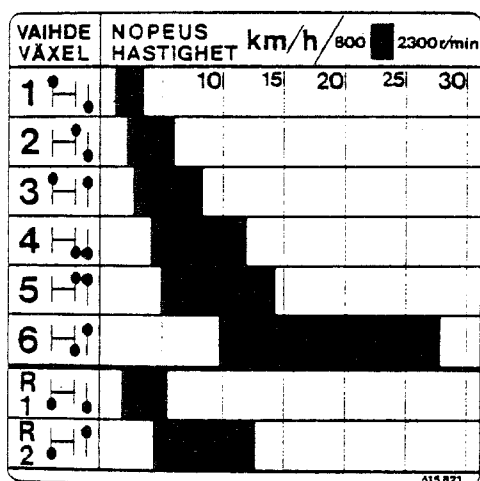
Total utväxling (ingående axel/bakhjulsnav).

	504	604-604T-4
1.	163,519	171,125
2.	93,440	97,786
3.	69,606	72,844
4.	47,983	50,214
5.	39,775	41,625
6.	20,254	21,375
R1.	105,254	110,149
R2.	44,804	46,888

Hastighet vid motorvarvtalet 38 r/s (2300 r/min) och angivna däckdimensioner.

Växel	504 14.9-30	604, 604T 13.6-36	604-4, 604T-4 16.9-30
1. (L1)	3,5 km/h	3,6 km/h	3,6 km/h
2. (L2)	6,2 km/h	6,4 km/h	6,2 km/h
3. (H1)	8,3 km/h	8,6 km/h	8,4 km/h
4. (L3)	12,3 km/h	12,4 km/h	12,1 km/h
5. (H2)	14,5 km/h	15,0 km/h	14,6 km/h
6. (H3)	28,2 km/h	29,2 km/h	28,5 km/h
R1.	5,5 km/h	5,7 km/h	5,5 km/h
R2.	12,9 km/h	13,3 km/h	13,0 km/h

Varvtalet 9 r/s (540 r/min) på kraftuttagsaxeln motsvaras motorvarvtalet 1720 r/min.



Kraftuttag

Kraftuttagsaxel Ø 1 3/8"

Utväxling motor/kraftuttag 3,1875

Däck

	Framhjul	Bakhjul
504	7.50-16/6	14.9-30/6
	7.50-16/6	12.4-32/6
	8.25-16/8	14.9-30/6
	10.00-16/8	14.9-30/6
604, 604T	10.00-16/8	16.9-30/8
	10.00-16/8	13.6-36/6
604-4	10.5-18/8	14.9-24/14
604-4, 604-4T	11.2-24/6	13.6-36/6
	11.2-24/10	16.9-30/8

TEKNISK SPECIFIKATION

Lufttryck och belastning (vid hastigheten 30 km/h och max. last)

Däckdim.

Framhjul	Tryck	Max. belastning per däck
7.50-16/6	280 kPa	7 450 N
10.00-16/8	280 kPa	11 900 N
11.2-24/6	180 kPa	10 450 N
11.2-24/10	300 kPa	13 800 N
8.25-16/8	325 kPa	10 250 N
10.5-18/8	300 kPa	17 100 N
Bakhjul		
14.9-30/6	140 kPa	16 650 N
16.9-30/8	180 kPa	10 450 N
12.4-32/6	170 kPa	13 550 N
14.9-30/6	140 kPa	16 650 N
13.6-36/6	160 kPa	16 150 N
14.9-24/14	300 kPa	23 750 N

Observera: Om hastigheten inte överstiger 20 km/h kan belastningen per däck ökas med ca 25 % vid oförändrat lufttryck.

DRAGKROG

Max. tillåten vertikal belastning på dragkroken (25 ... 30 km/h)

Däckdim.	Belastning
13.6/12-36/6	ca 15 000 N
16.9/14-30/8	ca 27 000 N
14.9/13-30/6	ca 14 800 N
12.4/11-32/6	ca 14 500 N

Max. tillåtet axeltryck
(utan hänsyn till begränsningar p.g.a. däcken)

	504, 604T	604-4, 604T-4
På framaxeln	30 000 N	25 000 N
På bakaxeln	50 000 N	50 000 N

Hydrauliska system

Dubbel kugghjulspump 11,9 + 9,5

Hydraullyft

Volym per varv 12 cm³
Leveransmängd 0,45 dm³/s/38 r/s
(27 l/min/2300 r/min)
Max. tryck 21 MPa (210 kp/cm²)

Hydrostatisk styrrättning

Volym per varv	9,5 cm ³ /r
Leveransmängd	0,36 dm ³ /s/38 r/s (22 l/min/2300 r/min)
Max. tryck	9 MPa (90 kp/cm ²)
Lyftkraft i dragstängernas kopplings- punkter	ca 19 000 N (1 900 kp)

Hydrauliska funktioner

Lägesreglering, lyfthastighetsreglering och inställbar sänkhastighet samt dragkraftsreglering med automatisk tyngdöverföring.

Hydraulen förberedd för manövrering av yttre cylindrar.

Tryckfilter utbytbart pappersfilter

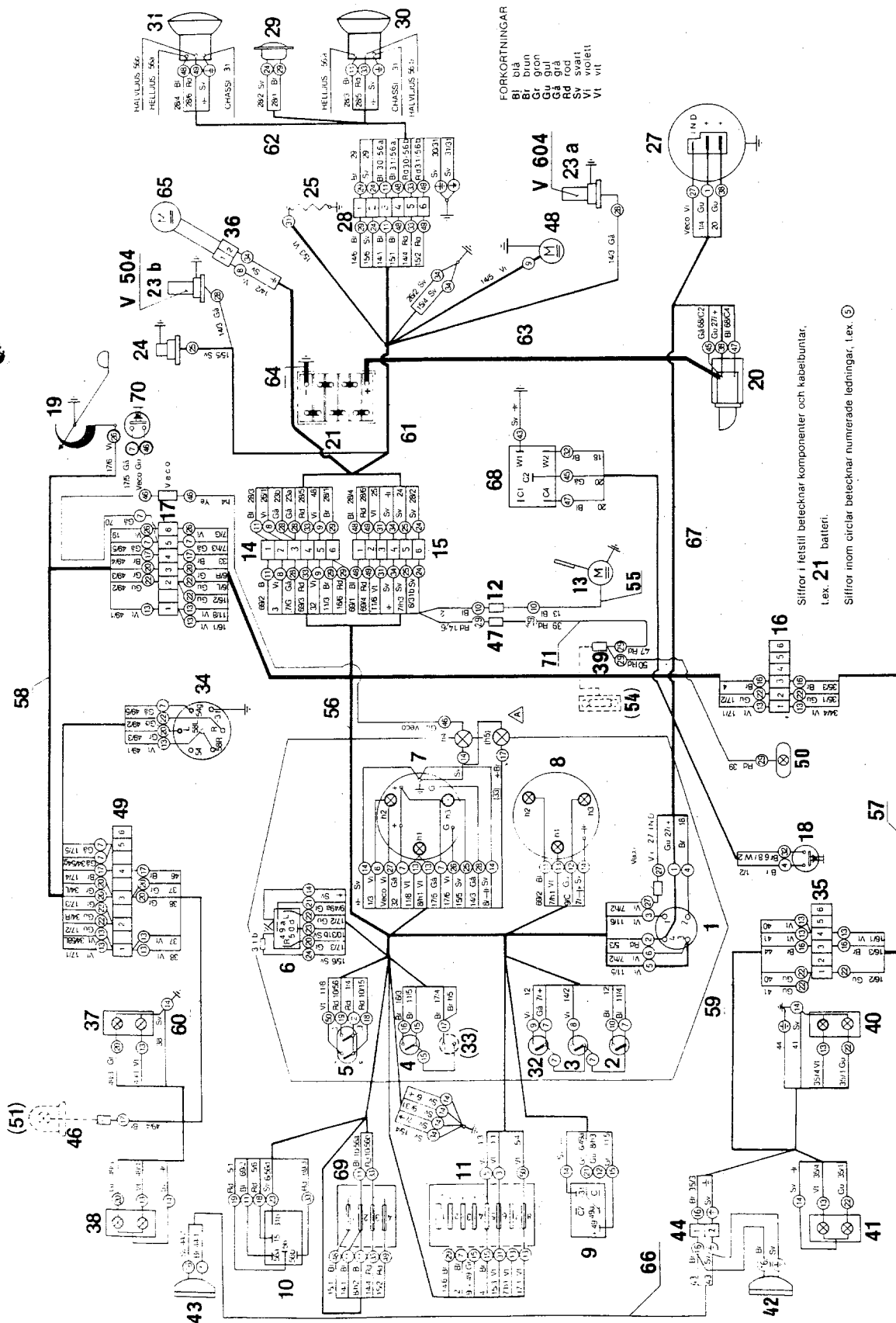
Tillgänglig oljevolym för yttre hydraulik
(exkl. extra hydruaultank) 8 l

TEKNISK SPECIFIKATION

KOPPLINGSSCHEMA

1	Startlås	37	Parkeringsljus/blinkers, v. fram
2	Vippströmställare, vindrutetorkare	38	Parkeringsljus/blinkers, v. bak
3	Vippströmställare, värmeaggregat	40	Parkeringsljus/blinkers, h. fram
4	Vippströmställare, arbetsbelysning	41	Parkeringsljus/blinkers, h. bak
5	Vippströmställare, hel/halvljus och parkeringsljus	42	Arbetsbelysning
6	Komb. strömställare för blinkers, hel/halvljus och signalhorn	48	Vindrutespolarmotor
7	Temperatur- och bränslemätare	50	Hyttbelysning
7/h2	Indikationslampa, laddning	(51)	Roterande varningsljus (takmonterat)
7/h3	Indikationslampa, oljetryck (motorn)	(52)	Blinkers, vänster
8	Tim- och varvräknare	(53)	Blinkers, höger
8/h1	Instrumentbelysning	(54)	Radio
8/h2	Indikationslampa, blinkers	55	Ledning, vindrutespolarmotor
8/h3	Indikationslampa, helljus (motorn)	56	Ledningssats, instrumentpanel
9	Blinkersrelä	57	Ledningssatser, hytt höger
10	Hel/halvljusrelä	58	Ledningssatser, hytt vänster
11	Säkringsdosa, 8-delad	59	Ledningssats, hyttbelysning, höger
13	Vindrutetorkarmotor	60	Ledningssats, hyttbelysning, vänster
18	Säkerhetsbrytare, växellåda	61	Ledningssats, motorrum
19	Nivågivare, bränslemätare	62	Ledningssats, strålkastare
20	Startmotor	63	Ledning, startmotor
21	Batteri	64	Jordkabel, batteri
23a	Givare, kylvätsketemperatur (604)	65	Värmeaggregat, fläktmotor
23b	Givare, kylvätsketemperatur (504)	66	Ledningssats, arbetsljus
24	Givare, oljetryck	67	Ledningssats, start- och laddningskrets
25	Köldstartanordning	68	Hjälprelä, startmotor
27	Växelströmgenerator	69	Säkringsdosa, 4-delad
29	Signalhorn	70	Indikationslampa, kraftuttagskoppling (brytare)
30	Strålkastare höger	h4	Indikationslampa, kraftuttagskoppling (glödlampa)
31	Strålkastare vänster	h5	Indikationslampa, roterande varningslampa
32	Vippströmställare, vindrutespolare	()	Parentes anger att den aktuella komponenten utgör extrautrustning
(33)	Vippströmställare, roterande varningslampa (takmonterad)		
34	Hylskontaktdon		

KOPPLINGSSSCHEMA 504, 604, 604T, 604-4, 604T-4



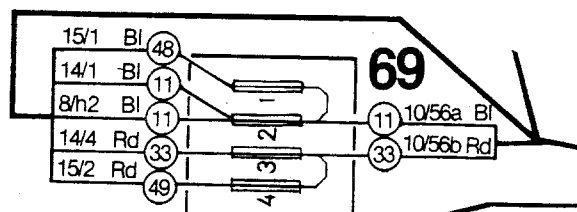
TEKNISK SPECIFIKATION

ELEKTRISK UTRUSTNING

Spänning	12 V
Startmotor, effekt	3,0 kW
Växelsströmgenerator, effekt	460 W (34 A, 13,5 V)
Batterikapacitet	130 Ah
Jordad pol	negativ (–)
Strålkastare	45/40 W
Arbetsbelysning	55 W
Parkeringsljus	5 W
Blinkers	21 W
Säkringar	9 st. 16 A, 3 st. 16 A (i reserv)

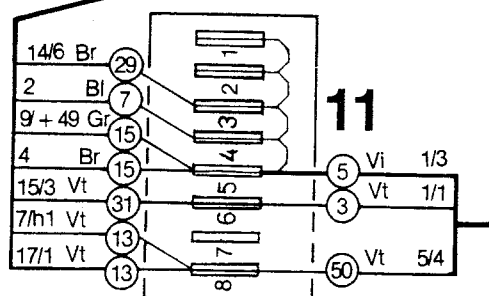
SÄKRINGSDOSA (för 8 säkringar)

- 1 Reserv
- 2 Reserv
- 3 Signalhorn, hjälpaggregat till höger i hytten, radio m.m
- 4 Instrument, indikationslampor, hjälpaggregat till vänster i hytten samt hylskontaktdon, värmeaggregat (fläkten), vindrutetorkare, vindrutespolare
- 5 Blinkers, arbetsbelysning, roterande varningslampa (takmonterad)
- 6 Thermostart
- 7 Reserv
- 8 Parkeringsljus och instrumentsbelysning



SÄKRINGSDOSA (för 4 säkring)

- 1 Helljus, vänster
- 2 Helljus, höger
- 3 Halvljus, höger
- 4 Halvljus, vänster



REMSKIVEMEKANISM

Remskiva

— diameter 225 mm

— bredd 165 mm

Utväxling motor/kraftuttagsaxel 3,1875

Utväxling remskivemekanism 2

Motor		Kraftut- tagsaxel		Remskiva		Remhas- tighet
r/s	(r/min)	r/s	(r/min)	r/s	(r/min)	m/s
17	1000	5	314	10	628	7
29	1721	9	540	18	1080	13
33	2000	10	628	20	1256	14
38	2300	12	722	24	1443	17

SI-ENHETER

SI (Système International d'Unités) är ett nytt internationellt måttenhetssystem som antagits av de flesta länder världen runt. Tidigare använda enheter kommer så småningom att utgå, men förekommer alltså fortfarande jämsides med de nya SI-enheterna.

	Tidigare enhet	SI-enhet	Omräkningsfaktor
Kraft	(1 kp)	9.8066 N	10
Tryck	(1 kp/cm	98.0665 kPa	100
	= 1 at)	= 0.980665 MPa	0.1
	(1 bar)	100 kPa	100
		= 0.1 MPa	0.1
Vridmoment	(1 kpm)	9.80665 Nm	10
Effekt	(1 hk = 75 kpm/s)	735,5 W = 0.7355 W	0.736
Leveransmängd	(1 l/min)	1 dm ³ /s	
Varvtal	(1 r/min)	1 r/s	
Temperatur	°C används fortsättningsvis		